

النص الكامل
على مقربة الأولى والمجمل بالنسبة

انغاثا كريسي

www.lilias.com



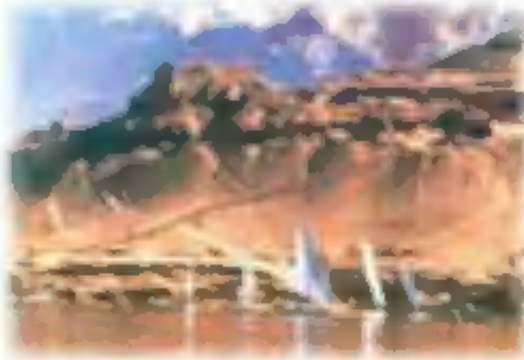
في النهاية يأتي الموت



الجيل
للترجمة والنشر



Agatha Christie



Death Comes
as the End

في النهاية يأتي الموت

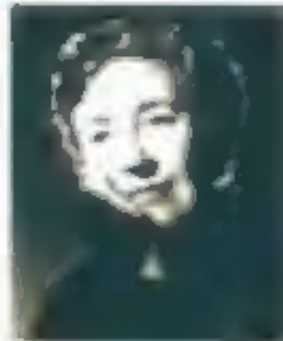
إنها مصر قبل أربعة آلاف عام... حيث
الموت يعطي المعنى للحياة.

تعود رينيب إلى بيت أبيها على ضفاف
النيل بعد وفاة زوجها، ولكن... نعت
السطح الهادئ لتلك الحياة الأسرية
الموسرة يكمن الجشع وتمتلئ النفوس
بالطمع والكراهية.

وبعد وصول نوفريت، جارية الأب
الجديدة المتكبرة، تنفجر المشاعر
بالحقق ويبدأ القتل...

ما الذي سيأتي في النهاية؟

CHASSEY



رواية جديدة من روايات الكاتبة العملاقة
التي تُعتبر أعظم مؤلفة في التاريخ من
حيث انتشار كتبها وعدد ما بيع منها من
نسخ، وهي "بلا جدال" أشهر من كتب
قصص الجريمة في القرن العشرين وفي
سائر العصور. وقد تُرجمت رواياتها إلى
معظم اللغات الحية، وقارب عدد ما
طُبِع منها ألفي مليون نسخة!

٤٢

رقم هذه الرواية حسب ترتيب
صدور الروايات بالإنكليزية

www.jillas.com

الناشر وصاحب الحق الحصري
بالطبعة العربية في جميع أنحاء العالم



الأجيال
للترجمة والنشر
AJM Publishers

US \$ 4.00

ملاحظة المؤلف

تجري أحداث هذه الرواية على الضفة الغربية لنهر النيل قرب مدينة طيبة في مصر قبل نحو أربعة آلاف عام. ولكن الزمان والمكان كليهما ثانويان بالنسبة للقصة؛ إذ كان يمكن لأي مكان آخر وأي زمان أن يصلحاً خلفية لها. وقد تم استجاء شخصيات القصة وعقدتها من ثلاث رسائل مصرية تعود إلى السلالة الحادية عشرة، تم اكتشافها قبل نحو عشرين عاماً على يد البعثة المصرية التي أوفدها متحف الفنون في نيويورك، وقد عُثر على هذه الرسائل في ضريح صخري مقابل الأضرحة و ترجمها البروفسور باتيسكون غان في «مجلة المتحف».

وربما كان مفيداً أن نوضح للقارئ أن الأوقاف التي كانت تُمنح لطقوس «كا» الدينية (وهي ممارسة يومية في الحضارة المصرية القديمة) تشبه - في جوهرها - الأموال التي كانت توقف بوصية في العصور الوسطى؛ إذ كان يوصى بممتلكات المرء لكاهن «كا» الذي يقوم - مقابل ذلك - برعاية ضريح صاحب الوصية وحياته وتقديم القرابين في أعياد معينة خلال السنة من أجل راحة روح الفقيد.

ونعني مفردنا «الأخ» و«الأخت» في النصوص المصرية عادة
كلمتي «حبيب» و«حبيبة»، وتبادلان المعنى - غالباً - مع كلمتي
«الزوج» و«الزوجة»، وقد استعملنا بهذا الشكل في هذا الكتاب.

ويشكل التقويم الزراعي لمصر القديمة (المؤلف من ثلاثة
فصول لكل منها أربعة أشهر ولكل شهر ثلاثون يوماً)، يشكل هذا
التقويم خلفية الحياة الفلاحية، وبإضافة خمسة أيام في نهاية العام كان
التقويم الرسمي المعتقد يتألف من سنة ذات ٣٦٥ يوماً. وكانت بداية
هذا العام - في أول الأمر - تتطابق مع وصول مياه فيضان نهر النيل
إلى مصر في الأسبوع الثالث من شهر تموز (يوليو) حسب تقويمنا،
ولكن غياب «السنة الكبيرة» سبب تراجع هذه البداية عبر القرون
بحيث صار يوم رأس السنة الرسمي في وقت قصتنا هذه يحل قبل
نحو ستة أشهر من بدء السنة الزراعية، أي في كانون الثاني (يناير)
بدلاً من تموز (يوليو). ولكي نعني القارئ من مهمة العودة لحساب
هذه الأشهر الستة في كل مرة فقد وضعت التواريخ الموجودة في
بداية كل فصل حسب مرجعيتها بالنسبة إلى السنة الزراعية؛ وهكذا
يمتد فصل الفيضان من نهاية تموز (يوليو) وحتى نهاية تشرين الثاني
(نوفمبر)، ويمتد فصل الشتاء من نهاية تشرين الثاني (نوفمبر) إلى
نهاية آذار (مارس)، ويمتد فصل الصيف من نهاية آذار (مارس)
وحتى نهاية تموز (يوليو).

• • •

الفصل الأول

الشهر الثاني من فصل الفيضان

اليوم العشرون

وقفت رينيسب تنظر إلى النيل، وسمعت من بعيد صوت
أخويها يحموس وسوبك يتناقشان حول السدود وحاجتها إلى تدعيم
وتثبيت في بعض الأماكن.

كان صوت سوبك عالياً وواثقاً كالمعتاد، وكان من عادته تأكيد
وجهات نظره بثقة بسيطة. أما صوت يحموس فكان خافتاً مدمدماً في
سريته، ينم عن التردد والقلق. وقد كان يحموس في حالة قلق دائم
تجاه هذا الأمر أو ذلك. كان الابن الأكبر في العائلة، وأثناء غياب
والده في الولايات الشمالية كانت أمور المزارع في يده، لكنه كان
بطيئاً في سلوكه، طويل الأناة والتدبير، مثلاً لتحويل الصعوبات حيث
لا توجد صعوبات. وكان ضخم الجثة بطيء الحركة ولا يملك مرح
سوبك وثقته.

وتذكرت أنها اعتادت على سماع أخويها هذين بنجادلان
بالطريقة ذاتها منذ طفولتها المبكرة، وجعلتها هذا تشعر فجأة بالأمان

لأنها في بيتها من جديد. أجل، لقد عادت إلى بيتها.

ومع ذلك فقد عادت مشاعر الثورة والألم إلى الجيش في صدرها وهي تنظر ثانية إلى شجر الشاحب اللامع. فقد مات زوجها الشاب غداً ذو الوجه الصالح والكاتب القوي. إنه الآن مع أوزيريس في مملكة الموتى بينما تركت هي، زوجته المحبة المخلصة، وحيدة. لقد أمضت معاً ثمانية أعوام بعدما تزوجته وهي لما تزال طفلة. وما هي الآن تعود أرملة مع ابنته التي إلى بيت والدها.

وشعرت في تلك اللحظة وكأنها لم تخرج أبداً من هذا البيت. ورغبت بتلك الفكرة! سوف تسمى تلك الأعوام الثمانية المليئة بالسعادة اللاهية التي مزقتها ودمرها الألم وفقدان الأحبة. نعم، سلسلتها وتخرجها من عطفها، تعود مرة أخرى ربيب ابنة محبوب تكلم التي لا تفكر ولا تبتسم.

إن زوجها الآن يحتفظ مسروقاً بالملامات ومحاطة بالنعومة. لم يكن يكون حالي في هذا العالم بعد أن لم يكن حجر معدني قليل وهو يصفاء السمك ويضجك الشمس. بينما تستقر هي في القارب المذهب المتهاذي الصغيرة في حطتها وتشتت حديث زوجها وضحكاته.

ثم عودت ربيب حبيبها الأرملة. لم أفكر في هذا. لقد انتهى. انتهى الآن أمر السرور. وكان شيء على ما كان عليه من قبل. تركت أبعده منكم. كما كنت سابقاً. لم أفكر في الأمر. وما هي التي تلعب في الأطفال الآخرين في البيت.

إن مسكت حرجها. إن البيت بعد ذلك في البيت.

المحملة والمنجحة إلى النهر. وعمرت بمخازن المنفعة وبيوت النعمان وعمرت الباب الرئيسي إلى غناء البيت. وجدته جميلاً كما تركته. البحيرة الصناعية تحيط بها أزهار الدفلى والياسمين وتظللها شجرة الجميز، والأطفال يملأون المكان ضجة وحركة وجبوة.

ولاحظت ربيب أن بيتي تلعب بأسد عتبي بفتح فمه ويغلقه بجره خبط. إنها اللعبة التي أحبتها هي عندما كانت صغيرة.

وتفكرت مرة أخرى بامتنان. لقد عادت إلى المنزل ولم يتغير شيء. باستثناء أن بيتي هي الطفلة الآن بينما هي إحدى الأمهات الكبارات بين جدران هذا البيت. إذن لم يزل الإطار ثابتاً لم يتغير، وهو جوهر الأشياء.

وتدحرجت كرة يلعب بها الأطفال إلى أسفل قدميها، فتناولتها وأعطتها إليهم وهي تصحك. ومضت إلى الشرفة بأعذارها الملونة الزاهية، ثم دخلت إلى المنزل وموت بالغرفة الرئيسية وعلى جنباتها الخس والخشخاش. ثم أوت إلى أجنحة النساء.

وتناهت إلى سامعها الأصوات القديمة المألوفة: أصوات سائبي وكيت تمجادلان كعادتهما. سائبي زوجة يحموس مستبدة وفاسية، طويلة ونشيطة وجميلة، حادة اللسان تُرعب الخدم والنسبية وتتكلم بنفث وتسلط وتجد في كل شيء عيباً، ويخافها الجميع ويحذرون لسالتها السليط. كان يحموس معجباً بزوجته العازمة مع أنه كان يسبح لها بالسيطرة عليه بطريقة تثير غضب ربيب. وعندما كان يتوقف صوت سائبي المرتفع كان يُسمع صوت كيت، زوجة سويك التوسيم المرح، وكان صوتاً هادئاً وعينياً. وهي تهرب من

جدار سائبي بعينه سبعة مائة تكرهه بعد الإصرار دون غضب أو تقاعص.

وكانت كيت بسبعة عادية المظهر محدودة الأفق. تكرس حياتها لأطفالها ولا تكاد تفكر في شيء آخر. وكان سوبك يحب زوجها ويتحدث إليها بحرية عن أموره كافة. وهو متأكد أنها تستمع إليه وتصرح بموافقتها أو اعتراضها ولا تذكر لها من الأمور المزعجة، فإن عضها يفكر طول الوقت في مشكلة تتعلق بالأطفال.

صبرحت سائبي: هذا قطعاً! لو أن يحموس يشكك بعض الشجاعة لما قيل هذا من السلوك هنا في غياب إيمو؟ يحموس! ويبدأ أسي زوجة يحموس فأنا التي يجب أن أختار الفروشات والوسائد أولاً بتفني هذه الخادمة...

وقاطعها صرخت كيت العميق لا، لا يا صغيرتي! لا تأكفي شعر النعبة. هالك شين أفضل... حلوى، آه! كم هو لطيف.

«أما أنت يا كيت فلا تستعيني بأي قدر من الثبات ولا تستمعين أبداً لآل ولا تبييني... إن تصرعك شبة».

«الوسادة الزرقاء كانت دائماً لي... آه، انظري إلى أنخ الصغيرة، إنها تحاول المشي».

«أنت غبية كأطفالك يا كيت، ولكنك لن تفاتي بهذه السهولة، سوف أحصل على حقوقي، وسوف تريين».

وجففت رينيب رينيب عندما أحست برقع أقدام خفيفة خلفها، وراودها ذلك الشعور القديم بالكراهة لدى رؤيتها لحبيبت تقف

خلفها، والفرح وجه حبيبت النحل عن ابتسامة متملقة وقالت: لعلك تفكرين بأن الأمور لم تتغير كثيراً يا رينيب، لا أعلم كيف نحتمل جميعاً لسان سائبي... كيت تستطيع أن ترد عليها ولكننا لسنا جميعاً معطوفين مثلها. إنني أعمل وأقدم العون هنا وهناك ولا أجد شكراً ولا تقديراً من أحد سوى والدك الذي قدم لي المأوى والطعام والحب، لم يعد أحد يحترمني بعد أمك... وحدها كانت تقدرني وتحترمني في هذا البيت. كانت امرأة جميلة، وقد أوصتني وهي تحتصر بأن أعنتي بكم. وقد وثقت بوعدتي وأقيمت واجبي فخدمتكم جميعاً، ولم أكن أريد الشكر على ذلك.

وانسلت كالسمكة من تحت ذراع رينيب ودخلت الغرفة الداخلية، حيث تدخلت في حوار الكنتين قاتلة: بشأن تلك الوسائد يجب أن تعذرتي يا سائبي، ولكنني سمعت سوبك يقول...

وابعدت رينيب، وجاشت كرايتها القديمة لحبيبت. عجيب كيف يكره الجميع هذه المرأة! كان ذلك سبب صونها النافع وادعائه إلى عصر الشفقة على نفسها والمتعة اللطيفة التي تجدها أحياناً في تسخير آواز المهاترات.

وفكرت رينيب قاتلة لنفسها: حسناً، ولم لا؟ إنها طريقة حبيبت بالنسبة عن نفسها، إذ لا بد أن حياتها فاحلة كثية، وكان صحيحاً أنها كانت تعمل بلا كلل ولا ملل وأن أحداً لم يكن ليدي لها أي امتنان. ليس بوسع المرء أن يكون مستناً لحبيبت، فهي تجذب الانتباه إلى مزاياها الخاصة بطريقة فيها من الإصرار والإلحاح ما يبط استجابة كريمة يمكن أن يحس بها المرء تجاهها.

وفكرت رينسب أن حبيبت كانت واحدة من أولئك الناس الذين كتب عليهم أن يتلقوا بالأخوين ويخلصوا لهم دون أن يكون لديهم من يتقو بهم أو يخلص لهم!

لم تكن حبيبت جذابة فتنظر المرء إليها، وقد كانت غيبة أيضاً، لكنّها تعرف دائماً ما يدور من أمور مهما تكن خفية؛ فطريقة منبتها التي لا تسمع وأذناها الحادتان وعيناها المتلصصتان السريعتان... هذه كلها تجعل أي سر من الأسرار أمام فضولها حباً. وكانت تحتفظ بما عرفته لنفسها في بعض الأحيان، وفي أحيان أخرى كانت تنتقل بما عرفته من شخص لآخر، تهمس تفتت شرايب من بعيد. لا بد أنها تحيا حياة رهيبة مبروعة.

لم يبق أحد في المنزل إلا ونوشل إلى إمحوب في وقت من الأوقات كي يتخلص من حبيبت، لكنه رفض بأصرار. كان هو الشخص الوحيد الذي يحيا وبها ويقف إلى جانبها، وكانت هي ترة إحصانه هذا بإخلاص. يشير الشمرار أنراد العائلة جميعاً.

ووقفت رينسب وهي مترددة تستمع إلى العجبة المتزايدة التي تثيرها زوجة أحيها التي ازدادت حديثاً بسبب تدخل حبيبت. ثم مشت ببطء نحو الغرفة الصغيرة مفر جديتها إيذا كانت إيذا وحدها تتحدث مع جاريتين تقومان بخدمتها، وكانت مشغولة بأثواب من الكتان تعرضها عليها الجاريتان وهي توضحهما بطريقة محبة لطيفة.

أجل! إن الأمور كما هي. ووقفت رينسب تستمع دون أن ينته إليها أحد لقد نضال جسم إيذا العجوز قليلاً، لكن صونها كما

هو والأشياء التي تقولها هي هي. كلمة كلمة، كما تركتها رينسب قبل أن تغادر قبل نمائي سنوات.

ومن غير أن تلمحظها العجوز أو الجاريتان تسلمت رينسب مرة أخرى - إلى المطبخ المفتوح حيث رائحة البط المشوي والحديث والضحك والتوبيخ وكومة من الخضار تنتظر الإعداد. ووقفت رينسب وعيناها مغمطتان، كانت تستطيع من حيث تقف أن تسمع كل ما كان يدور في آن واحد: الأصوات العالية في المطبخ، وتيرة صوت إيذا العجوز العالية، وصوت سائبي الحاد، ونغمة كيت الهادئة العميقة والملحة... غليظ من الأصوات الساتية تثرثر، ونضحك، وتندمر، وتوبخ، وتهف...

وقبالة شعرت رينسب أنها تختنق في هذا الصخب السوي المتواصل لساء مزعجات وصاخيات، وأي منزل مليء بالنساء لا يكون أبداً هادئاً أو آمناً، دائماً يتحدثن ويهتفن، ويقلن أشياء ويكتفن بالأقوال دون الأفعال!

أين حاي الصامت الذي يجلس مراقباً في غايه وعقله سامع ويتنظر مع رمحته السكّة يصبر بعيداً عن كل هذه الشرثرة والتقبل والقال؟

وخرجت بسرعة من المنزل مرة أخرى إلى الغناء الهادئ، فمرأت سويك هادئاً من الحقل ورات يحموس من بعيد يصعد إلى الضريح، فدارت متبعة وسارت في الطريق المؤدي إلى المنحدر الصخري حيث ضريح ميريشتا العظيم الذي يعمل أبوها كاهناً فيه يحرسه ويعتني به. وكانت كل العقارات والأرض جزءاً من وقف

الضريح ، وعندما غيب والدها فإن واجبات الكاهن كافة تلقى على كامل أخيها يحموس .

وعندما وصلت رئيسب وهي تصعد المنحدر الحاد ببطء كان يحموس يشاور مع حوري - مساعد والدها ، في الغرفة الصغيرة الصغيرة بجوار غرفة قرايين الضريح .

كان حوري يشط على مكتبه لفافة يردي ينظر فيها مع يحموس ، ويشتم يحموس وحوري لرئيسب عندما وصلت وجلست بالقرب منهما في الظل . كانت تحب أخاها يحموس الرقيق العطوف المعتدل . وحوري - أيضاً - كان دائماً لطيفاً مع رئيسب الصغيرة وكان يصنع لها ألعاباً أحياناً . ووجدته كما تركه : شاكياً وقوراً صامتاً يتقن أعمال الكتابة والحساب . لعله كبير قليلاً .

كان يحموس وحوري يتهاसान : ثلاثة وسبعون لنتراً من الشعير ، وأبي الأصفر .

- المجمع - إذن - مئتان وثلاثون من الحنطة ومئة وعشرون من الشعير .

- أجل . لكن يبقى ثمن الخشب والمحصول الذي دفع بدلاً للزيت في بيرجا .

وثابعا حديثهما ، وجلست رئيسب وقد غلبها التعاس وهي راضية بصوت الرجلين الهامسين ، ثم نهض يحموس فذهب وقد سلم ورقة البردي إلى حوري . وجلست رئيسب بصمت فأمسكت ورقة البردي وسألت حوري : هذه من أبي ؟ ماذا يقول ؟

وقضت انورقة وحذفت إلى تلك العلامات التي لم تكن تفقه معناها ، فابتسم حوري وتحدث وأخذ يتبع أصابعه وهو يقرأ . كانت الأحرف مصفوفة بطريقة منققة تدل على أسلوب كاتب الرسائل المحترف في هيرا كنيوبوليس .

- يقول الكاهن إمحوب خادم غريخ النيل العظيم : أسرع إلى الله أن تكون حالكم كحال أولئك الذين يعيشون ملايين المرات وليساعدكم هيرشاف إله هيرا كنيوبوليس وجميع الآلهة ، وليسعد الإله بناح قلوبكم . ويدعو نواتدته ييزا بالأمن والصحة والمافية ولأهل البيت جميعاً . ثم يتابع : إلى وندي يحموس : كيف هي أحوالك ؟ أهى آمنة مليئة بالصحة والعافية ؟ اعمل بهمة وكذا قدر استطاعتك . ابذل أقصى جهدك واحفر الأرض بجد كي أدعو الآلهة أن تساعدك .

ضحكت رئيسب وقالت : مسكين يحموس ! إنه يعمل بجد . أنا واقعة من ذلك .

تصاحب أيها جعلته يتراعى أمام عينيها ، بأسلوبه البهيج المزعج قليلاً وبشذيراته وتعليقاته المستمرة . وأكمل حوري : أعنت جيداً بابني أبي . لقد سمعت أنه ليس راضياً . وتأكد أيضاً أن ساتبي تعامل حينئذ معاملة حسنة . واكتب لي عن الكتان والزيت ، واحرس محصول القمح ، احرس كل شيء . فإن أهميت فأسحتلك المسؤولية ، وإن أفرقت أرضي فويل لك وللسوبك !

فرحت رئيسب وقالت : أبي لا يزال كما هو ! يظن أنه إذا كان غائباً فإن أي شيء لن يُنفَّذ بالطريقة الصحيحة .

Chassy

وأفنت ثقافة البردي فعدت تلك على بعضها كالأسطورة.
وقالت بلطف: كل شيء لا يزال على حاله.

ثم يجيبها حوري، والنظرة ورقة البردي وبدأ يكتب. ورافته
ربيبسب ضامته راضية، ثم قالت كأنها تحلم: جميلة هي الكتابة
على ورق البردي! لماذا لا يتعلم الجميع؟

- ليس هذا ضرورياً.

- ربما، ولكن الكتابة شيء جميل.

- أنظرن ذلك يا ريبيبسب؟ ماذا عسى أن تحقق لك الكتابة؟

فكرت ريبيبسب لحظات ثم قالت ببطء: لا أعرف.

قال حوري: في الوقت الحاضر تحتاج المقاطعة الواسعة عدداً
قليلاً من الكتاب، لكنني أتخيل أن يوماً سيأتي يكون فيه جيش من
الكتبة في مصر.

- سوف يكون ذلك أمراً جيداً.

- لست وثقاً من ذلك.

- لماذا؟

- سهل جداً أن يدون الإنسان مكايل الحنطة والشعير وعدد
قطعان العاشية والأغنام، ونظراً للناس أن كتابة الشيء مثل حيازته،
وهكذا يحترق الكاتب الفلاح الذي يحرث الحقول ويحصد الشعير
ويرعى القطيع... ولكن كل تلك الحقول والنواحي هي حبيبة لا

علامات ورموز تدون على البردي فقط، وعندما تلتهم السجلات
ورق البردي وتستهتر المحفوظات فإن الرجال الذين يكدهون
ويحصدون سوف يستمرون في عملهم لبنى مصر.

نظرت إليه ريبيبسب بانتهاء وقالت ببطء: نعم، أدرك ماذا
تعني الأشياء التي تستطيع أن تراها وتلمسها وتأكلها هي الأشياء
الحقيقية، أما أن تكتب: "لدي متان وأربعون صاعاً من الشعير"
فلا يعني شيئاً ما لم تكن تمتلك الشعير حقاً... ربما يسجل المرء
الأكاذيب والأوهام.

ابتسم حوري لمنظر وجهها الجاد، وقالت هي فجأة: لقد
أصلحت الأسد الخشبي الذي كنت أعب به قبل مدة طويلة
أذكر؟

- نعم يا ريبيبسب، أذكر.

- تبني تلعب به الآن عندما ذهب غاتي إلى فؤوس حزنش
كثيراً، ولكني عدت الآن إلى المنزل حيث كل شيء لا يزال كما
هو، وسأكون سعيدة بذلك.

- أنظرن ذلك حقا؟

نظرت إليه ريبيبسب بخداة: ماذا تعني يا حوري؟

- أعني... هناك دائما شعير، فندسة أغنام هي ثمانية أعوام،

فندسة ريبيبسب ثقة لا شيء يتغير من.

- بل يجب أن يتغير كل شيء، هكذا هي الحياة.

- أريد أن يبقى كل شيء على حاله

- لكنك أنت لست رينيسب التي ذهبت مع خافي

- بل إنني هي نفسها، وإذا لم أكن كذلك فسوف أكون كذلك
بسرعة.

هو حوري رأسه: لا يمكنك العودة يا رينيسب، فالحياة
مثل حساباتي هنا: آخذ النصف وأضيف إليه ربما ثم عشرًا، فتغير
المحصول باستمرار.

- وتكنني أنا رينيسب لا المحصول!

- هناك أمور أضفت إلى رينيسب طوال الوقت، وهكذا فإن
رينيسب صارت مختلفة بمرور الوقت.

- لا، لا، أنت حوري القديم نفسه.

- ربما نظنين ذلك، ولكنه ليس صحيحاً.

- بله، بله، ويحموس لا يزال كما هو؟ قلق دائماً ومتفهد
وتسيطر سائبي عليه كما كانت من قبل، وهي تشاجر مع كيت
كالمعتاد حول القرشات والأسرة، وعندما أهرود سأجدهما تتفاحكان
معاً كأفضل صديقين! وحيت لا تزال تشل وتسمع وتتمير
وتتحدث عن إخلاصها وثباتها، ولا تزال جدتي تثير الجلبة مع
خادمتها بشأن ملابس الكتان. كل شيء لا زال كما كان في السابق،
وسيرجع والدي إلى المنزل وتكون جلبة كبيرة، وسوف يقول: "لِمَ
لم تفعلوا ذلك؟" وكان يجب أن تفعلوا ذلك... ويحموس سيبدو

قلقاً، أما سويك فسوف يضحك ويكون وفحاً، وسوف يدلل أبي
أبي الذي يبلغ الآن السادسة عشرة كما كان يفعل وهو في الثالثة...
ولن يختلف شيء!

وسكنت رينيسب وقد تقطعت أنفاسها، فنهد حوري وقال
بلفظ: أنت لا تفهميني يا رينيسب. هناك أنواع من الشر تأتي من
الخارج وتهاجم بشكل عاصف يراه العالم كله، ولكن هناك نوعاً آخر
من التعفن الذي ينمو في الداخل دون أن يُبدي أية علامة خارجية.
ينمو ببطء يوماً بعد يوم، حتى تصبح الشعر كله متعفنة في النهاية
وقد أتي عليها المرض تماماً.

حدثت رينيسب إليه. كان يتحدث وهو شارد كأنه غائب عن
الدنيا، كأنه لم يكن يتحدث إليها بل إلى نفسه. صرخت: ماذا تعني
يا حوري؟ أنت تخيفني.

- وأنا خائف بالفعل.

- ماذا تعني؟ ما الشر الذي أتحدث عنه؟

نظر إليها وابتم فجأة قائلاً: انسي ما قلته يا رينيسب، كنت
أفكر في الأمراض التي تهاجم المحاصيل.

فتهدت رينيسب وقالت بارتياح: أنا سعيدة. لقد ظننت... لا
أعلم ماذا ظننت.

• • •

الفصل الثاني

الشهر الثالث من فصل الفيضان

اليوم الرابع

- ١ -

كانت ماتيبي تتحدث مع يحموس وصوتها مرتفع كشأنها دائماً: يجب أن تفرض على الآخرين احترام حقوقك؛ فلن يحترموك إلا إذا فعلت ذلك. وأندك يقول: اعمل كذا ولا تعمل كذا ولم لم تعمل كذا؟.. وأنت تسمع خائفاً ثم تقول: نعم. وأنت تعلم والآلهة تعلم أنه يطلب المستحيل. إنه يعاملنا كطفل في عمر أبيي وكأنك لست أهلاً للمسؤولية!

أجابها يحموس بهدوء: أبي لا يعاملني أبداً كما يعامل أبيي.

- إنه غبي في تعامله مع أبيي. ذلك الطفل المدلل لا يحسن شيئاً سوى أن يمشي متساهلاً لأنه يعلم أن والده منحاز إليه. يجب أن تضع أنت وسوبك حداً لذلك.

هز يحموس كتفيه وقال: وما الفائدة؟

فتصرخ هي: سوف يصيبني غنوك هذا بالجنون! أنت جبان
مثل امرأة، توافق والدك على كل ما يقوله؟

- أنا أحب والدي حباً عظيماً

- نعم، وهو يستغل ذلك، يجب أن تتصرف مثل سويك - إنه
لا يخاف أحداً ولا يتذمر من أخطائه ليست أخطائه.

- تكن والذي يلق بي أكثر من سويك ويكفل إلي جميع
المسؤوليات لا إلى سويك.

- ولذلك يجب أن تكون شريكاً لأبيك بصورة قانونية، قامت
تمثله في غيابه في المعبد والحقول وجميع الأعمال، ومع ذلك
فأنت لا تمنحك سلطة معترف بها. ينبغي الوصول إلى تسوية مناسبة
فأنت الآن رجل في منتصف عمرك وليس معزولاً أن تعاني كأنك
طفل مراهق.

أبي يجب أن تكون المسددة خلفها بيده.

- يسعدني أن يكون الجميع عائلة عليه ليتفضل عليهم. عندما
يأتي هذه المرة يجب أن تحدثه بصراحة وتطلب تفويضاً موثقاً ويكون
لك شأن معروف.

- لن يستمع إلي

- يجب أن نجعله يستمع. أه لو كنت رجلاً لو كنت مكانك
لعرخت ماذا أفعل. أشعر أحياناً أنني متروكة حشرة ضعيفة

احمر وجهه يحموس وقال: سأرى ما أستطيع أن أفعل ربما
نعم؟ ربما أتحدث معه وأطلب

- لا تطلب، بل طالب! لا أحد حرك يمكنه أن يعتمد عليه.
يجب أن يدرك هذا سويك متهور - وأبي صغير

- ربما يعتمد على حوري

- لكنه ليس من العائلة إنني أفهم كيف تسير الأمور، لكنك
متروك ودليل ليس في عروقتك ده. هل تفكر في أخطائنا؟ إذا لم تفكر
في زوجتك فمن نصحني على مركز مناسب قبل وفاة والدك.

- سأتكلم مع أبي عندما يعود، هذا وعد.

- وكيف ستتأكد؟ كرجل أم كغدار؟

كانت كبت ثلاثة ناصباً الصغيرة التي تحاول أن تمشي
وتسحبها بكلام ضحك وتمد نها ذراعها وتحاول أن تعرض هذا
الإنجاز أمام زوجها. تكنها أدركت فجأة أنه قد رد بفكر وجهته
الوسيمة متحمدة بعبوس ونجهم. نهفت به: سويك، أنت لا تنظر
إلى أتي وهي تمشي؟ اصبري والدك يا أتي، أخبره أنه سيء

قد سويك عاصباً. لذي أشياء أخرى أكثر أهمية أفكر فيها.

قالت كبت وهي تحاول أن تخلص شعرها من يد أتي: ماذا
يقولك؟

كانت تتحدث دون اهتمام كبير - وكان السواك بطريقة آلية
لا تفكر فيها

- أمي لا يفرح بي - يصر علي أن يغادر أروامه ولا يقبل شيئاً
يحالف فكرته - ويحموس شخصيته ضيقة لا يتفجج جانبي - وهو
يتفقد تعلمات أبي بدقة وجبر.

كانت كيت تهز رأسها بين فترة وأخرى بينما تداعب انتها
وتقول: نعم - هذا صحيح - أنت محو.

ويستمر سوبك بعد كل لحظة استراحة يؤكد فيها كيت علي
رأيه وثوابه تماماً - يجب أن يدرك أنني شارب شجاع يعتمد علي
وبفروسي سوف أخيره عندما يعود بأنني اعتمدت علي تقديري في
اعتبار الكتان بدلاً من الزيت كتمن لتعصب

- بعد - إنك شجاع ودكي يا سوبك.

- فإني أسمع من راي هذا لمرور أشرك فيه وأدعج بيباً
إسي متأكد من أنه سيصبح عصياً - لقد أخبرتني أن تبتعد بالزيت لا
بالكتان - أنت صبي عبي لا تفهم شيئاً - كم يظن شعري؟ ألا يدرك
أنني رجل في عتقوان الشباب وأنه كبير وهرم ويجب أن يتفاداً يجب
أن يدرك أن العمل يحتاج إلى مزامرة وشجاعة، فالزيت لا يتحقق
ولا محاطة.

قالت كيت باهتمام هذه المرأة: لا يا سوبك - لا تفعل ذلك.

- ماذا تعنين يا كيت؟

سألها باهتمام وقد لاحظ تغيراً في نبرة صوتها جعله يحس أنها
حاضرة تفكر لا كما كانت قد تعودها مباشرة حتى أنه كثيراً ما ينسأها

- لا تكن غيباً - كل الأراشي والعقول والقطعان نوالدك -
وحين يموت ستكون لك - وسسقف يحصنت - ولكن إذا تركته الآن
فربما يجمع أهدالك.

نظر إليها سوبك وضحك بدهشة قائلاً: المرأة دائماً مفاجئة
إنك قوية جداً - لم أعرف من قبل أنك تحسرين كل هذه الأفكار!

- لا تخافهم أهالك - أرجوك - كن حكيماً واصبر!

- ربما تكونين محقة - هل تحبين أبي يا كيت؟

ثم تجيب كيت - بل انحنيت إلى الطفلة التي تحاول أن تعيش
وقالت: تعالي يا حبيبتي - اخذي لعبك هذه... نعمتي

وقفت أبي - الوليد المراهق - أمام حذته مستاءاً ضجيراً - كانت
توتخه بحدّة وترميته بنظرات قاسية من عينيها اللاذعين رغم أنها
لا يريدان إلا قنبلاً: ما هذا الذي أسمعه؟ تريد أن تفعل ولا تريد أن
تفعل - وتريد أن تعني بالثيرة ولا تريد أن تذهب مع يحموس؟ لا
يجوز أن يختار طفل مثلث ما يريد أن يفعله وما لا يريد

- أنا لست طفلاً ويجب أن أعامل كرجل - لا أحب أن أسمع
أوامر من أحد ولا أقبل ذلك.

- ونكر أخاك يحموس هو المسؤول

من يلق يحموس نفسه؟ إنه عبي تليد، وسويك عبي أيعا
وإن كان يتفاجر دائما بذكائه أن أذكر منهما، وأني قال في رسالته
بأن أعمار العمل الذي تريد.

- وأنت لا تحتر شيئا.

- وأنه يحب أن أمان مزيداً من الطعام والشراب، وأنه إذا عرف
أنني غضبت هلن يقل ذلك

- أب وتلد حياء، وسأخبر إيمووت بذلك.

نسب أبي بعكر وقال: لا يا جدي، لن نضعني ذلك، واغترب
منها بلا طهوه قاتلاً. أ وأنت - يا جدي - وحدنا ندبنا عقل في هذه
العائلة.

- هذه وهاتين.

- أبي يعتمد على رأيت، إنه يعرف أنت حكيمة.

- نمت بحاجة لأن تخبرني بهذا.

ضحك أبي وقال: بحسبك أن تكوني إمر جاني
يا جدي

- ما هذا الحديث الذي أسمعه عن الجواوب؟

- إن أخوتي غير راضيين أنت تعرفين دون شك، فحينئذ
تخربك بكل شيء. إن ساتبي نلقي بحضنها على يحموس صباح مساء

وحشاً أمسكت به، كما أن سويك جعل نفسه أضحوكة في صفقة
الأغشاب التي باعها، وهو خائف من غضب أبي عندما يكتشف
ذلك. هل تدركين ذلك يا جدي؟ بعد عام أو عامين سأكون أنا الذي
أراقب ولدي وأشاركه عمله، وسيفعل عندها كل ما أطلبه منه.

- أنت؟ ليصغر خيان الأسرة؟!

- وما علاقة العمر بذلك؟ إن أبي هو الذي يمتلك السلطة وأنا
الوحيد الذي يعرف كيف يتدبر أمر والده؟

- هذا كلام شرير.

- أنت لست غبية يا جدي؟ فأنت تعلمين أن أبي ضعيف وإن
كان لسانه سليطاً.

سكت عن الحديث عندما لاحظ أن جدته تحولت بنظرها إلى
مكان آخر، وحين نظر رأى حينئذ واقفة. قالت: إذن فإمحووب
ضعيف! لن يكون سعيداً حين يعرف أنك تزعم هذا.

ضحك أبي بسرعة مرئيكاً وقال: ولكنك لن تخبريه يا حينئذ.
عزيزتي حينئذ! هل نعديني؟

دفعت صوتها المتحجب: بالطبع لن أقول شيئاً لا أريد أن
أكون سبباً في مشكلة. لقد كرست حياتي لكم جميعاً، أنا لا أنقل
كلاماً...

- كنت أمارح جدي، هذا كل ما في الأمر. وسأخبر والدي
بما قلته ولن يصدق أنني قلته جاداً

خرج من العرلة سريعاً، ونظرت حينئذ إليه وقالت لأبي: ولد
وسيم وجذاب، ويتكلم بحرف راتعة!

- إنه يتكلم بأشياء عجيبة، وأنا لا أرتاح لأفكاره، يبدو أن أبي
يدلله كثيراً... إنني فتنة يا سبت!

- ما الذي يفتلك يا سبت؟ مبعود السيد قريباً وتكون الأمور
كلها على ما يرام.

- وهل تكون كذلك حقاً؟

وسبت قبلاً شو أضافت تقول: هل حفدي يحموس لي
المزول؟

- رأيت نادماً قبل لحظات.

- أخبريه أنني أريد محادث.

غادرت حينئذ فوجدت يحموس عند الشرفة الباردة المنعشة
ذات الأهدنة الجميلة، فبداته رسالة إيزا، وأطاع يحموس أمر جدته
لورا.

قالت إيزا بسرعة: يحموس، سوف يكون إيموتب هنا قريباً.

أشرف وجه يحموس وقال: سيكون ذلك حدثاً مبار.

- هل هيأت له كل شيء؟ هل ازدهرت الأعمال؟

- لقد نفذت أوامر والدي كما فهمتها.

ماذا شأن أبي؟

- تهدي يحموس وقال: إن والدي يدلله كثيراً، وهذا لا يناسبه

الفتى.

- يجب أن توضع ذلك لإموتب

تردد يحموس فقالت إيزا بحزم: سوف أزيذك وأدعوك

- سيكون كل شيء على ما يرام عندما يعود والدي، ويمكنه

أن يصنع ما يراه، لا أستطيع أن أنصرف كما أريد في أثناء غيابه، فأنا
مجرد مندوب ولا أملك السلطة

- أنت ابن جيد ومخلص وحظوف، وزوج جيد، أسيبت

زوجتك وقدمت لها المثل والطعام والناس والزينة، ولكن عليك
أن تمنعها من السطوة.

نظر يحموس إليها وأحمر وجهه ثم دار مبتعداً.

• • •

الفصل الثالث

الشهر الثالث من فصل الفيضان

اليوم الرابع عشر

-١-

جرت استعدادات كبيرة لاستقبال إمحونب. تم طبع المئات من أرغفة الخبز في المطبخ، وشوي البط، وانتشرت رائحة الشومر والثوم وتوابل مختلفة. كانت النساء يصرخن ويعطين الأوامر والخدم من الرجال كانوا ينحركون ذهاباً وإياباً وفي كل مكان نشاط واستعداد وانتشرت همسات: السيد، السيد، السيد قادم.

كانت رينيسب تنسج إكليلاً من أزهار الفوتس والخشخاش لتهديه أباها العائد من الشمال، وقلبها يخفق سعيداً بانفعال. لقد بدأت في الأسابيع الأخيرة تعود بالتدريج إلى حياتها القديمة واختفى ذلك الشعور بعدم الألفة وبالغربة الذي فرضته عليها - كما تظن - كلمات حوري، وعادت رينيسب القديمة ويحموس وسوبك وساتيبي وكيت كما هم في السابق.

ووصل غير يقول إن إمحوتب سيعمل قبل الليل، وأوضح أحد الخدم عند صعد المهر ليخبرهم بقدوم السيد، وفعلاً ارتفع صوته عاليًا وواضحًا بالإشارة المبتذل عليها.

استقبلت رئيسب الأزهار وركضت مع الآخرين، وأمرعوا جميعاً إلى ضفة النهر. كان يحموس وسوبك هناك مع جماعة صغيرة من الفروسيين الصيادين وحمال المزارع، وكلهم يهرعون بالفعل ويشيرون أجل. كانت حمة مركب شرابي كبير قادم بسرعة عبر النهر وترباع الشماعة تدفع الشراع، وينعه الزورق المصطحب المزدهج بالرجال والنساء.

واستطاعت رئيسب أن تميز والدها جالساً يعمد في دبريس ومعهم شخص ظنته مقيماً. وإزفادت المصباحات على ضفة النهر راجياً بالسيد - والدعوات للآلهة والشكر لعودته سالماً.

وبعد لحظات وصل إمحوتب إلى الشاطئ يلوح يده ويحارب عدلته ويجيب التحيات العنيفة بما تقتضيه آداب السموت. وتقدمت رئيسب إلى الأمام شلة بفرحة اللقاء وضربت عنق أبيها بإكليلها من الزهور. وورودها الشعور القديم عندما كانت طفلة. لكن ظنها ضارب بعدما رأت والدها فلم يكن أبها الذي في مخيلتها... إنه اليوم كهل ضئيل؟

حفظت رئيسب من هذه الأفكار التي تسببت إليها وحلّ فيها شعور بعدم الرضا. حلّ تخلص والدها أم حانتها ذكريتها؟ كانت تظنه مخلوقاً رائعاً مستنداً. يحب إثارة المجبة ويتصنع للجميع وشخصيته بارزة لكن هذا الرجل العجوز المسكين يبدو معروراً ومعتزلاً بنفسه

لا يؤثر في الناس! ماذا حلّ بها؟ ما هذه الأفكار غير المخلصة التي تراودها؟

وصل إمحوتب - بعدما انتهت الكلمات الرنانة والرسمية - إلى مرحلة التحيات الشخصية! فعاتق ولديه والنساء أفراد العائلة حوله.

- أه يا عزيزي يحموس، مبشم دائماً! لقد كنت مجتهداً في إكثاء غيايبي. أنا وثق من ذلك. سوبك، ابني الجميل، ما زلت هائل! بال كما أرى. وها هو آيبي... آيبي الأعز، دعني أنظر إليك. ابتعد قليلاً... هكذا. لقد كبرت وأصبحت رجلاً. كم بفرح قلبي أن أمسك بك هكذا مرة أخرى! رئيسب، ابنتي العزيزة مرة أخرى في المنزل. سائبي، كبت، ابنتي الثنتان لهما مكانة في قلبي مثل يحموس وسوبك... وحينيت، حبيب المخلصة!

جاءت حينت واحتضنت سيدها وهي تسمع دمع الفرح عن عينيها لتجلب الأنساء.

- كم هو جميل أن أراك يا حينت! أنت بخير؟ أنت سعيدة؟ أنت كشائلك دائماً، مخلصة تكبرين حياتك للناس. وحوري القديم... وجل الحسابات والكتابة الدكي. هل ازدهرت الأمور؟ أنا وثق من ذلك.

وانتهت التحيات وطفوس اللقاء وخفت الأصوات، فرفع إمحوتب يده مشيراً إليهم بالتصمت وتحدث بصوت مرتفع: أبنائي وبناتي، أصدقائي... إن أعدي بعض الأخبار لكم. كما تعلمون، لقد كنت رجلاً وجيداً سنوات عدة، زوجاني: أم يحموس وأم آيبي ذهبتا إلى أوزيريس منذ سنوات، واليوم أقدم لكم جالوتي بوفريت. ستكون

أخيراً لكما يا سانيبي ويا كيت. وستقيم معكم في المنزل، وستحويها لأجلي. لقد جاءت معي من ممفيس وستقيم هنا معكم.

وأمسك إمحوتب بيد امرأة تقدمت لتغف بجانبه ورأسها مرتد إلى الخلف، عيناها فيقتان، شابة مغرورة وجميلة.

قالت وريشيب في نفسها بدهشة: لكنّها صغيرة جداً، ولعلّها أصغر مني!، ووفقت نوفريرت بهدوء نعلو شفقتها بإنسامة بسيطة ساخرة. كان حجابها أسودين مشعبين وجلدها نحاسياً ورموشها طويلة وكثيفة تكاد تغطي عينيها.

حدثت الأسرة التي أخذتها المفاجأة وقد أطلق على أفرادها الصمت. فقال إمحوتب بصوت يكاد يلوّح فيه بعض الانفعال: هيا يا فولادا! رغبوا بنوفريرت. ألا تعرفون كيف ترحبون بجارية أياكم عندما يحضرها إلى بيته؟

انطلقت كلمات الترحيب متعشمة متوددة، وهنّف إمحوتب بمرح بخفي ورائه بعض القلق: نوفريرت، سوف تصبح سانيبي وكيت وريشيب إلى منازل النساء. أليس أمتعتك؟ هل أحضرت الأمتعة إلى الشاطئ؟

كانت الأمتعة تحمل من السفينة، وقال إمحوتب لنوفريرت: جوامرك وملايك وصلت بأمان. انذهبي وتأكدّي منها.

وبعد أن ابتعدت النساء التفت إمحوتب إلى أبنائه قائلاً: كيف حال العزبة؟ هل كل شيء على ما يرام؟

وبدا يحموس بالشرح: الأراضي المنخفضة التي استأجرها باعت...

قاطعه أبوه: لا أريد تفاصيل الآن يا يحموس، يمكننا أن ننظر إلى القد ونقضي ليلة مريحة، وغداً سوف أبدأ أنا وأنت وحموري بالعمل. هيا يا أيي يا ولدي! هيا نمشي إلى المنزل... هيه، لقد أصبحت أطول مني!

مشى سويك متجهماً خلف والده وأيي وهمس في أذن يحموس: الجوامر والثياب... هل سمعت؟ هذا ما ذهبت إليه أرباح هزياتنا الشمالية، أرباحنا!

- هيه! سوف يسمعك والدنا.

- ماذا لو سمع؟ أنا لا أخشاه مثلك.

وما أن وصلوا المنزل حتى صعدت حبيبت مبتسمة إلى غرفة إمحوتب لكي تعد الحمام. وتخلّى إمحوتب قليلاً عن حماسه الدفاعية وقال: ما رأيك يا شينوري يا حبيبت؟

رغم أن إمحوتب كان عازماً على معانجة الأمور بالقوة والسلطة، إلا أنه كان يعلم جيداً أن صغيّر نوفريرت سيثير عاصفة لدى النساء خاصة في هذا المنزل، لكن حبيبت امرأة مختلفة، إنها مخلوقة فريدة في إخلاصها، ولم تنيب أمه.

- إنها جميلة، جميلة جداً، وهي تليق بـبينا إمحوتب. ماذا أقول أكثر من ذلك؟ ستكون زوجتك التي تائقه سبعة لأنك اخترت مثل هذه الرفيقة كي تسعدك.

- أنتظين ذلك يا حبيبتي؟

- أنا واثقة من ذلك يا سيدي. لقد بقيت في الحداد سوان طويلاً وحين الوقت كي تستمع بآلحياة مرة أخرى.

- أنت كنت تعرفينها جيداً... أنا - أيضاً - شعرت أن الوقت قد حان لكي أعيش كما يجب نلرجل أن يعيش. ولكن زوجات أبنائي وأبتي ربما يسيؤون الأمر!

- ولماذا يفضيئون وهم عائلة عليك؟

- صحيح.

- أنت نضمهم ونكسهم. وأنت وراء كل مصالحهم.

- تهدد إمحوتب وقال: أجل، إني أكيد وأعمل من أجلهم. أشك أحياناً أنهم يدركون ذلك.

- أومأت حبيبتي برأسها وقالت: يجب أن تذكرهم بذلك! فأنا ناعمة السخيمة حبيبتي ثم أنس أبدأ فضلك. ولكن أبنائك يبدون أحياناً حذشين وأناسين ويظنون أنهم مهمون. ولا يدركون أنهم ينفذون التعليمات التي نعطها أنت.

- هذا صحيح. لقد عرفت دائماً أنك مخلوقة ذكية.

- لو أن الآخرين يظنون ذلك أيضاً؟

- ما هذا؟ هل عاملت أحدهم بسوء؟

- لا. لا. أعني... إنهم لا يصدقون ذلك. إنهم يأخذون عملي

بلا توقف كأنه أمر مفروغ منه. وأنا سعيدة بعملتي، ولكن كلمة معبة وتقدير تترك أثراً جميلاً

- منجدين عني ذلك دائماً، ونذكري أن هذا منزلك.

- أنت عطوف جداً يا سيدي. سيدي. إن الخدم جاهزون في الحمام مع الماء الحار. وعندما تستحم وترتدي ملابسك فإن أمك تطلب أن تذهب لرؤيتها.

- أمي؟ نعم، نعم، بالطبع.

يذا إمحوتب فجأة صرحاً قليلاً، وحاول إخفاء أرنياكه فقال سريعاً: بالطبع، كنت أنوي ذلك. أخبري إيزا أنني آت

-٢-

كانت إيزا ترتدي حلة حسة من الكتان، ونظرت إلى أيتها قاتلة سمخية: مرحباً بك يا إمحوتب. إذن فقد عدت إلينا؟ ولم تمد وحيداً كما سمعت؟

- أجابها إمحوتب وهو ينهض بخجل: إذن فقد سمعت بالأمر؟

- نعم، فالمنزل يصبح بالأخبار. الفتاة جميلة، هكذا يقولون، وصغيرة تماماً.

- إنها هي التسعة عشرة، وشكلها ليس سيئاً

ضحكت إيزا ضحكة امرأة عجوز متأكدة، وقالت: ليس هناك أحق من عجوز أحق.

- أمي العزيزة، لا أفهم ما تقصدين.

أجابته إيزا بهدوء: كنت دوماً أحق يا إسحوتب.

بعض إسحوتب يهملهم بغضب، فهو رغم ثقته بنفسه وأعبته فإن والدته تستطيع اختراق الدرع الذي أنشأه من احترام الذات. كان يشعر أنه يصحح أمامها، وكانت نظرات السخرة المنبقة من هبتها شبه المطفأتين قادرة على إرباكه دوماً.

لم يكر ليكر أن والدته لم تبلغ يوماً في حساب ما يتمتع به من إمكانات، ومع أنه يعلم تماماً أن تقييمه لنفسه هو التقييم الصحيح وأن تقييم والدته لم يكن سوى خاصية لا أهمية لها من خواص الأمور، مع ذلك كان موقفها قادراً دوماً على إفساد إيجابيه السعيد نفسه.

- هل من غير المألوف أن يحضر الرجل جارية إلى بيته؟

- بل إنه مألوف تماماً، فالرجال عادة ما يكونون حمقى.

- لا أفهم ما وجه الحمافة في الأمر.

- منسوب زوجتك مشكلات كثيرة في البيت، وأنت تعلم ذلك. متعقد عليها سائبي وكيت، وربما ينضب أبتاؤك ويحقدون عليها

- وما شأن أولادي بي. ماذا يريدون مني؟ أليسوا عائلة علي؟ ما الذي يعطيهم الحق في التدخل والاعتراض؟

- لا شيء.

بدأ إسحوتب بالتحرك جيتة ودهاباً وهو غاضب، ثم قال: أليسوا مدينين لي بالخيز الذي يأكلونه؟ ألا يعرفون ذلك؟

- أنت تحب أن تقول ذلك كثيراً يا إسحوتب.

- هذه هي الحقيقة، إنهم جميعاً يعتمدون علي، كلهم.

- آنت متأكد أن هذا مناسب؟

- أعتقد أنه ليس مناسباً أن يعمل الرجل عائلته؟

تهدت إيزا وقالت: تذكر أنهم يعملون معك بجد وإخلاص.

- وترينين مني تشجيعهم على الكسل والبطالة؟ من الطبيعي أن يملأوا

- إنهم رجال ناضجون، يحمسون وسويك على الأقل.

- سويك لا يستطيع الحكم والتقدير، إنه يفعل كل شيء بطريقة خاطئة، وهو وقع دائماً وهذا ما لا أحتمله... لكن يحمسون فني مطيع طيب.

- إنه لم يعد فني منذ وقت طويل.

- ولكنني اضطر أحياناً إلى تكرار الأمر مرتين أو ثلاثاً قبل أن

بتفقه وبفهمه! يجب أن أفكر في كل شيء. وأتابع جميع الأعمال، وطوال فترة غيابي أُملي على النورق وأكتب تعليمات كاملة لابنتي لكي يستطيعوا تنفيذها... لا أستريح ولا أنام إلا قليلاً. وحين فوجئت أن أعود إلى المنزل وأثال بعض الراحة برزت لي مشكلة جديدة! حتى أنت يا أمي فتكرين عليّ حفي بالوصول على جاوية مثل باقي الرجال وغضبت لأنني فعلت ذلك.

- لست غاضبة، بل إن ذلك سببني! فسوف أمتع كثيراً بمراقبة ما سيحدث من طرائف. ولكنني أقول إنه من الأفضل عندما تذهب إلى الشمال مرة أخرى أن تأخذ الفتاة معك

إن مكانها هنا، في منزلي، والويل لمن يجرد على بساءة معاملتها!

- المسألة ليست سوء معاملته، ولكن تفكير أدم من السهل إشعال الشر في الألعاباب الجافة. لقد قيل عن النساء: "إن المكان الذي يفسدن ليس مكاناً جيداً!"

صحت إير: قليلاً ثم قالت بنأ: إن توغرت جميلة، ولكن تذكر ما يعني. إن أوصت النساء الجميلة نجعل من الرجال حمتى، وعجياً كيف يتحولون في طرفة عين إلى أحجار عقيق فقدت لونها.

نم أصبح صونها أكثر عمداً وهي تقبشر: هي النهاية يا أمي الموت، كهنة المحلم، قليلاً، عانها!

• • •

الفصل الرابع الشهر الثالث من فصل الفيضان اليوم الخامس عشر

-١-

استمع إمحوتب إلى تيرير سوبك لصفقة الخشب بصمت مطر بالسود، واحمز وجهه وجعلت العروق عند صدغيه تنبض بقوة. وعندما لاحظ سوبك نهيم والده تنعم وفقد ثقته نفسه وتلاشت بسرعة اللابلااة التي كان ينصف بها دائماً. وأخيراً قاطعه إمحوتب بفاد صبر: أجل، أجل، نظن أنك تعرف أكثر مني ولم تنفذ تعليماتي؟ يجب أن أتابع كل شيء بنفسي!

وتنهذ ثم قال: لا أعرف ماذا سيحل بكم بدوني أيها الأولاد.

تابع سوبك بعناد: كان ثمة فرصة لتحقيق ربح أكبر، صحيح أنني خاطرت قليلاً، ولكنني لا أستطيع أن أظل دائماً حذراً تشغلني النواغم من الأمور.

- أنت متسرع يا سوبك وحكمك على الأمور خطأ دائماً.

- وهل أتيت لي الفرصة لتجربة حكمي على الأمور؟ يجب أن أتأل مثل هذه الفرصة.

- لقد فعلت ذلك هذه المرة وخالف أوامري الواضحة.

- أوامرك؟ وهل أنا مضطرب لثقل الأوامر؟ إنني رجل ناضج.

صرخ إيمونوب وقد فقد أعصابه: من يعلمك ويكسوك؟ من يفكر في المستقبل؟ من يفكر دائماً في مصلحتك ومصلحة الجميع؟ حين كان مستوى النهر منخفضاً وكنا مهددين بالمجاعة ألم أتدبر الأمر وأرسلت الطعام إليكم في الجوب؟ إنك محظوظ لأن لديك مثل هذا الأب. من يفكر في كل شيء؟ وماذا أطلب في المقابل؟ قلط أن تعملوا بجد، أن تبتذلوا أقصى جهودكم وتعلموا التعليمات التي أرسلتها إليكم.

صرخ سويك: أجل، يجب أن نعمل كالعبد حتى نستطيع أن نشترى الذهب والجوهر لجاراتك!

تقدم إيمونوب نحوه صالِحاً وهو يستنيط غضباً: أنت غني وفق! كيف تجرؤ أن تتحدث مع والدك بهذه الطريقة؟ كن حذراً ولاً قلت بأن هذا لم يعد منزلك بعد الآن ولتذهب إلى مكان آخر.

- وإذا لم تحلر أنت فساذهب فعلاً... إن لدي أفكاراً حسنة تأتي إلينا بالثروة والثراء إذا لم أكن مقيداً بالحلر الثاثة وأمنع دائماً من التصرف كما أريد.

- هل انتهيت؟

كانت نيرة إيمونوب تنذر بالسوء، فهمس سويك وقد انكمش: نعم، نعم! ليس لدي ما أقوله الآن.

- إذن فاذهب للاعتاء بالقطيع، فلا مجال للكل.

استدار سويك وابتعد غاضباً ونوفريت تراقبه بسخريته، ثم ضحكت بصوت مسموع وسمح سويك ضحكته فارفع ائدم في وجهه، وتقدم نحوها غاضباً فكفت عن الضحك وجعلت تنظر إليه باحتقار وعيناها شبه مغمضتين.

همس سويك بشيء ما ونابح السير في اتجاهه السابق. وضحكت نوفريت مرة أخرى، ثم مشت بخطا إلى إيمونوب الذي كان يتحدث مع يحموس ويقول له: كيف تدع سويك يتصرف بغياء؟ كان ينبغي أن نمنعه. ألا تعلم بعد مرور كل هذا الوقت أنه لا يستطيع التصرف بحكمة في البيع والشراء؟ يظن أنه كل شيء. سوف ينتهي كما يريد.

قال يحموس بعنف: إنك لا تدرك الصعاب التي أواجهها يا والدي. لقد قلت لي بأن أهد إلى سويك بيع الخشب، فكان من الضروري أن أدهه بقرى بنفسه.

- يقرؤ؟ إنه لا يستطيع الحكم والتقدير، يجب أن يفعل ما أملي عليه، وعليك أنت أن تتأكد أنه يفعل ذلك.

احمر وجه يحموس خجلاً وقال: أنا؟ أية سلطة لدي؟

- أية سلطة؟ السلطة التي أمرك لهاها.

- ولكن ليس لدي سلطة قانونية حقاً، نو أنني كنت شريكك بشكل قانوني ..

سكنت حين جاءت نوفريرت. كانت تتأهب وتعبث بوشاح أحمر وقالت: ألا تأتي إلى المقصورة الصغيرة قرب البحيرة يا إمحوتب؟ الجو البارد والفاكهة تنتظرك لا شك أنك فرغت من إملاء أوامرك الآن.

- سأحضر بعد قليل يا نوفريرت، بعد قليل.

قالت نوفريرت بصوت ناعم وقيق: تعال الآن... أريد أن تأتي الآن.

بدا إمحوتب سعيداً ومرتبكاً قليلاً، وتحدث يحموس بسرعة فسبق أباه: دعنا نبحث هذا الأمر أولاً، إنه مهم. أريد أن أسألك...

تحدثت نوفريرت مباشرة إلى إمحوتب وقد أدارت ظهرها ليحموس: ألا تستطيع فعل ما تريد في منزلك؟

فقال إمحوتب ليحموس بحدة: في وقت آخر يا بني، في وقت آخر.

مضى مع نوفريرت ووقف يحموس على الشرفة ينظر إليهما وخرجت ساتيبي من المنزل فالتفت إليه وسأله بحماسة ولهفة: حسناً، هل تحدثت إليه؟ ماذا قال؟

نهده يحموس فائلاً: لا تستعجلي يا ساتيبي، لم يكن الوقت ملائماً.

غضبت وقالت: كنت أعرف أنك ستقول هذا لأنك تقول دائماً الحقيقة أنك تخاف والدك! أنت جبان كالنمعة، أنت ضعيف أمامه ولن تقف في وجهه. ألا تذكر ما وعدتني؟ إنني أصلح لأن أكون رجلاً أكثر منك. ألم تقل بأنك ستحدث مع والدك في هذا الشأن فور مجيئه؟ فما الذي حدث؟

ثم سكنت ساتيبي لتتلفظ أنفاسها لا لأنها قد فرغت، لكن يحموس قاطعها قائلاً بهدوء: أنت مخبطة يا ساتيبي، لقد بدأت في الحديث ولكننا قرطعنا.

- فوطعنا؟ من فعل ذلك؟

- نوفريرت.

- نوفريرت؟ تلك المرأة! لا ينبغي لوالدك أن يدع جاريته تقاطعه عندما يتحدث في شؤون العمل مع ابنه الكبير. لا يحق للنساء أن يشغلن أنفسهن بالعمل.

عني يحموس أن تنفذ ساتيبي بهذه الوصية التي فاتها بطفوية، ولكن فرصة الحديث لم تسح له واندفعت زوجته تقول: كان يجب علي والدك أن يوضح لها ذلك فوراً.

- والذي لم يظهر علامات الاستياء.

- هذا مخجل ومشين. والدك يدهها تقول وتصرف كما تريد كلنهما محزنة!

تشكر يحموس وقال: إنها في خاية الجمال.

Charity

منك الثلاثة، وأصغرهم طفلة نحبها، ونشيء ابنة رئيسب الهادئة
الوسيمة ذات الأعوام الأربعة

ضحكوا ولعبوا وتراموا بالكرات، وبين الحين والآخر كان
الشجار ينشب وتبرز صبيحة طفل غاضبة عالية وحادة. وهمس
إمخوتب الذي كان يأكل الفاكهة ونوفريت بجانيه: كم يحب الأطفال
اللعب قريباً من الماء! لقد أحبوا دوماً كما أذكر. ولكن يا لثعبنة
التي يصدرونها!

قالت نوفريت بسرعة: نعم، مع أن الجو هادئ جداً هنا. إن لم لا
تطلب منهم أن يذهبوا بعيداً عندما تكون هنا؟ فعندما يحضر السيد
إلى المنزل يجب أن يجد الاحترام الملائم. ألا توفق؟ وعندما
يستريح يجب أن يقر له الجو الملائم.

تردد إمخوتب، فقد كانت الفكرة جديدة له. لكنها مستعدة.
قال مثلثاً: حسناً... إنهم لا يزعمونني. لقد اعتادوا على اللعب
هنا متى يشاؤون.

قالت نوفريت بسرعة: عندما تكون بعيداً، نعم. ولكنني أظن
بإمخوتب أن على أهل البيت تقديم المزيد من الاحترام الذي يكافئ
أصغرتك وما تبذل من أجلهم. إنك طيب رفيق.

نهَّد إمخوتب بلطف وقال: هذه نقطة ضحى دائماً... إنني لا
أحصر على المظاهر الخارجية.

- ولذلك تستغل هاتان المرأتان، زوجتا ابنك، عطفك. سأذهب
لأخبر كيت أن تأخذ الأولاد بعيداً لتجد السلام والاحتمات هنا.

صاحت سانيي بعدة: آه! تدر كذلك، لكنها سبة السلوك
والترية، فهي لا تحترم منا أحداً.

- لملك تعاملتها بفظاظة.

- أنا وكيت تعاملها ببقاة وأدب. آه، لن بقي لها ما تذهب
لشكو منه لأبيك. بوسنا انتظار فرصتنا أنا وكيت.

نظر يحموس إليها بعدة وقال: ماذا تعني؟ تتظن
فرصتك؟

ضحكت سانيي ضحكة ذات معنى وهي تبعد: لن نهم
قصدي... لدينا نحن النساء أسلحتنا ووسائلنا الخاصة، من الأفضل
لنوفريت أن تخفف من كبريائها، فما الذي تصاوبه حياة امرأة في
النهاية؟ حياة تمضي في مزخرة المنزل بين النساء الأخريات.

كان في نبرة كلامها مغزى خاص، وأضافت: والدك لن يضي
هنا دائماً سوف يسلر ثانية إلى عزباته في الشمال، وعندها...
سنرى.

- سانيي!

ضحكت سانيي ضحكة قوية عالية وعادت إلى البيت.

-٢-

كان الأطفال يركضون ويلعبون حول البحيرة: ابنة يحموس،
وهما طفلان وسيمان يشبهان سانيي أكثر مما يشبهان والدهما، وأبناء

- أنت ذكية وطيبة يا نوفرث ونحرصين على راحتي.

هستت نوفرث: 'سعادتك هي سعادتني'، ثم نهضت وذهبت إلى الساحة.

كانت كيت واثمة قرب الماء تلعب بلعبة على شكل سفينة، وكانت تساعد ابنها الثاني في تسييرها على الماء. قالت نوفرث ببغضاء: هل يمكنك أخذ الأولاد بعيداً يا كيت؟

حدثت إليها كيت وهي تحاول أن تفهم كلامها وقالت: بعيداً ماذا تعنين؟ هنا يلعبون دائماً.

- ليس الآن، فإمحبوب يريد الهدوء وأولادك مزعجون.

اندفعت الندماء إلى وجه كيت وقال: يجب أن تصلحي طريقة كلامك يا نوفرث. إمحوبوب يحب أن يرى أحفاده يلعبون هناك لقد قال ذلك.

- ليس اليوم، لقد أوساني لكي أخبرك أن تأخذي أولئك الصغار المزعجين إلى المنزل حتى يستطيع الجلوس معي بهدوء.

معلك؟

سكنت كيت فجأة، لم تغل ما كانت تريد، ثم نهضت ومشت حيث كان إمحوبوب مستلقياً ونيحتها نوفرث.

- تقول جارتك إن علي أن أأخذ أطفالي بعيداً من هنا. لماذا؟ ما الخطأ الذي ارتكبه؟ لماذا يجب أن يتعدوا؟

قالت لها نوفرث بلطف: أظن أن وغبة سيد المنزل تكفي.

قال إمحوبوب بغضب: نعم، نعم. ولماذا يجب أن أقدم أسباً؟ من صاحب هذا المنزل؟

- أظن أنها هي التي تريد إبعادهم.

الفتت كيت ونظرت إلى نوفرث من الأعلى إلى الأسفل. وقال إمحوبوب: نوفرث تفكر في راحتي وسعادتي. لا أحد غيرها في هذا المنزل يفكر في ذلك إلا حينئذ المسكينة.

- إذن فعلى الأطفال ألا يلعبوا هنا بعد الآن؟

- نعم، عندما أكون هنا للاستراحة.

اشتمت كيت غضباً وقالت: لماذا تسمح لهذه المرأة بتعريضك ضد أبنائك؟ لماذا تدخل في شؤون المنزل وفي عاداته؟

بدأ إمحوبوب يصيح فجأة. كان يشعر بالحاجة للدفاع عن نفسه: أنا الذي يقرر ماذا يجب فعله هنا لا أنت. إنكم تحاولون أن تفعلوا ما تريدون وتربوا الأمور كلها كما يناسبكم. وحين آتي أنا، سيد المنزل، إلى المنزل فلا أحد يهتم بي. ولكنني السيد هنا. دعوني أخبركم بذلك. إنني أخطط وأعمل دائماً لمصلحتكم، فهل أحصل على العرفان؟ هل تُحترم رغباتي؟ لا أولاً. سوفك كان وفحاً ولم يحترمني، والآن أنت يا كيت تحاولين إزعاجي لماذا أنفق عليكم جميعاً؟ انتصروا وأنا توقفت عن الإنفاق عليكم. سوفك بتحدث عن الرحيل، إذن فدعه يذهب ويأخذك أنت وأطفالك معه.

وقفت كبرت لحظة ساكنة. ثم يكن على وجهها الرزين الصافي
أي تعبير، ثم قالت بصوت لا عاطفة فيه: سوف أعدد الأطفال إلى
العتل.

ومشت بطبع خطوات لم توقف قرب نوفرث فقالت بصوت
خفيض: هذا فعلك يا نوفرث، ولن أنسى ذلك. نعم! لن أنساها.

• • •

الفصل الخامس الشهر الخامس من فصل الفيضان اليوم الخامس

-١-

تنهد إمحوتب برضا وارتياح بعد أن انتهى من واجباته الرسمية
ككاهن للمقبرة. وقد تفت مراعاة الطقوس حتى أدق التفاصيل! فقد
كان إمحوتب رجلاً حي الضمير بكل معنى الكلمة، وكان قد صب
شرباب التضحية وأحرق البخور وقدم القرابين المعتادة من الطعام
والشراب.

جلس في الغرفة الصخرية الباردة المجلورة مع حوزي تاركاً
شخصية الكاهن ليصبح إمحوتب قلاًك الأرضي ورجل الأعمال.
وبحث الرجلان معاً شؤون العمل والأسعار السائدة والأرباح الناتجة
من المحاصيل والنطمان والخشب، وبعد نحو نصف ساعة أوما
إمحوتب برأيه راضياً وقال: إنك ناجح في إدارة العمل.

ابتسم الرجل الآخر وقال: يجب أن أكون كذلك يا إمحوتب!
إنني المسؤول عن أعمالك منذ سنوات عدة.

- واثبت مخلصي أيضاً. هناك أمر أريد مناقشته معك يتعلق بأبي، فهو يتدبر لأن موقفه ثانوي.

- ولكنه ما زال صغيراً.

- إنه يظهر مقدرة عظيمة ويشعر بأن أخويه ليسا متصفين بمهنة دائماً. سوبك قاس وغير محتمل على ما يبدو. وحسنو يحموس وخوفه اندامون يضايقه. إن أبي جريء شجاع ولا يحب تلقي الأوامر، وهو يقول إنني أنا فقط، والده، الذي له الحق في الأمر.

- هذا صحيح، هذا الأمر نقطة ضعف في المزرعة هنا. هل أستطيع التحديث بحرية؟

- نعم أيها العزيز حوري، إنك حكيم ومخلص.

- عندما تكون غالباً يجب أن يكون هنا شخص له سلطة حقيقية.

- إنني أعهد بأعمالتي إليك وإلى يحموس.

- أعلم أننا ننصرف بالنيابة عنك في غيابك، ولكن هذا لا يكفي. لم لا تعين أحد أبنائك شريكاً بصك قانوني؟

- أخذ إمعونب يروح جيئةً وذهاباً متجهماً، ثم قال: من تفرح من أبنائي؟ سوبك قوي ولكنه متعبد، لا أستطيع الثقة به لأنه منهور، ويحموس مطيع وثقة لكنه ضعيف، وأبي صغير.

- يحموس ابنك الأكبر وتعرفانه موزونة، وهو مطيع محب

- مشوكة جيد لكنه جبان، خنوع يخضع للجميع. أتمنى لو كان أبي أكبر قليلاً!

- قال حوري بسرعة: من الخطورة أن تسلط السلطة لفتي صغير.

- صحيح، صحيح. حسناً حوري، سأفكر فيما قلته. يحموس ابن جيد ومطيع بالتأكيد.

- قال حوري برفقة: أظن أنك سوف تكون حكيماً.

- نظر إمعونب إليه بفضول وقال: فيم تفكر يا حوري؟

- لقد قلت الآن إن من الخطورة تسليم القوة والسلطة للرجل عندما يكون صغيراً. ولكن من الخطر أيضاً أن نسلمه إياها متأخراً.

- أتعني أنه أصبح معتاداً على إطاعة الأوامر لا على إعطائها؟ حسناً، ربما كان في ذلك بعض الحكمة.

- وتهدد إمعونب ثم أكمل قائلاً: إنها مهمة صعبة أن تفقد عائلة مثل هذه سلبية قوية تصعب السيطرة عليها، وكيت كتيبة ومنهجية. لقد طلبت منهم أن يعاملوا نوفرمت معاملة جيدة، يمكنني القول...

- قاطعه عيد فادم يلهث فساله: ما ذاك؟

- صدي. لقد وصل مركب عليه أحد الكتاب ويدعى كاميني، وهو يحمل رسالة من منيس.

- نهض إمعونب بعجلة وقال: مزيد من المتاعب... أنا متأكد من

ذلك! إن لم أكن موجوداً لأهتم بكل شيء - فكل شيء يسير خطأ!

مشى خارجاً عبر الممر، وجلس حوري بهدوء يتبعه بنظراته وعلى وجهه علامات الاستياء والقلق.

-٢-

كانت رينيسب تنجول بلا هدف على ضفاف النيل عندما سمعت صراخاً وجلية ورائت أناساً يركضون إلى المرسى، فركضت وانضمت إليهم. كان على الغارب الذي سحب إلى الشاطئ شاب، وحين رأت تقاسيم جسمه والضوء الساطع ينعكس عليه توقف قلبها عن الخفقان وخطرت لها فكرة مجنونة فقالت لنفسها: إنه خاي.. لقد عاد خاي من العالم السفلي!

ثم سحرت من نفسها وخيالها، ولكنها وقفت في هذا الزمزم لأن ذاكرتها كانت دوماً تفكر في خاي وهو يبحر على النيل. وهذا الشاب على هيئة خاي، جماله مريح وهادئ ووجهه وسيم؟

قال الفتى إنه قادم من ممفيس في الشمال ويعمل كاتباً في أملاك إيمحوتب واسمه كاميني، فأرسل أحد المبيد ليدعو والدها وأخذ كاميني إلى المنزل حيث تقدم له الطعام والشراب.

ثم وصل والدها ودار الكثير من التشاور والكلام، وتسرّب ملخص ذلك الحديث إلى أجنحة النساء بسرعة عن طريق حبيبت، ونساءلت رينيسب. كيف نستطيع حينئذ أن تعلم كل شيء؟ فبعد

فترة قصيرة من وصول كاميني كان النساء يتداولن تقريرها!

كان كاميني كاتباً شاباً يعمل في خدمة إيمحوتب، وهو أحد أبناء صومته، وقد كشف تزويراً في الحسابات. وبما أنه كان لهذا الأمر مضاعفات عديدة تتعلق بوكلاء المستفكات فقد قرر أن من الأفضل أن يحضر شخصياً إلى الجنوب ويخبر السيد

ثم نكن رينيسب مهمة كثيراً، وعلمت أن من ذكاء كاميني أن يكشف ذلك كله وأن والدها سوف يكون مسروراً منه.

وكانت النتيجة المباشرة لهذه القضية أن إيمحوتب أعد ثريات سريعة للمخادرة. ولم يكن من قبل يوي المخادرة قبل شهرين. فتقت دعوة أفراد المنزل كافة وصدرت قائمة طويلة من التوصيات والأوامر: يجب فعل هذا وذلك... لا يجب على يحموس أن يفعل هذا الأمر أو ذلك... وعلى سوبك أن يمارس أقصى درجات السرية على أمر آخر.

كان الأمر كله مألوفاً كما رآه رينيسب. وكان يحموس متبهاً وسوبك متبهماً. أما حوري فكان هادئاً كقولاً كعادته. ووضعت مطالب أبيه والحاجة جانباً بحدة أكثر من المعتاد: أنت أصغر من أن يكون لك دخل خاص بك. أطلع يحموس: إنه يعرف دهباتي وأوامري (ووضع إيمحوتب يده على كف ابنه الأكبر) إنني أثق بك يا يحموس. عندما أعود سوف نتحدث مرة أخرى في الشراكة.

احمض وجه يحموس بسرعة متبهجاً وانتصب قليلاً، وأكمل إيمحوتب قائلاً: تأكد أن الأمور تسير على ما يرام في غياحي، وتذكر أن جاراتي يجب أن تعامل باحترام وتقدير. إنها تحت رعايتك، وعليك

Chassey

يلقدوا الله كل الرعاية والاهتمام، وسوف يعاقبون عقاباً شديداً إن
لأمرت من أمر ما

- سوف يفعلون ما تقول، أنا واثقة من ذلك يا إمحوتب.

وسكنت نوفرث ثم قالت: بمن يمكنك أن أتق تعاملًا؟ أريد
شخصاً مخلعاً حقاً لرغبتك ومصلحتك. لا أعني أحداً من أفراد
العائلة.

- حوري، حوري العزيز. إنه ساعدني الأيمن في كل شيء،
وهو رجل هافل بحسن نية الأمور.

قالت نوفرث ببطء: إنه ويحموس كالإخوة، وربما.

- هناك كامبي. إنه كاتب أيضاً، وسوف أمره بأن يضع نفسه
تحت خدمتك. فإن كان لديك ما تتذمرين منه فسوف يكتب شكوكك
ويوصلها إلي.

أومات نوفرث برضا: هذه فكرة جيدة. لقد جاء كامبي من
الشمال، وهو يعرف والذي وإن يثار بالاعتبارات المنطقية بما.

- وجنيت، هناك حبيت.

- أجل، حبيت. ما رأيك في الحديث إليها الآن أمامي؟

• خطة ممتازة.

ذهبت حبيت فجاءت مثقلة كعادتها وأظهرت حزناً كبيراً على
مغادرة سبدها، فقاطعتها إمحوتب بعجفة: أجل، أجل يا عزيزتي
حبيت، ولكن هذه الأمور تحدث وقلنا أحلداً إلى الهدوء والراحة.

التحكم في تصرفات النساء في المنزل. وأكد على ساني أن تكبح
لسانها وسوفت أن يأمر زوجته كما ينبغي، ورييتب أيضاً، يجب
أن تعامل نوفرث بمباقة. ولا أسبح بأية فسوة ضد حبيت العزيزة
أعلم أن الساء بعدنها مئة أحياناً ولكنها تعمي هنا منذ فترة طويلة
ونظن أن لها الحق في قول أشياء عديدة لا ترغبونها أحياناً، وأعلم
أنها لا تملك الجسمين أو اندكاه لكنها مخلعة تذكرنا ذلك، لن
أسبح بنحليها وإساءة معاملتها

قال يحموس: كل شيء سيبر حسب رغبتك، ولكن حبيت
ربما تسبب المشكلات بلسانها أحياناً.

- هراء، كل النساء يفعلن كذلك. وحبيت لا تختلف عنهن
كامبي سوف يفي هنا. فصحى نحتاج إلى كاتب آخر هنا يساهد
حوري. أما تلك الأرض التي أجرتها لتلك السيدة بتي

واشغل إمحوتب إلى تفصيلات أخرى غير مهمة وعندما أعد
كل شيء لرحيلته شعر إمحوتب بالثغيان وأخذ نوفرث جانباً فقال
في شك: نوفرث، هل أنت راضية بالبقعة هناك ألم يكن من الأفضل
أن تأتي معي؟

فهزت نوفرث رأسها وانسمت قائلة: أنت لن تغيب طويلاً

- ثلاثة أشهر، ربما أوجه. من يعلم؟

- أرايت؟ لن يكون الوقت طويلاً. سوف أكون راضية هنا

قال إمحوتب باهتمام: لقد أمرت يحموس وكل آبائي أن

- لئدي ابن رافع!

- يجب ألا تأخر، هناك بعض التعليمات لحوري.

أسرع إمحوتب خارجاً وهو يهمس ويجنب نظرات أمه، وأومات إيزا بتعجرف إلى حنيت فانسحبت حنيت بخضوع من الغرفة. نهضت نوفرمت ووقفت هي وإيزا تنظران كل واحدة إلى الأخرى، ثم قالت إيزا: إذن فلن أبني سيدك هنا؟ كان من الأفضل أن نذهبي معه يا نوفرمت.

- إنه يريد مني البقاء هنا.

كان صوت نوفرمت رقيقاً وحنوياً، فأطلقت إيزا ضحكة حادة وقالت: أنت لا تريدن الذهاب، لماذا؟ إنني لا أفهمك. ماذا لديك هنا؟ أنت فتاة عاشت في المدن، وربما تنقلت وسافرت، فلماذا تختلرين حياة رتيبة مع أولئك الذين لا يحبونك بل يكرهونك؟ وأرجو أن تقبلي صراحتي.

- إذن فأنت تكرهيني؟

هزت إيزا رأسها بالنفي قائلة: لا، أنا لا أكرهك. أنا عجوز لا أرى بوضوح، ولكنني قادرة على رؤية الجسار والاستمتاع به. إنك جميلة يا نوفرمت، وبسبب جمالك هذا فأني أتمنى لك الخير. إنني أحذرك: ادعيني إلى الشمال مع ابني!

كررت نوفرمت مرة أخرى: إنه يريد مني البقاء هنا.

كانت نيرة الخضوع زاخرة بالسخرية في هذه المرة، فقالت

يجب أن أكدح بلا توقف من أجل عائلتي رغم أنهم أحياناً لا يفقدرون ذلك. الآن أريد التحدث إليك في أمر مهم. أن أعلم أنك تحبيني بإخلاص، لذلك يمكنني الوثوق بك. احرمي نوفرمت، إنها عزيزة علي قلبي.

قالت حنيت بحماسة: كل عزيز عليك عزيز علي يا سيدي.

- جيد، إذن سوف نكرس جهلك في رعاية شؤون نوفرمت؟

التفت حنيت إلى نوفرمت التي كانت تراقبها من وراء جفتين مغمضتين وقالت: أنت جميلة جداً يا نوفرمت، هذه هي المشكلة! لذلك يثار الآخرون، ولكنني سوف أعتني بك، سوف أحذرك من كل ما يقولون ويفعلون. فلتعتمد علي.

وكانت لحظة صمت فيما التفت نظرة المرأتين، ثم كررت حنيت: فلتعتمد علي.

فاستمت نوفرمت ابتسامة بطيئة غرية وقالت: نعم! إنني أفهمك يا حنيت. أظن أنني أستطيع الاعتماد عليك.

تنحى إمحوتب بصوت عالٍ وقال: إذن فالأمور كلها معدة. أجل، كل شيء على ما يرام، التنظيم هو دائماً منهجي وسبب نجاحي.

وشمعت ضحكة جافة حادة فالتفت إمحوتب فوراً ليرى أمه تقف عند مدخل الغرفة. كانت تستند على عصا وبدت أكثر جفاء وحقدًا من أي وقت مضى.

إيزا بجدة: إن لديك هدفاً من بغائك. هناك وإني لأنساءك من هذا الهدف - حسناً، فلتتحملني مسؤولية قرارك إذن، ولكن احذري ونصرفي بحكمة ولا تفتني بأحد.

منبت بسرعة وخرجت، ووقفت نوافيت بهدوء وصمت ويها - تقومت شفتاهما إلى الأعلى في ابتسامة واسعة مثل القطة.

الفصل السادس الشهر الأول من فصل الشتاء اليوم الرابع

-١-

اعتادت رينسب عنى الذهاب إلى الصريح يوماً تقريباً. كانت تجد هناك يحموس وحوري أحياناً، وأحياناً حوري بمفرده، وأحياناً لم تكن تجد أحداً ولكنها كانت تحس دائماً بأمن وراحة فريين. لعله تعود بالهروب

كانت ترتاح أكثر عندما تجد حوري بمفرده. فقد كان في وقاره وفي قبوله الغيبي لحضورها شيء ما يبعث في نفسها شعوراً بالثنا والرضا. كانت تجلس في ظل الغرفة الحجرية رافعة إحدى ركبتيها ومسكة يديها براحتيها، متأملة في الحزام النباتي الأخضر يحيط بزرقة النيل الباهتة، ومن خلف ذلك كله أعدد مختلط فيها الأصفر والبني والأحمر في مزيج نوني سديمي.

لقد جاءت هنا أول مرة - قبل عدة أشهر - بسبب رعة مفاجئة

في الهروب من عالم شديد الأنوية. كانت تريد الهدوء والرفقة، وقد عثرت عليهما هنا. الرغبة في الهروب ما زالت تلاحقها، لكنها لم تعد مجرد رد فعل لضغط الحياة العائلية، بل هناك شيء أكثر تعقيداً وأكثر إثارة للقلق.

قالت رينسب لحوري ذات يوم: إنني خائفة!

فقال وهو يتعمق فيها بجدية: ما الذي يخيفك يا رينسب؟

أخذت رينسب بضع دقائق للتفكير، ثم قالت بتأن: هل تذكر أنك أخبرتني ذات مرة بأن الشر نوعان، أحدهما يأتي من الخارج والآخر من الداخل؟

- نعم، أذكر.

- وأخبرتني لاحقاً أنك كنت تتحدث عن الأمراض التي تهاجم الفواكه والمحاصيل، لكنني كنت أفكر طوال هذه الفترة أن ذلك ينطبق على الناس.

أوما حوري بهذه موافقاً على كلامها: إذن فقد توصلت إلى ذلك؟ أجل، إنك على حق يا رينسب.

قالت رينسب بسرعة: إن ذلك يحدث الآن... هناك في المنزل، لقد أتى الشر من الخارج! وأنا أعلم من أين هو، إنه نوفرته.

- أنظنين ذلك؟

أومات رينسب بحدة قائلة: نعم، نعم، إنني أعلم ما أقوله. اسمع يا حوري، عندما صعدت إليك هنا وقلت بأن كل شيء كان

مثلاً كان في السابق حتى شجار ساتيني وريت كان ذلك صحيحاً. ولكن تلك المشاجرات لم تكن مشاجرات حقيقة يا حوري... أعني أن ساتيني وريت كانا نمتنعان بها، كانت تساهد في مرور الوقت ولم تشعر أي منهما بغضب حقيقي على الأخرى. لكن المسائل تختلف الآن. إنهما تقولان أشياء بقصد الإيذاء، وعندما تحقق أقوالهما قصدها في الإيذاء فإنهما تفرحان بذلك! إن ذلك فظيع يا حوري... فظيع! كانت ساتيني أمس غاضبة جداً فأدخلت دهباً ذهبياً طويلاً في يد ريت، وقبل يوم أو يومين ألفت ريت بوعاء ثقيل من النحاس مليء بالدهن المغلي على قدم ساتيني. وهذا هو الحال في كل مكان: ساتيني تلوم يحموس وتشتاجر معه حتى ساعة متأخرة من الليل، ونحن جميعاً نسمعها، ويحموس يبدو مريضاً متعباً ومطارداً. وسوبك يذهب إلى القرية فيمضي الوقت هناك ثم يعود ثملاً ويصرخ ويفاخر بذكائه!

- أنا أعلم أن بعض هذه الأمور صحيح، ولكن لماذا تلومين نوفرته؟

- لأن كل ذلك من فعلها هي! إذ تبدأ المشكلات دائماً بتأثير الأشياء التي تقولها، أشياء صغيرة ذكية تشغل قتل الخلاف... إنها تشبه ذلك المهاز الذي يورخز به الثور. وهي ذكية أيضاً في معرفة ما ينبغي قوله، وأظن أحياناً أن حينيت هي التي تخبرها.

فكر حوري: ربما، نعم.

اوتجفت رينسب وقالت: أنا لا أحب حينيت! أكره تسللها وتعتصمها! إنها مخلصتنا لكن جميعاً لكن أحداً لا يريد إخلاصها هذا.

كيف استطاعت أمي أن نحضرها إلى هنا وننجها كثيراً؟

- ليس عندما يثبت ذلك سوى ما تقوله حينئذ.

- لماذا تحب حينئذ نوفرته وتلاحقها دائماً وتهمس لها وتذلل؟ أه يا حوري! أقول لك إنني خائفة... إنني أكره نوفرته وأتمنى أن تذهب هذه الجميلة القاسية السببة بعيداً؟

- يا لك من طفلة يا ريتسب! ها هي نوفرته فادمة.

التفت ريتسب، وراقبا معاً نوفرته وهي تصعد الممر العاد المؤدي إلى قمة الجرف معيدة لترنم يلحن بحسب لحافت. وعندما وصلت حيث كانت نظرت حولها وإبتسمت ابتسامة تتم عن الفضول والسرور: إذن هذا هو المكان الذي تنسلبن إليه كل يوم يا ريتسب؟

لم نجها ريتسب. كان يعثر بها ذلك الشعور الغامض المحض الذي يعثري طفلة اكتشف محيطها. ونظرت نوفرته حولها - به أخرى قائلة: وهذا هو الصريح المشهور؟

قال حوري: نعم هذا هو.

نظرت إليه وقد التوت شفتاهما التواءهما القططي وهما تفتران عن ابتسامته، ثم قالت: لا أشك أنك تجد عملك مريحاً يا حوري. فأنت رجل أعمال ناجح كما سمعت.

كانت هي صوتها مسحة حقد، ولكن حوري بقي ساكناً ينسم

الابتسامة هادئة وقوية وقال: إنه مريح لنا جميعاً، فالموت نجاة رابحة دائماً.

ارتجفت نوفرته ونظرت حولها وعيناها تجوبان موائد القرابين ومدخل الصريح والباب الجانبي، ثم صرخت بحدة: إنني أكره الموت!

أجابها حوري بهدوء: يجب ألا نكرهه لأنه مصدر الثروة هنا في مصر: فالجواهر التي تليسينها وعلماك وكسارك. كل هذه يقدمها الموت

حدثت إليه وقالت: ماذا تعني؟

- أعني أن إمحوتب هو كاهن هذا القبر. وكل أراضي وقطعته وأخشابه والكتان والشعير هي أوقاف الصريح. نحن المصريين شعب غريب المعتقدات: لأننا نحب الحياة نخطط للموت مبكراً. هذا الذي تذهب إليه ثروة مصر: الأهرامات، والقبور، وأوقاف القبور!

هضت نوفرته بعنف. ملأ توفقت عن ذكر الموت يا حوري؟ إنني لا أحب ذلك.

- لأنك مصرية حققة تحب الحياة. لأنك - أحياناً - تشعرين بظل الموت قريباً جداً...

- كفّ عن ذلك

والتفتت إليه بعنف. ثم هزت كتفها وولت بعيداً وبدأت تنزل هير الممر

Chassey

مزيد من الغضب! إن فيها يلعب كالأفعى... أود أن أقتلها!

ابتعد عن المنصة ورفع حجراً ثمراً إلى أسفل الرادى، وكأنه يستمع بصوت ارتطامه بالصخور. ثم رفع حجراً آخر أكبر منه، ثم قفز متراجعا إلى الخلف إذ رأى أفعى كانت ملتفة تحت الحجر وقد ولعت رأسها وثرأجت وهي تفتح، وأدركت رينيسب أنها أفعى كوبرا.

هاجمها سوبك بعصا خفيفة التقطها وبدأ يضربها بنهب حتى أصابها ضربة كسرت ظهرها، ولكن سوبك استمر بالضرب وحيناً تلطمعان وهو يهمهم بكلمة لم تكدر رينيسب تسمعها، ثم صاحبت به: توقف يا سوبك، توقف، إنها ميتة.

توقف سوبك ثم رمى بالعصا بعيداً، وضحك قائلاً: لقد نقص العالم أفعى سامة!

وضحك مرة أخرى وقد استعاد مزاجه الرائق، ثم ذهب بعيداً فقالت رينيسب تاجي حوري: أعتقد أن سوبك يحب كل الأشياء.

- أجل.

ثم يظهر حوري دهشة لقولها، فهو يعرف هذا من قبل. والتفت رينيسب إليه فقالت له وهي تأمل جسم الكوبرا الملثوي الناعم: إن الأفعى خطيرة، ولكن ما كان أجمل تلك الكوبرا!

ونظرت إلى الأسفل حيث جدها الممزق، وليسب غير معروف شعرت بنصه في قلبها. قال حوري بصوت كالحلم: أذكر

تهددت رينيسب بارتياح وقالته ببراءة طفولية: أنا سعيدة لأنها ذهبت، لقد أخفها يا حوري.

- نعم، وهل أخفك يا رينيسب؟

- لا.

بدت رينيسب حيز وافقة غلباً، ثم قالت: إن ما قلته صحيح، ولكنني لم أفكر فيه بهذه الطريقة من قبل، إن والذي كاهن بالفعل.

قال حوري بمرارة مفاجئة: مصر كلها قد استحوذ عليها الموت، أتعلمين لماذا؟ يا رينيسب؟ لأننا ننظر بعيوننا لا بعقولنا وبصافرناء لا نفكر في حياة أخرى بعد الموت. يمكننا فقط تصور استمرار ما نعرفه. ليس لدينا إيمان حقيقي بالله!

- أنت تقول أشياء غريبة! لا أستطيع فهمك.

نظرت إليه بحيرة. ثم نظرت إلى الوادي فلفت انتباهها أمر آخر، هتفت: انظروا، إن نوريت نتحدث إلى سوبك وتضحك... آه! (وشهقت فجأة) لا، لا شيء. لقد غلته ينوي ضربها، إنها تعود إلى المنزل وهو يصعد هنا.

وصل سوبك وهو في غاية الغضب، وصرخ: أتمنى لو أن تمساحاً يلتهم هذه المرأة! لقد كان والذي غياً حين اتخذها جارية له.

سأله حوري بغضول: ماذا قالت لك؟

- أهابني كعادتها، سألتني إن كان والذي قد عهد إلي بيع

عندها كنا أطفالاً أن سويك هاجم بحموس. كان بحموس بكيره بحام
ولكن سويك كان أصحخم وأقوى، فصرير رأسي بحموس بالحجر.
وجاءت أمك بسرعة ففراقت بينهما. أذكر كيف وقفت تنظر إلى
بحموس وكيف صرحت: 'يجب ألا تفعل أشياء مثل هذه يا سويك'.
إنها خطيرة. أقول لك إنها خطيرة'

وترقب قليلاً ثم قال: كنت أرى أمك في طفولتي جميلة جداً...
وأنت تشبهها يا ريتسب

شعرت ريتسب بالسرور وقالت: ألنا كذلك؟ قل لي: وهل
أصاب بحموس سوء؟

- لا، لم يكن الأمر سيئاً كما يبدو وقد مرض سويك تماماً
في اليوم التالي واعتقدنا أن ذلك من شيء أكله، ولكن أمك قالت
إنه مرض بسبب غضبه وضربة الشمس الحارقة... كان ذلك في
متصف الصيف.

تفكرت ريتسب ثم قالت: سويك مزاجه سيئ!

نظرت مرة أخرى إلى الأعمى الثمينة. ثم استدارت وقد ارتعش
جسمها.

-٢-

عندما رجعت ريتسب إلى المنزل كان كاميني يجلس على
الشرفة الأمامية ومعه نخاعة بردي يمني، فتوقفت قليلاً وأهضت إلى
كنبته.

سوف أذهب إلى مئس وأدعو بياح إنه الحق. وأقول
له

أعطني حبيبي فتمضي مع الجدول وأوعاز اللوتر.
أعطني حبيبي التي يخترق القجر جمالها،
ومبفس نخاعة حب أمام وجهها الشاحب،
غابة أزهار وبراعم شياء.

ثم نظر إلى ريتسب منسماً وقال: أتحبب أغيتي يا ريتسب؟
إنها أغنية حب من مئس.

ثم غنى بلطف وعينه عالقان بها:

يداعا مثلثان بأعصان الرسي.

وشعرها ممتد إلى الأسفل مفلول بالمرام.

إنها مثل أميرة سيد الأرضين.

تصاعدت الدماء إلى وجه ريتسب فدخلت بسرعة إلى المنزل.
وكادت ترتطم بنوفريت التي هتفت: لماذا تعجله يا ريتسب؟

كانت في صوت نوفرير حدة ماضية. فنظرت إليها ريتسب
بدهشة. لم تكن نوفرير تبسم بل كان وجهها متجهماً وقلقاً،
ولاحظت ريتسب أن يديها كانتا مطبقتين على خصرها.

- أنا أسفة يا نوفرير، لم أرك المكان مظلم هنا عندما تأبين
من ضوء النهار في الخارج

- فعلاً، المكان مظلم هنا... منكوف انحال الطقة في الخارج.

على الشرفة مع غناء كاميني. إن صوته جميل. أليس كذلك؟

- بله. بله. إن صوته جميل بالفعل.

- ومع ذلك لم تبقي لتستحي له؟ سيستمع كاميني بغية الأمل.

شعرت وينسب بحرارة غديها. فقد أزاحتها نظرة وينسب الباردة الساخرة. قالت نوفرث: ألا تحبين الأغاني العاطفية يا وينسب؟

- وهل يهمك ما أحبه وما أكرهه يا نوفرث؟

- وهكذا يبدو أن للقطط الصغيرة مخالف أبها.

- ماذا تقصدين؟

ضحكت نوفرث وقالت: لست غبية كما تبتدين يا وينسب. إذن فانت ترين أن كاميني وسيم؟ سيره ذلك حتماً.

غضبت وينسب وقالت: أنت بغضة تماماً.

وتركتها مسرعة إلى المنزل، وسمعت ضحكة الفتاة الساخرة لكنهما كانت تسمع صدى صوت كاميني من خلال هذه الضحكة والأغنية التي غناها وهو ينظر إلى وجهها.

-٣-

في تلك الليلة رأت وينسب حلماً: كانت مع غاي في قارب الموتى في العالم السفلي يسيران معاً نحو شروق الشمس، وكانت

ترى قفا رأسه لأنه كان في مقدمة القارب وهي خلفه. وعندما التفت لكي يتحدث إليها لم يكن غاي بل كاميني! في الوقت نفسه بدأت مقدمة القارب البارزة على شكل رأس أفعى تتلوى. إذ أصبحت أفعى حقيقية، بل كوبرا حقيقية. وفكرت وينسب أن هذه هي الأفعى التي تخرج من القبور لتأكل أرواح الموتى.

شلها الخوف، ثم لاحظت أن وجه الأفعى هو وجه نوفرث! واستيقظت وهي تصرخ: نوفرث... نوفرث!

استيقظت فرعة ينهي قلبها بتسارع كبير ويكاد يقفز من صدرها.

لم تصرخ في الحقيقة، بل صرخت في الحلم فقط، ثم تذكرت فجأة أن سوبك كان يهيس وهو يقتل الأفعى أمس: نوفرث... نوفرث!

• • •

الفصل السابع

الشهر الأول من فصل الشتاء

اليوم الخامس

-١-

حلم وينسب تركها مستيقظة، ثم قامت نوماً متقطعاً. ومع اقتراب الصباح لم تستطع النوم، فقد تملكها شعور غامض باقتراب شرٍّ داهم.

نهضت باكراً وخرجت من المنزل، وقادتها قدمها - كما كانتا تفعلان دوماً - إلى النيل. كان يفيض بحركة الصيادين وقد خرجوا يركبون قواربهم ويجدفون بقوة تجاه «طيبة»، وقوارب أخرى بأمرعة تنتفخ من هبات الرياح تستعد للسفر إلى الشمال... شيء ما يجول في خاطرها ويهز مشاعرها، لكنها لا تعرف ما هو بالتحديد؟

لم تستطع العنور على كلمة تعبر عن وصف شعورها، قالت لنفسها: أريد، ولكن ماذا أريد؟

هل كانت تريد خاي؟ خاي ميت ولن يعود! قالت نظرها: لن أفكر في خاي بعد الآن، ولا فائدة من التفكير.

ولاحظت أن ثمة شخصاً آخر يراقب القوارب المنجبهة إلى طية. وكان هناك شيء في صورة ذلك الشخص، في الشعور الذي يمر عنه بمجرد وفرة ثابتاً دون حراك. كان هناك شيء في كل ذلك من مشاعر رينسب حتى عندما أدركت أن ذلك الشخص لم يكن سوى نوفرث.

نوفرث تعطف إلى النيل، نوفرث بمفردها، نوفرث تفكر في... ماذا؟

وأدركت رينسب فجأة، وبدهشة بسيطة، أنها لا تعلم من نوفرث سوى القليل. لقد تعاملوا معها على أنها عدوة وغريبة. لا يعلمون شيئاً عن حياتها أو أيتها التي أنت منها. وأدركت رينسب - فجأة - أن نوفرث لا بد أن تكون حزينة وحدها هنا دون أصدقاء ويحيط بها أشخاص يكرهونها.

مشت بهذه حتى أصبحت بجانب نوفرث، فادارت هذه رأسها لحظة ثم عادت تأمل النيل مرة أخرى. كان وجهها خالياً من التعبير، فقالت رينسب بخوف: ثمة قوارب عدة في النهر.

- أجل.

تابعت رينسب وقد استجابت لرغبة غامضة تدفعها للألفة: هل يختلف هذا المكان عن المكان الذي أتيت منه؟

ضحكت نوفرث ضحكة قصيرة فيها مراودة وقالت: نعم،

بالتأكيد. والذي نأجر في ممفيس، والذي هناك جامل بالثنية والسرع والذي يسافر كثيراً. لقد ذهبت معه إلى سورية وبيلوس... لقد كنت معه على سفينة كبيرة في عمق البحار.

كانت نوفرث تتحدث بنمط وحيوية، ووقفت رينسب ساكنة وعقلها يعمل ببطء لكن باهتمام وتفهم متزايدين، وقالت: لا بد أن المكان هنا مثل لك؟

ضحكت نوفرث وقالت بنمط صبور: المكان هنا ميت... ميت! لا شيء سوى الحرارة واليدلر والحصاد والرعي. والحديث عن المحاصيل والجدال على أسعار الكتان.

كانت رينسب تصارع أفكاراً غريبة وهي تراقب نوفرث من الجنب، وفجأة تبعث موجة من الغضب والأسى واليأس من الفتاة الراهقة بجوارها. قالت رينسب في نفسها: إنها صغيرة مثلي، بل هي أصغر، وهي جارية ذلك المعجور المتأنق السخيف رغم لطفه الذي هو والذي؟

ماذا تعرف رينسب عن نوفرث؟ لا شيء قط. ما الذي قاله حوري أمس عندما صرخت: إنها جميلة وقاسية وميتة؟... إنك طفلة يا رينسب! هذا ما قاله. عرفت رينسب الآن ماذا كان يقصد، فكلماتها تلك لم تكن تعني شيئاً؛ إذ لا يمكن للمرء أن يشطب إنساناً بهذه السهولة. أي أسف، أية مرارة، وأي يأس يكمن خلف ابتسامه نوفرث انقاسية؟ ثم ما الذي فعلته رينسب، وما الذي فعله الآخرون ليشرحوا نوفرث بالحفاوة والقبول؟

قالت رينسب مربكة كأنها طفلة: أنت تكرهينا جميعاً، أنا

Chassey

نوفريت الطفلة من طرفها بدفعة قوية جعلت الفتاة تنطج على الأرض. وأخذت الفتاة تتحب فركت ربيب إليها ورفعتها وهي تقول بعصب: يجب أن تكوني أكثر لطفاً بالأطفال يا نوفريت. لقد آذيت الطفلة، ألا ترى؟ لقد جرحت ذنبا؟

ضحكت نوفريت وقالت بعده: وهل يجب أن أكون حذرة مع هؤلاء الأطفال العدائين؟ لماذا؟ هل تحرص أمهاتهم على مشاهري؟

خرجت كيت تركض من المنزل لركاء ابتها. وتأملت وجهها للرجيع. ثم انضت إلى نوفريت فتالت: أنت شيطان وأعمى، أفعى شريرة. انتظري وشربين ماذا سنفعل بك.

ويكل قوة ذراعها لطمت نوفريت على وجهها، تصرخت رينسب وأسكت بدراهما قبل أن تستطيع تكرار اللطمه وهي نهضت: كيت، كيت، ينبغي أن لا تفعل ذلك.

- ومن قال ذلك؟ هي نوفريت تدافع عن نفسها إنها وحيدة هنا بيننا.

ولفت نوفريت ساكنة، وكانت علامة يد كيت تظهر حمراء بوضوح على خدها وعند عينها، فقد جرح السوار الذي كان في معصم كيت جلدها، وكان خيط رفيع من الدم يسيل على وجهها، لكن التعبير على وجه نوفريت حير رينسب، أجل، وأخافها

لم تظهر نوفريت غضباً بل ظهروا في عينها نظرة ابتهاج

أعرف السب لم يكن لطفاً. لكن الوقت ليس متأخراً استدرك ألا يمكنني - أنا وأنت يا نوفريت - أن نكون أحسن؟ أنت بعدة من كل من تعرفني. أنت وحيدة. ألا نستطيع المساعدة؟

ترددت الكلمات في الفضاء والسكون، ودارت نوفريت ببطء كان وجهها محتباً من كي تعبير. بل كان في عينيها - كما طنت رينسب - بعض الرقة المؤقتة في سكون الضباب الممكر. يهدونه الخربص ووضوح ذمت نوفريت كأنها ترددت. كأن كلمات رينسب قد لامست فيها واحداً من أحر معاني الشروع.

كانت لحظة غريبة، لحظة متذكروها رينسب فيما بعد.

ثم تعبرت ملاصق نوفريت تدريجياً فأصبحت بغضه وامتلأت عيناها بالغضب. وأمام أريج الكرد والمحدد في نظرتها تراجمت رينسب إلى الخلف خطوة وقالت نوفريت بصوت منخفض فأس: ادعني. لا أريد شيء من أي منكم أعباء، أنت جميعاً أفعاء. كل واحد منكم!

ونوفريت انحطت. ثم دارت وتراجعت بخطواتها نحو الخليل وهي تضيء بحيرة. وتبعها رينسب ببطء. ومن الغريب أن كلمات نوفريت لم تغضبها بل فتحت عينيها على لجة سوداء من الكراهية والتعاسة. تلك المشاعر التي لم تجرب رينسب من قبل. ولم يكن في ذهنها إلا صورة مفطرة عن التأثير المظلم الذي يمكن أن تؤدي إليه هذه المشاعر.

وما أن دخلت نوفريت من البوابة وعبرت الفناء حتى جاءت إحدق بنات كيت الصغيرات تركض عبر الممر لمحق الكرة. فأبعدت

غريبة، ومرة أخرى تكوّر فيها الققططي باينسامة رضا وقالت: شكراً يا كيت.

ثم ذهبت إلى المنزل.

-٣-

نادت نوفرث حبيبته وهي تتسلم بلعمن خفيف منخفطس وجفناها نصف منمقبتين، فجاءت حبيبته وهي نوكتس. توقفت ثم أبدت دهشتها، فقاطعت نوفرث دهشتها وقالت: اطلبي من كاميني أن يحضر ومعه ائريشة والحبر وورق البردي. سوفه أكتب رسالة للسيد.

كانت عبنا حينئذ مرغزتين على خد نوفرث: إلى السيد؟ فهمت. سيدني، من فعل هذا؟

أبسمت نوفرث بهدوء وقالت: كيت.

وهزمت حبيبته رأسها وقالت: هذا سيء، سيء جداً! يجب أن يعلم السيد بذلك. نعم، بالتأكيد. يجب أن يعلم إمحوتب بالأمر.

قالت نوفرث بلطف: أنت وأنا يا حبيبته نفكر بطريقة متشابهة، لقد ظننت أننا يجب أن نفعل ذلك.

ومن رابضة ودائها الكتاني انتزعت جوهرة من الأحجار الكريمة في إطار مذهب ووضعتها في يد حبيبته قائلة: أنا وأنت - يا حبيبته - نضع مصلحة إمحوتب الحقيقية نصب أعيننا.

- أنت في غاية النكروم يا نوفرث. إنها تحفة رائعة!

- إيتي وإمحوتب نقدر الإخلاص.

ظلت نوفرث يتسم وعيناها ضيفتان قططيتان، وقالت: أحضري كاميني وتعالني معه، أنت وهو شاهدان على ما حدث.

حضر كاميني على غير رغبة وحاجباه معقودان، وتحدثت نوفرث بحجرفة: أنت تذكر تعليمات إمحوتب قبل أن يفادر؟

- نعم.

- لقد حان الوقت؛ اجلس وأخرج الحبر واكتب ما أخبرك به.

ثم قالت بنفاد صبر وقد رأت كاميني لا يزال متردداً: منكتب ما شاهدته بعينيك وسمعت بأذنيك، وستؤكد حبيبته ما أقول. يجب أن ترسل الرسالة بسرية وسرعة.

قال كاميني بهذم: لا أحب...

صرخت نوفرث فيه: ليس لدي أية شكوى ضد رئيسك؛ إنها رقيقة وضميقة وغبية ولم تحاول إيذائي. أيرضيك ذلك؟

احمض وجه كاميني البرونزي وقال: لم أفكر في هذا...

قالت نوفرث بلطف: بل كنت تفكر في ذلك. تعال الآن، نفذ التعليمات الموجهة إليك. اكتب...

قالت حبيبته: نعم، اكتب؛ يجب أن يعلم إمحوتب بالأمر.

مهما يكن الأمر بنيتاً فعلى المرأة أن يتخذ واجبه. لقد كنت أشعر
بهذه دائماً، لقد ساءني ما حدث كثيراً!

- أنا واثقة من ذلك يا حينيت. سوف تفعلين واجبك وسيقف
كاميني واجبه. وأنا، أنا سوف أفعل ما يحلو لي.

لكن كاميني بقي متردداً. كان وجهه متجهماً، بل غاضباً، وقال:
لا أحب ذلك يا نوفرته، فكثري قليلاً ولا تسرعني.

- لماذا تقول هذا لي؟

احمر وجه كاميني أمام نيرتها وتجنب نظرتها، فيما بقيت
ملاحمة المنجھمة كما هي. فقالت نوفرته بلطف: كن حذراً
يا كاميني! إمحونب يستمع لما أقوله، وهو راغب منك حتى الآن!

وسكنت سكتة ذات مغزى فسألها كاميني بغضب: أتهدديني
يا نوفرته؟

- ربما.

فتنظر إليها بغضب لضع لحظات، ثم حنى رأسه وقال: سوف
أفعل ما تطلين يا نوفرته، ولكنني أظن... نعم، أظنك سوف
تندمين.

- هل تهددني يا كاميني؟

- بل أحذرك!

• • •

الفصل الثامن الشهر الثاني من فصل الشتاء اليوم العاشر

- ٩ -

لماقبت الأيام، وكانت رئيسب تشعر أحياناً أنها تعيش في
حلم. لم تقدم أية عروض ذليلة أخرى لنوفرته، فقد أصبحت تخافها
الآن، إذ كان في نوفرته شيء لم تفهمه.

لقد تغيرت نوفرته بعد ذلك المشهد في فناء المنزل. صار
يبدو عليها شيء من الرضا، شيء من الاحتياج لم تستطع رئيسب أن
تسير غوره. كانت تفكر أحياناً بأن الصورة التي رسمتها في مخيلتها
لنوفرته كامرأة نعية تماماً وبما تكون صورة خاطئة سخيفة، فقد
بدت نولريته مسرورة بالحياة وبفلسها وبمن حولها.

ومع ذلك فإن من حولها قد تغيروا نحو الأسوأ بالتأكيد، ففي
الأيام التي أعقبت رحيل إمحونب بدأت نوفرته تزرع - عن عمد -
بذور الخلاف بين أفراد عائلته.

أما الآن فإن تلك العائلة وصلت صغورها بإحكام في وجه الغازية الجديدة، فلم تعد هناك خلافات بين ساتبي وكبت، ولا نوبخ من ساتبي ليحموس المسكين، ويدا سوبك أكثر هدوءاً وأقل نبجاً، وأصبح أبي أقل وقاحة وخلافاً مع شقيقه، ظهر انسجام جديد ضمن العائلة، ولكن ذلك الانسجام لم يحقق لرئيس راحة البال، فقد صاحبه نيازٌ داخلي غريب مفعٌ يُنذر بالنوايا السيئة تجاه نوفرته.

كبت وساتبي لم تعودا تتشاجران معها وكانتا تجتنبانها، ولم تتحدثا إليها، وعندما تقترب هي منهما تجمعان أبناءهما فوراً وتذهبان إلى مكان آخر. وفي الوقت ذاته بدأت تقع حوادث صغيرة غريبة ومزعجة: أتلّف رداء نوفرته بالكوى، وأخر لَوْن بالأصباغ، ووضع الشوك في ثياب أخرى، وطعامها يمثل بالثوابل أو يخلو منها، ووجدت عرق قرب سريرها، وفي مرة أخرى دار بيت في حصتها من الخبز!

كان ذلك مضايقة هادئة ناعمة ولكن لا هودة فيها، لا شيء صريحاً، لا شيء تستطيع الإمساك به... كانت حملة نسائية بالتأكد.

وفي أحد الأيام أرسلت إيزا المعجوز في طلب ساتبي وكبت ورينسب، وكانت حينئذ قد سبقتهن ووقفت خلفهن تهز رأسها وتفرك يديها. قالت إيزا وهي تنظر إليهن بتعيرها الساخر المجهود: إذن ها أنتن، ماذا تفعلن أيتها الفكيكات؟ ما الذي أسمعه عن ثياب نوفرته وطعامها؟

ابست ساتبي وكبت استسامة غير لطيفة، وقالت الأولى: هل تذرعت نوفرته؟

قالت إيزا وهي تزيح الباروكة التي كانت ترتديها دائماً حتى في المنزل: لا، نوفرته لم تذمر، وهذا ما يقلقني!

قالت ساتبي وقد رفعت رأسها الجميل: ولكنه لا يقلقني أنا.

صرخت إيزا: لأنك غبية! إن نوفرته تمتلك من الذكاء ضعف ما تمتلك أية واحدة منكن.

قالت ساتبي وهي تبدو سعيدة ومسرورة بنفسها: هذا ما نتظر إثباته.

- ماذا تحسبن أنكن فاعلات جيباً؟

تصلب وجه ساتبي وقالت: أنت معجوز يا إيزا ولا أنتحدث إليك بلا احترام، لكن الأمور لم تعد تهتك مثلما تهمن نحن اللاتي لدينا أزواج وأطفال صغار... لقد قررنا أن نتكفل نحن بالأمر، ولدينا وسائلنا للتعامل مع امرأة لا نحبها ولا نقبل بها.

- كلمات جيدة، كلمات جيدة... ولكن الكلام المنمق ربما أتقته عبدة سوداء تعمل في المطبخ دون أن يعني ذلك شيئاً.

تهدت حنيت وقالت: قول صحيح وحكيم!

التفت إليها إيزا وسألتها: هيا يا حنيت، ماذا تقول نوفرته بشأن ما يحدث هنا؟ يجب أن تعرفي، أنت تخدمينها باستمرار.

- إنني أفعل ما طُلب مني إسموتب فعله. الأمر كرهه بالطبع.
ولكن عليّ أن أفعل ما يأمرني به السيد. إنك لا تظن أنني أمل..
فأطعت إيزا الصوت المتعجب: نحن نعرفك جيداً يا حبيبتي.
دائماً منغلقة دون أن يشرك أحد. ولكنني سأنتك. ماذا تقول
نوفريت؟

هزت حبيب رأسها وقالت: هي لا تقول شيئاً... تبسم فقط.
التفتت إيزا غنة من العجب وتفحصتها، ثم وصحتها في
فمها. وقالت بغلظة مفاجئة: إنك غيبات جميعاً. فالسلطة بيد
نوفريت لا يأتيكن، كل ما نفعته يعود عليها بالفاقة... أقسم أن
ما نفعله بسعدنا.

قالت ساتبي بعلة: هراء! نوفريت وحدها بين الكبيرين فما
السلطة التي لديها؟

تجهمت إيزا وقالت: سلطه امرأة شابة جميلة تزوجت رجلاً
عجوزاً. أنا أعرف ما أقوله..

والفتت سريعاً برأسها وهي تقول: وحبيبتي تعلم ما أقوله..

جملت حبيب وتهدت وبدأت تلوي يديها: إله السيد يقدرها
كثيراً، بالطبع. أجل، ذلك أمر طبيعي جداً.

- اذهبي إلى المطبخ وأحضري لي بعض الخبز والماء..
والعص أيضاً

عندما ذهبت حبيب قالت المرأة العجوز: في الألق شر وسوء

بإراكم يمكنني المشهور به. ساتبي، إنك تفردين هذه الحملة. كومي
حذرة - وأنت تظنين نفسك ذكية - من المادة نوفريت بنصر فانتك.
ثم انحنت إلى الخلفه وألمضت عينها وقالت: لقد
حذرناكن!



قالت ساتبي وهي ترمي برأسها إلى الوراء وهن في الطريق
إلى الخارج نحو البحيرة: إذن فتحن نحت سيطرة نوفريت حقاً إيزا
عجوز وترادها أفكار غريبة، نحن نضج نوفريت تحت سيطرتها. أين
نعمل أي شيء. سدما يسبل علينا، ولكنني أظن... نعم، أظن أنها
سوف تأسف قريباً على قدومها هنا.

صرخت رينسنب: أنت قاسية، قاسية.

بدت ساتبي مسرورة وقالت: لا نظاهري بأنك تحبين نوفريت
يا رينسنب

- أنا لا أحبها. لكنك حاقدة.

- إنني أفكر في أطفالي ويحموس. فأنا أشت امرأة خنوعة
أو امرأة تتحمل الإهانات... كما أنني طموحة. ولدي القدرة على
أن أدق عنق تلك المرأة بسرور. لسوء الحظ فإن الأمر ليس بهذه
المهولة. يجب ألا نثير غضب إسموتب، ولكنني أظن أننا نستطيع
تدبير أمر ما في النهاية

الكاذبة إليه؟ هل يجب أن نتحمل ذلك؟ كيف يحرمننا والذي هكنا
ويمطلي كل ما يملك لجاريته؟

قال حوري بهدوء: سبب هذا العمل استهجاناً واسماً وسيُنظر
إليه على أنه عمل سيء، ولكنه عمل ممكن من الناحية القانونية
ويقع ضمن صلاحياته؛ إذ يمكنه أن يضع ما يريد من وثائق الملكية
والمشاركة.

قال سويك: لقد سخرته تلك الأفعى السوداء الساحرة...
سلطت سحرها هذا

همس بحموس وقد بدا مصبوحاً: هذا أمر لا يصدق، لا يمكن
أن يكون صحيحاً!

وصرخ أبي: والذي مجنون... مجنون! لقد خضع لهذه المرأة
وانقلب على أنا أيضاً.

عاد حوري يقول بهدوء: سوف يمود إسحوتب قريباً كما قال،
وربما لا ينوي حقاً تنفيذ ما يقوله، لعلها نوبة غضب فقط.

جمعوا ضحكة قصيرة ساخرة. كانت سانيبي وافقة نظراً إليهم
من العمر المزدري إلى جنح النساء، وقالت: إذن فهذا ما عقينا فعله
أيها العزيز حوري، أليس كذلك؟ حسناً جداً، انتظر ومترى.

قال بحموس ببطء: وماذا يمكننا أن نفعل؟

ارتفع صوت سانيبي بالصراخ: أنتم أنتم رجلاً، وما يجري
في عروقكم حليب وليس دماً! بحموس ليس رجلاً وأنا امرأة،

جاءت الرسالة سريعة كالسهم. نظر بحموس وسويك وأبي
بعضهم إلى بعض مذمولين صامتين لا يكادون يصدقون ما يقرؤه
حوري!

ألم أخبر بحموس أنني أحمله المسؤولية إن أصاب
حزبتي أي سوء؟ إنكم أعدائي وأنا عدوكم، ولن تعيش
معكم في بيت واحد ما دمت لم تحترموا نوافرت. لم
تعودوا أبنائي من دمي! لقد سب كل منكم الذي
لجاريته، وشهد على هذا الأمر كامبني وحيث،
وسوف أطردكم من منزلي. لقد أعلنتكم ولن أهيلكم
بعد الآن.

حوري، أيها الكاتب المخلع، كيف حالك؟ أوجو أن
تكون بصحة جيدة وأمان. أبلغ تحياني لأمي إيوا وبنتي
وبنسب وحيث. تابع مصاتي جيداً حتى أصل إليك
وحظر صكاً قانونية لتشاركتي جاريته نوافرت كل
أملكه كزوجة، ولن أشرك بحموس أو سويك معي
ولن أهلبهم أيضاً حافظ على الأمور حتى موافتي كم
هو سيء أن تقوم عائلة المرأة بإهداء جثثته. وأما أبي
فانك هذه الرسالة تحذيراً له. فإذا أدى جاريته سوف
يفقد منزلي هو الآخر.

شّل الصمت الحاضرين، ثم نهض سويك وصاح بغضب
متأجج: كيف حدث هذا؟ ماذا سمع والذي؟ من كان يحمل الأخبار

ولكن أنت يا سوبك، أليس لديك حل؟ سكين تُعرض في قلبها ولن نستطيع تلك الفتاة إيداعنا بعد ذلك.

صرخ يحموس: سانيي، لن يسامحنا والدي أبداً!

- هذا ما تقول أنت، ولكنني أقول لك إن جارية ميتة ليست كجارية حية. عندما تموت يعود قلبه لأبنائه وأولاده. ثم كيف سيعرف طريقه مونها؟ يمكننا أن نقول إن عقرباً لدستها. إننا معاً في هذا الأمر، أليس كذلك؟

قال يحموس: والدي سوف يعلم، سوف تخبره حينئذ.

ضحكت سانيي وهماحت بهمسيرة. أنت حكيم يا يحموس ورفيق نصلح للاعتناء بالأطفال والقيام بأعمال النساء في المنزل! كأي نسيت متروحة رجل! وأنت يا سوبك، أير شجاعتك ونصيبك؟ أقسم إنني أكثر رجولة منكما أنما الاثنين

ثم دارت على أعقابها فخرجت، وتقدمت كبت التي كانت تنقب خلفها خطوة إلى الأمام فتالت بصوت حقيق مرتجف: إن ما تقول سانيي صحيح... إنها أكثر رجولة منكم يا يحموس وسوبك وأبي! هل مسجلون هنا دون أن نفعلوا شيئاً؟ ماذا عن أولادنا يا سوبك؟ هل يدعهم ليحرموا؟ حسناً، إذا لم نفعلوا شيئاً فسوف أفعل أما ليس بينكم رجل واحد

وما أن خرجت هي الأخرى، جنر بهض سوبك هاتفاً وحزناً
الآلهة الشبعة إن كبت عسى حق! هناك صمير من شأن الرجال فعله.
ونحن نحس هنا نتحدث ونهز رؤوسنا!

مشى نحو الباب فناداه حوري: سوبك، سوبك! أين أنت ذاهب؟ ماذا ستفعل؟

صرخ سوبك من المدخل: سوف أفعل شيئاً ما، هذا واضح، وسوف أستمع بنعمه.

• • •

الفصل التاسع

الشهر الثاني من فصل الشتاء

اليوم العاشر

-١-

خرجت رينيسب إلى الشرفة ووقفت هناك لحظة وهي تحمي عينيها من الوهج المفاجئ. شعرت بالغثيان والارتجاف وملاها شعور بخوف غير محدد، فقالت لنفسها تكرر الكلمات مرة بعد أخرى بشكل آلي: يجب أن أحذر نوفریت... يجب أن أحذرهما!

كانت تستطيع سماع صوتي حوري ويحموس المتداخلين خلفها في المنزل، وكان يعلو صوتهما صوت أبي الصبياتي الحاد والواضح هو يقول: إن ساتيبي وكبت على حق، نعم! لا رجال في هذه العائلة! ولكنتي في داخلي رجل وإن لم أكن كذلك من حيث العمر. لقد سخرت نوفریت مني وضحكت وعاملتني كالطفل، سوف أريها أنني لست طفلاً، فأنا لست خائفاً أن يفضب أبي. أنا أعرف والدي، إنه مسحور! لقد سلطت سحرها عليه، فإذا ما قتلت فسوف

يعود فله تم لأنني الذي بحث كثيرا. إنكم جميعكم تعاملونني كالطفل
وتكنكم سوف ترون. أجل، أجل، سوف ترون

وأسمع خارج المنزل فاصطدم برئيسب فكاند يوقمها لرضا،
فتعلقت بكمه وهي تقول: أبي، أبي، أين أنت داهب؟

أبحث عن نوفريت لأريها كيف تمحو مني.

- انتظر قليلاً يجب أن تهدأ، يجب ألا يرتبك أحد ما عملاً
منهزراً

صاحت الصبي باحتقان ورؤد: منهزراً؟؟ إلك مثل بحسوس...
الحكمة، الحذر، عدم فعل أي شيء على عجلة. إن يحموس امرأة
محجوز وسويلك لا يجيد سوى الحديث والمفاخرة دعيني أذهب
يا رئيسب...

حذت كمة انكتاتي من قفصها وابتعد صائحاً: نوفريت... أين
نوفريت؟

هستت حينئذ التي خرجت من المنزل بسرعة: يا إلهي! هذا
عمل سيء ماذا سيجعل بنا جميعاً؟ ماذا ستقول سيدتي العزيزة؟

سألها الفتى: أين نوفريت يا حينئذ؟

صرخت رئيسب: لا تخبره!

لكن حينئذ كانت قد أجهت: ذهبت إلى الطريق الخلفية، إلى
الأسفل حيث حفول الكتان.

أسمع أبي إلى الحظف عبر المنزل، فقالت ورئيسب مونيخة.
كان يجب ألا تخبريه يا حينئذ!

قالت حينئذ: أنت لا تثقين بعينيت المحجوز...

ثم أصبح التجيب في صوتها أكثر وضوحاً وهي تقول: ولكن
حينئذ، المحجوز المسكينة، نعرف ماذا تفعل. إن الصبي يحتاج
لبعض الوقت كي يهدأ. لن بحث عن نوفريت في حفول الكتان لأن
نوفريت هنا هي المنصورة. مع كاميبي.

وأومات برأسها عبر القفص مرودة بتأكيد بالغ به مع
كامبي

لكن رئيسب كانت قد بدأت طريقها إلى القفص. وجاءت تبني
تحمل الأسد الخشبي من ناحية نحو أمها، فأمسكتها أمها ورئيسب
بين ذراعيها لقد عرفت وهي تحمل الطفلة الفتوة التي تحرك سنابلي
وكبت: كانت هاتان المرأتان تقاتلان من أجل أولادهما!

صرخت نيني: إلك تؤلميني يا أمي

أنزلت رئيسب الطفلة ومشت عبر القفص ببطء. كانت نوفريت
وكاميبي يقفان معاً في الجانب البعيد من المنصورة، والتفتا حين
انفريت ورئيسب تحدثت الأخيرة بسرعة وهي تلهث. نوفريت، لقد
أنت لا تحذرك! يجب أن تكوني حذرة... يجب أن نحمل نفسك!

علت وجه نوفريت نظرة لاهية مرعوبة وقالت: إلف فقد بدأت
الكلام بالبدح!

- إنهم في غاية الغضب ، وسوف يؤذونك.

هزت نوفرير رأسها وقالت بشدة عالية : لا أحد يستطيع إيذائي ، فإن فعلوا فسأعير والدك فينتقم لي . سوف يعرفون حين يفكرون جيداً كم كانوا أحمقاً بإهانتهم وأعمالهم المؤذية الثقيلة... لقد كانوا يلعبون لعبتي طول الوقت !

قالت رينسب ببطء : إذن فقد خلطت لذلك منذ البداية ؟ وأنا كنت أشعر بالأسف لأجلك ! كنت أظن أننا قسونا عليك . لست آسفة بعد الآن ، أظن أنك شريرة يا نوفرير . عندما يحين موعد إنكار الأخطاء يوم الحساب لن تستطعي القول : " لم أرتكب شيئاً " ، ولن تستطعي القول " لم تمتد يدي إلى ما ليس لي " ، وقلبك الذي سيوزن في المكيال أمام ريشة الحقيقة سوف تميل كفته المائلة بالآثام .

غضبت نوفرير وقالت : لقد أصبحت متدبنة فجأة ! لكنني لم أفؤدك أنت يا رينسب ، ثم أفل أي شيء ضدك . فسألي كلمتي إن كنت لا تصدقيني .

ثم مشيت عبر الفناء وصعدت الدرجات إلى الشرفة ، فخرجت حينئذ لملاقاتها ودخلت الممرات الممتلئة . استدارت رينسب نحو كاميني وقالت : إذن فأنت من ساعدها على فعل ذلك بنا يا كاميني ؟

قال كاميني بلهفة : هل أنت غاضبة مني يا رينسب ؟ فما الذي كان في استطاعتي فعله ؟ قبل أن يسأل (محموب كاهني بالكتابة بناء على طلب نوفرير في أي وقت تطلب مني فعل ذلك . فولي إليك لا تقوميني يا رينسب... ما الذي كنت أستطيع فعله ؟

- لا أستطيع أن أكونك ؟ أظن أنك كنت مضطراً لتنفيذ أوامر والدي .

- لا أحب فعل ذلك يا رينسب ، لم تكن ضدك كلمة واحدة .

- وكأنتي أهتم كثيراً بذلك !

- لكنني أنا أهتم . مهما حاولت نوفرير فلم أكن لأكتب كلمة واحدة من شأنها المساس بك يا رينسب ، أرجوك صدقيني !

هزت رينسب رأسها بحيرة . كانت النقطة التي يحاول كاميني توضيحها غير مهمة هنا ، كانت تسمى بالاستياء والغضب كان كاميني . وبطريقة ما ، قد خيب أملها . ولكنه كان غريباً على أية حال رغم أنه من الأقرباء ، كان غريباً أحضره والدها من جزء بعيد من البلاد ، وكان كاتباً مبتدئاً أعطي عملاً ونقده مريعاً

ألق كاميني : لم أكتب سوى الحقيقة ، لم أكتب الأكاذيب . أقسم لك .

- نعم ، لم تكن أكاذيب . نوفرير أذكى من ذلك !

كانت إيذا المجبور على حق طول الوقت ، ذلك الإيذاء الذي مارسه ساتيبي وكيت هو بالضبط ما أراده نوفرير ، فلا عجب أنها كانت تتجول وهي تبسم ابتسامتها القاتمة !

قالت رينسب مطيعة أفكارها : إنها سيئة . أجل .

فأجابها كاميني مؤكداً : نعم ، إنها مخلوقة شريرة !

Chassey

تجدد في غرفة المحلوسين أهدأ، ومشت عبرها إلى مؤخرة المنزل حيث جناح النساء. كانت إيزا في زاوية غرفتها تهر برأسها، وكانت خذمتها الصغيرة تترتب أكواماً من ملابس الفكتان، كانوا يخبرون كميات من الأربعة مشكلة في المطبخ ولم يكن أحد في الجوار.

أطلق هذا الثعراغ العريب على صدر رينيسب... أين هم؟

ربما يكون حوري قد ذهب إلى المصريح، وربما يكون يحموس معه أو في الحفلة، وربما يكون سوبك وأبي مع الشطيط، ولعنهم يعملون في صندوق النخلة، ولكن أين سائبي وكيف؟ وأين بوفريت؟

كانت رائحة عطور بوفريت القوية حلا غزلها الفارغة، هزفت رينيسب عند المدخل نحدق إلى الوسائد النحشية الصغيرة وصندوق الجواهر وكميات من الأساور الخيرية وحده ذي فخر على شكل خضف رزقة لامعة. عطور، مراهم، ثياب، كائنات... كلها تشير إلى مالكتها بوفريت التي تعيش بين ظهر بيهم والتي كانت غريبة وكانت لهم عدواً.

تدهلت رينيسب أين تكون بوفريت؟

مشت نحو المدخل الخلفي للمنزل حيث التفت بحديث مسألتي أين أهل البيت - حبيبة؟ لا أحد في المنزل سوى جدتي! - كيف يمكنني أن أعرف يا رينيسب؟ لقد كنت تعمل، اسعد في الغزل وأهنت بكل الأعمال، لا أمالك الوقت كي أذهب لأتسنى.

غزت إليه رينيسب وقالت بعبور. كنت تعرفها قبل أن تأتي هنا اليس كذلك؟ كنت تعرفها في مميس؟

احمر وجه كامبي وبدأ يرتبك وقال: ثم أعرفها جيداً. كنت أسمع بها كانوا يقولون إنها فتاة تعمر بنفسها - طمينة وقاسية ولا تنسى ولا تسمع.

رقت رينيسب رأسها إلى الخلف بقوة وحضت بفخاد حبر مصاحي: لا أصدق ذلك! والذي لن ينفذ ما يهدد به. إنه الآن غضبان ولكنه لا يكون ظناً عكداً. حين يعود وسوف ينسى.

- حين يعود وسوف تتأكد بوفريت من أنه لن يعير رأيه؟ أنت لا تعرفين بوفريت يا رينيسب. إنها في عاية الذكاء وهي عديدة، وتذكري أنها جميلة جداً.

اعرفت رينيسب بعمق إنها جميلة.

وبهتت. كانت فكرة جمال بوفريت تزدها لسبب ما.

- ٢ -

امضت رينيسب بعد ظهر ذلك اليوم تنعم مع الأطفال وحضت ذلك من الألب العاصم في قلبها. كان ذلك قبل الحروب بقليل حين وقفت بانتصاب سرج شعرها وثنايه زفافها التي تجعدت والمضرب، ومساكنات بعموم. ثم به حرج سائبي أو كيف كالمعتاد؟

كان كامبي قد غادر الغاء، ومشت رينيسب إلى المنزل - فهو

قالت رينيسب في نفسها: هذا يعني أن أحدهم خرج ليشمس.
ربما لحقت ساتبي بهموس إلى الضريح لكي نوبخه أكثر، ولكن أين
كانت كبت؟ فليس من عادتها أن تبعد عن أولادها فترة طويلة.

ومرة أخرى عاودها شعور غنى مزيج، وفكرت: أين
نوفريت؟

وكان حينئذ قد قرأت أفكارها فأجابتها: نوفريت ذهبت إلى
الضريح منذ وقت طويل. حسناً، إن حوري كفه لها...

وضمكت حينئذ ضحكة كريهة وأضفت: إنه ذكي أيضاً.
ثم مالت قليلاً إلى رينيسب وقالت: أتمنى لو تعرفين كم كنت تبه
من كل ما يجري! لقد أتتني في ذلك اليوم وأصابع كبت ظاهرة على
خدها ورجلها يتزف دماً، ثم طلبت من كاميني أن يكتب وأن أروي
ما رأته، ولم أستطع بالطبع أن أدعي بأنني لم أرها. آه، إنها ذكية!
وأنا أفكر طول الوقت في أمك العزيزة...

دفعتها رينيسب بعيداً وخرجت إلى وهج شمس الغروب
الذهبية. كانت على المتحدرات خلال حمية وبدا العالم رائعاً في
ساعة الغروب تلك. تسارعت خطوات رينيسب وهي تصعد الممر
المتحدر إلى الضريح لتلجأ إلى حوري كما كانت تفعل وهي طفلة
عندما تكرر أفعالها وعندما تخاف أو تقلق. كان حوري كالصخور
نفسها، صامداً لا يتحرك ولا يتغير!

قالت رينيسب في نفسها مرتبكة: سوف يكون كل شيء على
ما يرام عندما أذهب إلى حوري.

تسارعت خطواتها حتى قارت الركض. وقابلتها ساتبي فجأة!
لا بد أنها كانت في الضريح. كم كانت طريقة ساتبي في المشي
غريبة... تترنج من جانب لآخر وتتمتر كأنها لا ترى. وعندما رأت
رينيسب توقفت ووضعت يدها على صدرها.

لوجئت رينيسب بمنظر وجه ساتبي فسألتها بلهفة: ما الأمر
يا ساتبي؟ هل أنت مريضة؟

كان صوت ساتبي وهي تجيبها نعيماً، وكانت عيناها تنقل من
جانب لآخر: لا، لا، بالطبع لا.

- كانت مريضة. هل أنت خائفة؟ ما الذي حدث؟

- ما الذي يمكن أن يحدث؟ لا شيء بالطبع.

- أين كنت؟

- ذهبت إلى الضريح بحثاً عن بهموس. لم يكن هناك، لا
أحد هناك.

بلغت رينيسب تحديق إليها، إنها ساتبي أخرى. فقدت كل
حيويتها وثباتها.

- هيا يا رينيسب، خلّعي إلى المنزل.

وضعت ساتبي يدها المرتجفة على ذراع رينيسب وهي تحثها
للمود من حيث أنت، وما أن لامستها حتى شعرت رينيسب بشموه
مفاجئ وصاحت: لا، سوف أذهب إلى الضريح.

- أقول لك، لا أحد هناك -

أحب أن انظر إلى النهر وأجلس هناك

- تذكر الشمس في طريقها إلى الغروب والوقت متأخر -

أضيق أصابع سانيي بشكل سيء على ذراع ريبس،
وتسرع هذه يدها وتفتت: دعني أذهب يا سانيي

لا، أرجعي معي

لكن ريبس أفلتت وتجاوزتها في طريقها إلى العجوف كان
هناك شيء ما أجبرها على إيقافها أن هناك شيئاً ما وتسارعت خطواتها
حتى أصبحت لم تكن - ثم رأت ذلك، رأت كومة عاصفة اللون تقع
في ظل الصخرة

أسرعت حتى صارت جانب الشيء، ولم يفتحها المشهد
فقد ترفعت!

كانت نوريت مسددة ووجهها مقلوب وحسبها مكسر وملتبس
وعيناها كانتا مفتوحتين وقد ابتضا

لمحت ريبس ونسبت الحمد البارد المتصلب، ثم وقفت مرة
أخرى تنظر إليها ولا تكاد تسع ما يقف التي جاءت خلفها قائلة: لا
بد أنها وقعت - كانت تضيء عبر المسر المنحدر فوقعت.

فكروا ريبس وقعت أم لا، هذا ما حدث؟ لقد وقعت
نوريت من الممر الأعلى وانزلت حسبها صحرار الكفص!

ربما شاهدت أفني وجعلت... ثم على هذا الممر بعض

الأفني السمة في الشمس أحياناً

أفني؟ نعم، أفني سوبك والأفني، أفني ظهرها مكسور
عينة تحت الشمس وعباً سوبك، ثم هجلاً وفكرت. سوبك..
نوريت؟

نورادها شعور عفاحي بالارتياح عندما سمعت صوت حوري
وهو يسأل: ماذا حدث؟

التفتت بالارتياح. كان حوري ويحموس قد صعدا معاً، وكانت
سانيي تشرح بلهفة أن نوريت وقعت على الأغلب عن الممر
الأعلى.

قال يحموس: لا بد أنها صعدت لتبحث عني. كنت أنا وحوري
خارجين لنرى فنواث الري، لقد خرجنا منذ ساعة على الأقل،
وعندما رجعنا رأيناكما تقفان هنا.

قالت ريبس وقد فحأها أن صورتها اختفت أين سوبك؟

وشعرت بالصدمة حوري العادة عند هذا السؤال. ولما يحموس
محذراً وهو يقول: سوبك؟ لم أراه طوال فترة بعد الظهر، منذ غادر
المزول غامباً.

كان حوري ينظر إلى ريبس. بدت ريبس حزينت فالتفتت
عيوهياً، ثم رأت حوري يشيح بظفره وينظر ساعداً إلى جسد نوريت
فلمحت بالتأكيد وجه كاد يحمر وهمس متسائلاً: سوبك؟

سمعت وينسب نفسها تقول: أم، لا! لا! لا!

قالت سائبي بالمعاح مرة أخرى: لقد سقطت عن الممر. إنه ضيق لي الأعلى وخطير...

سويك يحب القتل... "ما فعله استمتع بفعله". سويك يقتل الأقمى... سويك يلتقي بنوغريت عند هذا الممر الضيق...

سمعت وينسب نفسها تهمس بوهن: إننا لا نعلم!

ثم سمعت صوت حوري الوقور يرجع ويؤيد ما أكدته سائبي، فشمعت بالارتياح وكان هبتاً ثقيلاً زحزح عن كاهلها: لا بد أنها سقطت عن الممر.

التفت هبتاً بعيني وينسب، وفكرت: هو وأنا نعلم. سوف نعلم دائماً... وسمعت صوتها وهو يقول مرئعشاً: لقد سقطت عن الممر.

وكعدي أخير سمعت صوت بحموس الحنون يقطع موافقاً: لا بد أنها سقطت عن الممر.

• • •

الفصل العاشر الشهر الرابع من فصل الشتاء اليوم السادس

-١-

جلس إمحوتب قبالة أمه إيزا يخاطبها بنفسه: كلهم يروون القصة نفسها!

- وهذا أمر بيعت على الرضا على الأقل.

- الرضا؟ الرضا؟! إنك تتعاملين كلمات طرية!

ضحكت إيزا وقالت: أنا أعرف ما أقوله يا بني.

نحدث إمحوتب بصوت منذر: هل يقولون الحقيقة؟ هذا ما يجب أن أتأكد منه.

- أنت لست مثل الأكلبة تستطيع معرفة ما في الصدور.

هو إمحوتب وأمه وفال: هل كان حادثاً؟ علي أن أضع في

الحسين أن إعلاني عن نواياي تجاه ناكري الجميل هؤلاء ربما أثار بعض الدخول في نفوسهم.

- معاً، بالفعل؟ لقد أثرت المشاعر. كانوا يتصيحون في الفاعة وكان يمكنني أن أسمع ما يقال في غرفتي هنا. وبالنسبة، هل كانت تلك نواياك حقاً؟

تحرك إمحوتب بقلق وهو يتمتم: لقد كتبت في ساعة غضب، وكانت عائلتي تحتاج أن تتعلم درساً قاسياً.

- أي أنك كنت تحبهم فقط. أم هذا صحيح؟

- أمي العزيزة، هل بهم ذلك الآن؟

- فهمت! لم تكن نعم ماذا تنوي أن تفعل.. تفكير مشوش كالعماء.

نفس إمحوتب أعصابه بجهد كبير وقال: إنني أهي - بسيطة - أن هذا، للبطلة ذاتها لا يهم الآن. موت نوريت هو المهم الآن... لكن كان أحد أفراد عائلتي غافلاً وغير متزن في غضبه بحيث تؤذي له نفسه إيذاء الفتاة فنسني لا أعرف ما يجب علي أن أفعل.

- إذن فعن حسن الحظ أنهم جميعاً يروون القصة ذاتها. لم يمنع أي شخص آخر لأمر معايير، أليس كذلك؟

- أرى.

- إذن فلم لا نعرض الحادثة أمراً مثبوتاً؟ كان عليك أن تأخذ

الفداء معك إلى الشمال! لقد أخبرتك بذلك في حينه.

- دون فائت تعتقدين...

قالت إيلا مؤكدة: أنا أعتقد بما أخبرت به، إلا إذا تعارض ذلك مع ما رأيت بأم عيني أو سمعته بأذني. أظن أنك استجوبت حبيب، فعماذا قالت عن الموضوع؟

- إنها مثالية كثيراً لأجلي.

وفعت إيلا حاجبيها وقالت: حقاً؟ إنك تثير دهشتي.

قال إمحوتب بدهشة: حينئذ تملك قلباً كبيراً.

- بالتأكيد، وتملك لمنناً طويلاً أيضاً، وإذا كان المهم لخسارتك هو رد فعلها الوحيد فيجب أن أعتبر الحادثة أمراً متنبهاً بالتأكيد. هناك العديد من القضايا الأخرى التي تتطلب انتباهك.

نهض إمحوتب وقال وهو يستعيد تظاهره بالأهمية: نعم، بالتأكيد! يحموس ينظرني في الفاعة لمناقش مجموعة من القضايا المعالجة... فرائد هذه بحاجة إلى مواظبي، والأحزان الخاصة لا ينبغي لها أن توقف عجلة الحياة.

أسرع خارجاً، وانسمت إيلا ابتسامة ساخرة. ثم توجه وجهها مرة أخرى ونهدت وهزت رأسها.

كان يحموس ينتظر والده مع كاميني، وقال يحموس إن

Chassey

حوري بشرق على أعمال التحنيط والتدفن وترتيب المراحل لأعمال المتجارية.

استغرقت رحلة إمحوتب إلى المنزل بعد تسلمه أخبار وفاة نوزغيت عدة أسابيع. وكانت التحضيرات للعبادة الآن قد شارفت على الانتهاء. عُطِّست اللجنة صليباً في الماء المالح، وأعيدت إلى حالة تشبه مظهرها الطبيعي ودهنت بالزيت والأملاح. ثم نُفِّت بالفضادات وسُجِّت في تابوتها.

أوضح يحموس أنه جوفَ غرفة دفن صغيرة قرب الضريح الصخري الممد للاحتفاظ بحنة إمحوتب نفسه، ثم تحدث في التفاصيل. وعبر إمحوتب عن موافقه فقال بلفظ: لقد تصرفت جيداً يا يحموس.. لقد أظهرت قدرة جيدة على التحكم والتصرف وحافظت على هدوئك ووزانتك.

احمض وجه يحموس أمام هذا الإطراء غير المتوقع. وأكمل إمحوتب: أهبي وموتو طلبان أجراً عالياً للتحنيط، فهذه الأوهية من الصغار - مثلاً - غالبة الثمن ولا حاجة لمثل هذه المبالغ. هؤلاء المحتفلون الذين وظفتهم عائلة غوفير يظنون أنهم يستطيعون طلب أي سعر خيالي يريدونه... كان سيكلفنا أقل لو أننا ذهبنا إلى شخص أقل شهرة بدلاً من هؤلاء الجشعين.

كان يتوجب عليّ أن أقرر هذه الأمور في غيابك، وكنت حريصاً أن أولي جاريتك التي تكن لها الميزة كل الاحترام

أوما إمحوتب وريت على كتف يحموس: هذا خطأ في الانجاء الصحيح. أنت - كما أعلم - حريص فيما يختص بالشؤون المالية،

وأعرف أن أية مصاريف في هذا الأمر غير ضرورية قد استهدفت إرضائي فقط، لكنني لست فاحش الثراء والجارية هي مجرد حارية. أظن أننا سنغطي التمايز الباهظة الثمن، ثم دعني أرى هناك طريقة أو طريقتان لتقليل المصاريف، فلتقرأ عليّ فترات التكاليف يا كاسيني.

فتح كاسيني ورق البردي، وتهد يحموس بارئياً.

-٣-

قالت كيت وهي تخرج ببطء من المنزل تجاه البحيرة حيث كان الأطفال يلعبون قريباً من أمهاتهم: كتب على حق يا ساتيني... إن جارية ميتة ليست كجارية حية.

نظرت ساتيني إليها وهي شاردة مضطحة حينها، وسألت رئيسب بسرعة: ماذا تعنين يا كيت؟

- لم تكن الملابس ولا الجواهر، ولا حتى إوت إمحوتب الذي سيؤول إلى أولاده، لم يكن ذلك كله ليكفي الجارية وهي على قيد الحياة، أما الآن فإن إمحوتب مشغول بتخفيض تكاليف انجنازة! فرغم كل شيء: لماذا يضع أمواله على امرئة ميتة؟ نعم يا ساتيني، لقد كنت محقة فيما قلته.

همست ساتيني: ماذا قلت؟ لقد نسيت.

واقتضاها كيت. هذا أفضل. وأنا أيضاً، وكذلك رئيسب.

نظرت رئيسب إلى كيت دون أن تتكلم. كان في صوت كيت

شيء فيه مسحة الوعيد مما أزعج ريسيب؛ فقد كانت تنظر إلى كيت كأمراة غبية وريفة وحنونة لا يؤبه لها، تكفيها الآن أخذت دور ساتيني الصبغة العدوانية التي أصبحت حنونة وخلاصة.

فكرت ريسيب: إن الناس لا يعرفون شخصياتهم... أم نراهم يفعلون؟

شعرت ريسيب بالغيرة. هي تغيرت كيت وساتيني خلال الأسابيع الأخيرة أم كان التغير في الأولى نتيجة للتغير في الأخرى؟ هل أصبحت كيت عدوانية أم أنها تبدو كذلك بسبب الهيار ساتيني المقاضي؟

بدو ساتيني مختلفة بالتأكيد ثم بعد صحتها مرتفعاً سيطراً كانت تحاول حرق التفاهة والتمزق وهي تمشي مصيبة وانكماش بجانب سؤكها الوائق السابق.

أرجمت ريسيب هذا التغير إلى الصدمة الناتجة عن وفاة جوهرت. تكلم المدهش أن تستمر طوال هذه الفترة. لم تستطع ريسيب أن تمنع نفسها من التفكير في أنه كان من الشوق من شخصية كشخصية ساتيني أن تصرخ وتنهل علانية لموت الحاروبة المشاجر المكر. ولكنها كانت تنكمش بعصبية كلما ذكر اسم جوهرت. حتى يحسوس بدا مشاكلي من توبيخها ونسبتها، هذا هو بسلك سلوك أكثر تقة وتصميم. وعلى أية حال فقد كان التغير الذي أصاب ساتيني نحو الأفضل. أو هكذا فحسب ريسيب.

وزعم ذلك فإن شيء في هذا الأمر جعل ريسيب تشعر بعدم الارتياح.

فجأة - وفد جهلت - أوركنت ريسيب أن كيت كانت تنظر إليها وهي متحيرة. تنتظر موافقة على شيء. قالت: ثم عادت لتقول: ريسيب سميت أيضاً.

فجأة شعرت ريسيب بمرحاة من الشرذ تحت حجاب كيت تلمح كيت أو ساتيني أو أي شخص آخر عنيها ما يجب أن تذكره أو تسماه؟ وردت على نظرة كيت بتحد وثبات، فقالت كيت: يجب على النساء في هذا المنزل أن يقفن متفانيات.

استرجعت ريسيب صوبها. فقالت بوضوح وتحد: لماذا؟
- لأن مصالحيهن واحدة.

هزت ريسيب رأسها بعصب مافية هذه الفكرة وفكرت بدور تلك: أنني شخص مثلما أنا امرأة، أن ريسيب. ثم قالت بصوت مرتفع: ليس الأمر بمثل هذه البساطة.

- هل تريدين إثارة المتاعب يا ريسيب؟
- لا. ولكن ماذا تعين بالمتاعب؟
- من الأفضل سب أن كل ما قلناه في ذلك اليوم في القاعة الكبرى.

ضحكت ريسيب وقالت أنت غبية يا كيت. ولكنك الخدم والعبيد وجدني وحييت قد سمعوا الحديث لماذا يتظاهرون بالأمور ثم تحدث وفد حدثت؟

قالت ساتيني بفنور: كنا نغضبنا ونم نعي ما قلناه. كفي عن

الحديث في الأمر يا كيت، إذا كانت وينسب تريد إثارة المتاعب فدهيها.

سخطت وينسب وقالت: لا لريد إثارة المتاعب، لكن من الغباء أن تتظاهر.

كيت: بل إنها حكمة، يجب عليك التفكير في تبني.

- تبني بخير

ابسمت كيت وقالت: كل شيء بخير الآن وقد منحت نوفرث.

كانت إنسانة عادية راضية. ومرة أخرى شعرت وينسب بشيء من التمرد، لكن كلام كيت كان صحيحاً رغم ذلك: "الآن ولد ماتت نوفرث أصبح كل شيء على ما يرام؟"

ماتيني، وكيت، وهي، والأطفال... كلهم آمنون يعيشون بسلام دون خوف من المستقبل. فقد غادرت الغريبة المتطفلة المزعجة إلى الأبد. ولم تقدر وينسب على تفسير هذه المظاهر الغريبة التي تضايقها. لماذا هذا الإحساس بالطولة في الدفاع عن فتاة مينة لم تحبها، فتاة كانت شريرة وماتت؟ لماذا تشفق الآن عليها؟ إن الذي تشعر به هو شيء أكثر من الشفقة، لعله الخوف من الأني.

هزت وينسب رأسها بحيرة. ثم جلس به قرب البحيرة بعد أن دخل الآخرون لتخطف من اضطرابها وتحاول - بلا نجاح - تفسير هذا الاضطراب والغموض في عقلها ونفسها.

كانت الشمس قد غربت عندما رآها حوري وهو يمر عبر الفناء، فجاء وجلس بجانبها وهو يقول: الوقت متأخر يا وينسب، الشمس تغرب. يجب أن تدخل إلى البيت.

مدلها صوتها الرزين الهادي كالمعاد، فالتفتت نحوه تسأل: هل يجب أن تلتصق من نساء البيت للواحد معاً؟

- من يقول هذا يا وينسب؟

- كيت وستيني.

- وأنت؟ تريدان الاستقلال بتفكيرك؟

- آه، تفكيري لا أعرف كيف أفكر، كل شيء منوش في عقلي. ثلث منوشون... كل شخص مختلف عما كنت أظنه. كنت أظن دائماً أن ساتيني صريحة وثقة ومسيطر، لكنها الآن ضعيفة ومترددة، بل خائفة. فأية واحدة إذن هي ساتيني الحقيقية؟ لا يمكن أن يتغير الناس هكذا بين عشية وضحاها!

- ليس في يوم، نعم.

- وكيت التي كانت دائماً خنوعة تسمح للجميع بالسيطرة عليها تسيطر هي الآن علينا جميعاً حتى يحموس يدهو مختلفاً، يصدر الأوامر ويتوقع الطاعة!

- وكل ذلك منك يا وينسب؟

- نعم، لأنني لا أخفهم أحداً. حتى حينئذ أشعر أحياناً أنها مختلفة تماماً عن مظهرها!

ضحكت رينيسب كأنها تضحك من أمر تافه، لكن حوري لم يضحك معها بل ظن وجهه متجهماً وهو يفكر: إنك ثم تفكري كثيراً من الناس من قبل - أليس كذلك يا رينيسب؟ لو كنت قد فكرت لأدركت...

وسكت قليلاً ثم قال: هل تعرفين أن في كل القبور باباً زائفاً غير حقيقي.

حدثت إليه رينيسب وقالت: نعم.

- حسناً، والناس ينصرفون كذلك؟ يستخدمون مظاهر عادية غير حقيقية، إذا كانوا يتعرون بالضعف وعدم الكفاءة فإنهم يخلطون باباً من الثقة بالنفس والتهديد والوعيد والسلطة الهائلة، ثم يصدّقون هم أنفسهم - بعد فترة - هذا المظهر الزائف الذي ليسوا لأنفسهم ويظن الجميع أنهم كذلك، لكن الأحداث والمواقف تكشفهم لأن الحقيقة صخرة ثابتة لا بد أن تظهر كيف حقت بالرفقة والمخضوع كل ما تريد... زوجاً وأطفالاً. لقد سهل الغناء الحياة بالنسبة لها، ولما مدّدها الواقع على شكل غطر داهم ظهرت على حقيقتها إنها لم تغير يا رينيسب؟ لقد كانت تلك القوة والقوة موجودة دائماً.

قالت رينيسب بهيبة: لكنني لا أحب ذلك يا حوري؟ فهو يجعلني أشعر بالخوف. الجميع يختلفون عما كنت أظنهم عليه. وماذا عني؟ أنا دائماً مثلما أنا.

ابتسم حوري وقال: هل أنت كذلك؟ إذن لماذا حفت هنا كل تلك الساعات وأنت مغطية الجبين تفكرين وتكتبين؟ هل كانت رينيسب القديمة، رينيسب التي ذهبت مع خاي تفعل ذلك؟

- آه! لا؛ لم تكن هناك حاجة...

- أرايت؟ لقد قلت ذلك بلسانك؟ تلك هي كلمة الحقيقة: الحاجة. إنك أنت كما كنت ندين دوماً، الطفلة السعيدة غير الأبهة التي كانت تنقبّل الأمور كما هي في ظاهرها، وأنت مجرد واحدة من نساء المنزل، بل أنت رينيسب التي تريد أن تفكر في نفسها وتتساءل بشأن الآخرين.

قالت رينيسب ببطء: كنتُ أنساءل بشأن موفريت...

- عمّ كنت تتساءل؟

- كنت أنساءل، لِمَ لا أستطيع سبيلها؟ كانت ميتة وقاسية وحاولت إيذاؤها ثم ماتت، لِمَ لا أستطيع ترك الموضوع عند هذا الحد؟

- ألا تستطيعين ترك الأمر عند هذا الحد؟

- نعم، إنني أحاول ذلك... ولكنني...

سكنت ووضعت يدها على عينيها بحيرة، ثم استأنفت: أشعر أحياناً أنني أشرف من موفريت يا حوري.

- تعرفين؟ ماذا تعرفين؟

- لا أستطيع شرح ذلك، ولكن ذلك يراودني بين الحين والآخر كأنها هنا، بجانبني... أشعر كأنني هي. أحس بما كانت تشعر هي به. كانت تعيش يا حوري، أنا أعلم ذلك الآن رغم أنني

ثم أدرك ذلك في حينه، ولم تكن تريد إيذاءنا جميعاً إلا بسبب تعاستها تلك.

- لا يمكنك معرفة ذلك يا رينسب.

- بالطبع لا أعرف ذلك، لكن هو ما أشعر به. ذلك الشقاء وتلك الحرارة والحقد الأسود، رأيته في وجهها ذات مرة ولم أفهمه! لا بد أنها أحببت شخصاً ما ثم حدث خطأ ما، ربما مات أو ذهب بعيداً، لكن الحادث جعلها تريد إيذاء الناس وجرحهم. يمكنك قول ما تريد لكنني أعلم أنني على حق. لقد أصبحت جارية لذلك المحجوز والندي، وقد أنت هنا ونحن كرهناها، ففكرت بجعلنا نعيش مثلها... أجل، هكذا كان الأمر.

نظر حوري إليها بفضول: تبدين واثقة يا رينسب، لكنك لم تعرفي نوفرث جيداً.

- ولكنني أشعر أنني مصيبة يا حوري، إنني أشعر بنوفرث، وأحياناً أجدها بجانبني تماماً.

- فهمت.

توفقاً عن الحديث وعمرت فترة صمت، وخيم الظلام على المكان، ثم قال حوري بهدوء: أنت تظنين أن نوفرث ثم تمت بطريقة الصدفة بل أقيت إلى الأسفل؟

شعرت رينسب بمفقت جارف لسماع وأبها بصاع في كلمات محددة، فقالت: لا، لا، لا تغلقها.

- ولكنني أظن يا رينسب أنه من الأفضل أن تقولها طالما أنها في رأسك، أنت تظنين ذلك؟

- لماذا نعم.

أحني حوري رأسه مفكراً وتابع: وأنت تظنين أن سويك هو الذي فعل ذلك؟

- ومن غيره؟ أنت تذكره مع الأنسى، وأنت تذكر ما قاله ذلك اليوم، يوم وفاتها قبل أن يقادر القاعة الكبرى؟

- أذكر ما قاله، أجل، لكن أكثر الناس أقوالاً ليسوا عادة أكثرهم أفعالاً.

- ولكن ألا تعتقد أنها قد قتلت؟

- بلى يا رينسب، أظن ذلك، ولكن هذا مجرد رأي، ليس لدي أي دليل، ولا أظن أنه سيتوفر أي دليل أبداً. ولذلك شجعت إصعوتب على أن يقبل الحكم بأن الأمر حادثة. لقد دفع أحدهم نوفرث ولن نعرف من هو أبداً!

- أعني أنك لا تظنه كان سويك؟

- لا أظن، ولكننا كما قلت: لن نعرف أبداً، فمن الأفضل ألا نشغل بالنا.

- فإذا لم يكن سويك فمن تظنه؟

Charney

الفصل الحادي عشر الشهر الأول من فصل الصيف اليوم الحادي عشر

- ٩ -

انتهت المراسم النهائية وتليت التعويذ، وأخذ مونو كاهن
هاتور مكتبة أعشاب هيدن فككتن الغرفة حداثاً فيما كان ينظر بعض
التعويذ لإزالة آثار الأرواح الشريرة قبل أن يخلق الباب للأبد. ثم
أغلق باب القبر ووضع كل ما تبقى من أثاثه تدل على المحتلطين:
الأوعية المسلوكة بالأملح والبخرف التي لامست النجاسة في غرفة
صغيرة محصورة ثم إغلاقتها أيضاً.

جعل إيموتوب كتفيه على شكل زاوية قائمة وأخذ نفساً عميقاً
وقد اختصت من وجهه علامات الخشوع التي كانت تفتضها الحنازة.
وقم دفن موفريت حسب التقوس المقررة دون اقتصاد في النفقات
(النفقات غير الضرورية في رأي إيموتوب)

وتبادل إيموتوب المجاملات مع الكهنة الذين انتهت وظيفتهم

١٢١

هو حوري رأسه وقفاً لن كاتت لدى فكرة فإنها تشتت
الخطأ، ولذلك فمن الأفضل عدم القول.

فالت ريسيب باستيه: ولكننا لن نعرف أبداً

تردد حوري ثم قال: ربما يكون ذلك أفضل شيء.

- عدم المعرفة؟

- عدم المعرفة، نعم.

ارتجفت ريسيب وقالت: إنني خائفة يا حوري!

www.liilar.com

١٢٠

المقدسة الآن واستعادوا سلوك الرجال العاديين، ورجع الجميع إلى المنزل حيث كانت الممرطبات في انتظارهم. وتناقش إمحوتب والكاهن في التفسيرات السياسية الحديثة. كانت طيبة تتقدم بسرعة لكي تصبح مدينة قوية، ومن المحتمل أن تتوحد مصر مرة أخرى في ظل حاكم واحد خلال فترة وجيزة، وربما يعود العصر الذهبي لنبأ الأهرام.

تحدث موتو باحترام وإعجاب عن الملك نيميت، قال: ... جندي من الطراز الأول، وزجل وزع أيضاً، ولن يستطيع الشمال الفاسد الجبان أن يقف في وجهه. نحتاج إلى مصر موحدة، وسوف يعني ذلك مستقبلاً مضيئاً لطيب.

نظرت رئيسب خلفها إلى الصخرة وغرفة القبر السفلى، وهست: إذن فهذه هي النهاية!

وانتابها شعور بالارتباك. كانت تخشى أمراً لا تعرف كنهه... ربما خشيت تمجيراً أو اتهاماً يحدث في آخر لحظة، لكن كل شيء جرى بهدوء يستحق الثناء. دُفنت نوفریت وتُليت عليها التعاويذ الدينية كافة، وكانت النهاية.

قالت حينئذ بصوت خفيض: أرجو ذلك... أرجو ذلك حقاً يا رئيسب!

التفت رئيسب إليها متسائلة: ماذا تمنين يا حينيت؟

نجيت حينئذ النظر إليها وقالت: أمل أن تكون هذه هي

النهاية، فأحياناً يكون ما تتخيله نهاية مجرد بداية، وهو أمر سيئ تماماً.

قالت رئيسب بغضب: ما الذي تتحدثين عنه يا حينيت وإلى أي شيء تلطمعين؟

- أنا لا ألتج يا رئيسب، لا أعمل شيئاً مثل هذا، لقد دُفنت نوفریت والكل واضون، فالأمور على ما يرام.

- هل سألك والدي عن رأيك في وفاة نوفریت؟

- نعم، بالتأكيد يا رئيسب، وكان حريصاً لأن أخبره رأيي.

- ويتم أخبرته؟

- قلت إن الأمر كان حادثة. وماذا يكون غير ذلك؟ وقلت: لا

يمكن أن يؤدي أحد من أفراد عائلتك الفتاة، فهم لا يجرؤون على ذلك، إنهم يحترمونك كثيراً. ربما يتنمرون، ليس أكثر من ذلك... وقلت له: صدقني لا يوجد شيء من ذلك القليل!

هزت حينئذ رأسها وضجعت.

- وهل صدقك والدي؟

هزت حينئذ رأسها مرة أخرى برضا: والدك يعلم كم أنا مخلصة لمصالحه، وسوف يصدق دائماً ما يقوله حينئذ المعجوز. إنه يقدركم ولو لم يقدركم أحد منكم، وعلى أية حال لمخلصي لكم هو جائزة في ذاته، ولا أنتظر الشكر.

- ولكنك كنت مخفية لوفريت أيضاً.

- لماذا نظيت ذلك يا رينسب؟ كنت مضطرة لإطاعة الأوامر

مثل غيري

- كانت تظنك مخفية لها

ضحكت حينئذ مرة أخرى وقالت: ثم لكن نوفريت دكية كما كانت نظن نفسها فتاة واقفة بنفسها وتظن أنها تمتلك الأرض. حسناً، إنها الآن أمام العالم الآخر لتعذب، ولن يساعدنا وجهها الجميل وعنق أبة حال فقد تخلعت منها.

ثم خفضت صوتها وقالت وهي تلمس إحدى التعاويذ التي كانت تعقدها: اتمني ذلك على الأقل!

- ٢ -

- رينسب، أريد الحديث إليك بشأن ساتيبي

- أجعل يا يحموس؟

نظرت رينسب بتعاطف إلى وجه أخيها الرقيق النحيف. قال يحموس ببطء وحنون: ساتوك ساتيبي غامض. لا أستطيع أن أنهيها

هزت رينسب رأسها بحزن وعجزت عن قول شيء يخفف عنه. وقال يحموس: لقد لاحظت هذا التغير فيها منذ مدة، إنها تجلغل وترتجف عند سماعها أي صوت غريب، ولا تأكل جيداً.

وتسلي كأنها... كأنها تخاف من ظلها. لا بد أنك لاحظت ذلك يا رينسب.

- نعم، لقد لاحظت ذلك حقاً

- سألتها إن كانت مريضة وعرضت عليها أن أودع الطبيب، لكنها قالت إنها لا تعاني من شيء وإنها على ما يرام. أعلم.

- إذن فقد سألتها ولم تقل لك أي شيء؟

أكد على سؤاله، وتعاطفت رينسب معه بقلق لكنها لم تستطع قول أي شيء لمساعدته.

قال يحموس: إنها تصر على أنها بخير، لكنها لا تنام في الليل جيداً وتصرخ في نومها، فهل... هل تعاني من صدمة لا نعرف عنها شيئاً؟

هزت رينسب رأسها وقالت: لا أستطيع أن أرى إمكانية ذلك، فالأطفال على ما يرام ولم يحدث شيء. هتا موى موت نوفريت، ولا يمكن أن نحرن ساتيبي بسبب هذا الأمر.

ابتسم يحموس ابتسامة باهتة وقال: بالتأكيد، بل العكس تماماً. بالإضافة إلى أن هذا التغير بدأ معها قبل موت نوفريت كما اعتقد

كانت سرقة صوته غير واقعة، ونظرت إليه رينسب بسرعة. قال يحموس بالضحك: قبل موت نوفريت، ألا نظنين ذلك؟

- لم لاحظته إلا بعد وفاتها.

- ولم تقل لك أي شيء؟ هل أنت واثقة؟

هزت رئيسب رأسها بالنفي وقالت: أعلم يا يحموس؟ لا أفطن أن ساتبي مريضة كأنها تبدو لي خائفة؟

هبط يحموس بدشة كبيرة: ولماذا تكون ساتبي خائفة؟ ومم تخاف؟ كانت ساتبي دائماً شجاعة كاللبوة.

- أعلم ذلك، ولكن الناس يتغيرون. هذا غريب.

- انظنين أن كنت تعلم شيئاً؟ هل تحدثت ساتبي إليها؟

- من المرجح أنها ستحدث إليهما أكثر مني، ولكن لا أفطن ذلك، بل أنا واثقة أنها لم تحدث معها.

- وماذا تظن كنت؟

- كنت؟ إنها لا تفكر في أي شيء.

كانت رئيسب ترى أن كل ما فعلته كانت هو امتثال ضعف ساتبي غير المعتاد للحصول على أحسن العلاجات الجديدة لنفسها ولأطفالها، وهو شيء لم يكن يُسمع لها بفعله لو أن ساتبي كانت على طبيعتها وكان المنزل سيهيج بالتراهات الحادة، فسلمت ساتبي بالأمر تماماً.

قالت رئيسب: هل تحدثت مع إيزا؟ جدتنا تعرف كثيراً عن النساء وهن.

انزعج يحموس قليلاً، وقال: إيزا تطلب مني أن أكون شاكراً لهذا التبر وأن أعمل في استمراره.

ترددت رئيسب ثم قالت: وهل سألت حنيت؟

تعهم يحموس وقال: حنيت؟ لا، بالتأكيد لن أتحدث مع حنيت في أمر كهذا. يكفيها ما لديها من غرور! لقد أسدها والذي.

- نعم، أعلم ذلك، إنها ممتلئة، لكن رغم ذلك... حسناً، حنيت تعلم ما يجري دائماً.

- هل يمكنك سؤالها يا رئيسب وإخباري بما تقوله؟

- سأفعل إن أحييت.

أعرت رئيسب سؤالها حتى استطاعت الاختلاء بحنيت في غرفة الحياكة، وأدهشها أن هذا السؤال جعل حنيت نشمر بعدم الانبجاش ولم تسحب لجنبها المعتاد في الاستغابة. لمست حنيت إحدى التمانيذ التي ترتديها ونشرت عنقها قائلة: لا شأن لي بالموضوع... ليس من شأني ملاحظة ما إذا كان أي شخص على محبة أم لا؟ إنني أهتم بشؤوني فقط، إذا كان ثمة مشكلة فلا أحب أن أتورط فيها.

- مشكلة؟

ومضت حنيت بنظرة سريفة بطرف عيناها وقالت: لا مشكلة نهمة، على أية حال فليس لدينا - أنا وأنت يا رئيسب - ما نوثق أنفسنا بشأنه، وهذا يريحني كثيراً.

- أنعني فن سانيي... ماذا تعين؟

لا اعني أي شيء يا رينسب، وأرجوك ألا تعني أنني أعني شيئاً أنا أفضل بقليل من خادمة في هذا المنزل، وليس من سانيي إعطاء رأيي في أمور لا همي. إذا سألتني فإن هذا التغيير هو خلافه. وإذا توقف الأمر عند هذا الحد فإنه جيد. ولأن أرجوك يا رينسب، يجب أن أتأكد فهو يعطوكم التاريخ المناسب عنى الملاءات أولئك النساء مهملات... دائماً يتحدثن ويضحكن ويهمن عملهن!

راقبتها رينسب غير مفتحة بإجاباتها وهي تغادر غرفة الحياكة، ثم مشيت بعد، إلى الممراد عدت يهدم، إلى غرفة سانيي، ولقد كنت سانيي صابرة عندما تمست رينسب كنفسها فقد أخففتني، لقد ظنت

- ما الأمر يا سانيي؟ ألا تريد إخباري؟ إن محموس قلن من أجلن.

رغبت سانيي أصابعها إلى نفسها وقالت وهي تلعثم بعصبية وعيها مشعشع خائفان محموس؟ ماذا... ماذا قال؟

- إنه قلن، لقد كنت نصوحين في يومك.

أمكنها سانيي من ذراعها ومأثنها بقلوب رينسب، هل قلت؟ ماذا قلت؟

بعت عيها متعجبين من الخوف وقالت: هل يظن محموس...؟ ماذا أحرك؟

- أنا ومحوس نطقت مريضة... ونيسة.

- تصد؟

- أنت كذلك يا سانيي؟

- ربما لا أعرف، الأمر ليس كذلك.

- أنت خائفة، اليس كذلك؟

حدثت سانيي إليها وفي عينيها عداوة مفاجئة وقالت: لماذا تقولين هذا؟ من أخاف؟ ما الذي سيخفي؟

- لا أعلم، تكن ذلك صحيح، ليس كذلك؟

يحسد كبير استعادت سانيي شخصيتها القديمة وألقت يأسها إلى الوراء وصاحت بصوت مرتفع: لست خائفة من أي شيء، ولا من أي شخص. كيف تقولين هذا الكلام يا رينسب؟ لن أسمع لك بالتحدث عني مع محموس. أنا ومحوس متفاهمان... نوفرته ميتة وخلاصاً منها أمر جيد، هذا ما أقوله. أخيري أي شخص يسألك بأن هذا هو ما أشعر به.

- نوفرته؟

غضبت سانيي فجأة، فكأنما عادت إلى طبيعتها: نوفرته... نوفرته... نوفرته! لقد ملكت من سماع هذا الاسم. لا تريد سماع هذا الاسم في هذا المنزل بعد الآن، والحمد لله على خلاصنا منها

انخفض صوتها فجأة مع دخول محموس الذي قال بقوة غير

ضرباً، فهذا ما تحتاجه، فهي من النوع من النساء الذي يستمتع بذلك ولا يد أن يحموس بخسوعه وصعفه كذا تجربة كبيرة بالنسبة إليها

صرخت وينسب بحدثة، يحموس عزيز ولطيف بالجميع، وهو رقيق كالمرأة... إن كانت النساء رقيقات.

قالت الكلمات الأخيرة مشككة، وضجعت إيذا قاتلة استمر ذلك جيد يا حميدتي لست النساء وديعات، وليجهرن يزيين إن كن كذلك! قلن من النساء من يحير الأزواج المعطوفين اللطفاة! المرأة عادة - تحب رجلاً قوياً مثل سوبك أو فتى ذكياً بجيد الغناء الجميل ويختار أجمل قصائد الحب مثل كامبي، اليس كذلك؟

نوردت وجننا وينسب لكنها حاولت أن تتمالك نفسها وقالت بحدثة: لا أعرف ماذا تعنين؟

نظرت إيذا إلى وينسب بعينها شبه المعبودين وقالت: كلكم تظنون أن إيذا المعجوز لا تعرف ما يجري، لكنني أعرفه جيداً... وما أعلم بالأمر قبل أن تعلموه أنتم يا ابنتي. لا تغضبي، هكذا الحياة يا وينسب كان خاوي زوجاً جيداً لك ولكنه يحرر بقايريه الآن في بحور القرايين، وسوف تعثر الأخت على أخ آخر يصطاد سمكة في أنهار هذه الحياة الدنيا ولا يعني هذا أن كامبي سوف يكون نافعا. فريشة الحبر ولقافة البردي هي حلمه... إنه شاب جذاب وبذلك ذوقاً جيداً في الأغاني، ولكنني لست واثقة - لهذا السبب - أنه الرجل المناسب لك نحن لا نعرف كثيراً عنه، فهو من الشمال ورغم أن إحموس راضٍ عنه إلا أن إحموس ضيق وقد يخذله أي شخص بالنفاق والرياء. انظري إلى جينيت مثلاً...

معتادة: اسكتي يا ساتبي، لو سمعتك والذي لتجددت المتاعب. كيف يمكنك التصرف بمثل هذا الغباء؟

ولكن كانت فتوة يحموس واستيلاء أمراً غير طيب، فذلك كان انهيار ساتبي الخائف، فقد همست: أنا آسفة يا يحموس - حسناً، كوني أكثر حذراً في المستقبل. فقد أثرت أنت وكنت معظم المتاعب من قبل، أنش النساء ليس هنكس إحساس...

همست ساتبي مرة أخرى: إنني آسفة!

خرج يحموس وقد اتخذت كتفه شكلاً مرهقاً وكانت متعبه أكثر ثباتاً من المعتاد كان حقيقة يكونه غرض سلطه مرة أخرى قد أفادته

• • •

مضت وينسب ببطء إلى غرفة إيذا أملة أن تجد عند جنتها رآها يساعداه لكن إيذا التي كانت تأكل العنب باستمتاع رفضت أن تأخذ الأمر بجدية. قالت: ساتبي؟ ساتبي؟ لم كل هذه العلية بشأنها؟ هل تحبون أن تسيطر عليكم؟ ولماذا تثيرون ضجة لأنها تصرف تصرفاً صحيحاً مرة في حياتها؟ لقد عاد يحموس إلى رشده. وعلى أية حال فالأمر ممتاز هكذا، وأخشى أن لا يستمر ما لم يحافظ يحموس عليه.

- يحموس؟

- نعم، أتمنى أن يكون يحموس قد عقل أخيراً وأوسعها

قالت وينسب بجد: أنت مخبطة تماماً.

- حسناً، أنا مخبطة، فوالدك ليس غيباً.

- لم أعن ذلك، عنت

تجهت إيزا وقالت: أعلم ما تعنين يا ابنتي لكنك لا تعرفين - لا تعرفين أهمية أن تجلسي باسترخاء مثلما أفعل أنا خالية الذهن من موضوع الأخوة والأخوات هذا ومن الحب والكراهة، وتأكلي طير السمك المصنوع جيداً ثم كعكة بالعلل وبعض الكرات والكرفس مع العنب السوري ولا تنعمي بالعالم حولك، ولا نظري إلى كل المشكلات والألام ونعني أن أيا منها لن يؤثر فيك بعد الآن، ونري أنك تجعل من نفسك أصحوة لأجل فتاة جميلة وتربها تنفذ الأمور كما تريد... ذلك يجعلني أضحك. اسمعي، لقد أحببت تلك الفتاة رغم أنها كانت تحمل شر في داخلها. أجل - الطريقة التي جرحت بها مظهرهم ألواحدهم الآخر. سويت مثل البالون المفقوب، وأبني الطفل وبحموس المحزج كزوج مصطهد. كان مشهداً يشبه النظر في صفحة بركة صافية واضحاً ودقيقاً لقد جعلتهم يرون أشكائهم الحقيقية كما يرونهم العالم كله. ولكن لماذا كرهتك أنت يا وينسب؟

قالت وينسب بشك: هل كانت نكروني؟ حاولت ذات مرة أن تكون صديقتين.

- ورفضت؟ لقد كرهتك حقاً يا وينسب.

سكتت إيزا وفكرت قليلاً، ثم قالت: هل يكون ذلك بسبب كاميني؟

تصاعدت الدماء إلى وجه وينسب وقالت: كاميني؟ لا أعرف ماذا تقصدين.

فكرت إيزا: هي وكاميني كلاهما من الشمال، ولكنك كنت أنت التي استحوذت على اهتمام كاميني.

قالت وينسب بسرعة: يجب أن أذهب لرؤية تيتي

أسرعت وينسب وخداها يلتصقان عبر الفناء إلى البحيرة، ولحقت بها ضحكة إيزا الحادة الأسرورة

ناداها كاميني من الشرفة: لقد نظمت أغنية جديدة يا وينسب، هل تسمعيتها؟

هزت رأسها بالرفض وأسرعت. كان قلبها يخفق بغضب... كاميني ونوفريت، نوفريت وكاميني! لماذا تسمح لإيزا المعجوز - بحبها الخبيث للقصص - أن تفسح مثل هذه الأفكار في رأسها؟ ولماذا تهتم؟ حتى أية حال لماذا بهم؟ إنها لم تكن تهتم بكاميني أبداً - فنى عازي ذو صوت ضحوك وكشفين تذكرتها بخاي.

خاي... خاي!

«رمت اسمه بالحرج. لكن صورته - لأول مرة - لم تظهر أمامها بوصوح كان خاي في عالم آخره. كان هي حقول الغرابين»

- رئيسب

كور حوري اسمها موتين قبل أن تسمعه ونقطع تأملاتها في النيل.

- كنت مستغرقة في التفكير يا رئيسب؟ فيم كنت تفكرين؟

- كنت أفكر في غاي.

فالتفت بحد، فنظر حوري إليها لحظات ثم ابتسم وقال:
فهمت

بدت على رئيسب علامات القلق التي رآها حوري، وقالت
سرعة مفاجئة تختطف حوري: ماذا يحدث لمرء عندما يموت؟
أيعلم أحد فعلاً؟ كل تلك المصوم وكل تلك الأشياء التي تكتبت
على التوابيت بعضها في غابة المصوم كأنها لا تعني أي شيء...
الامر محير.

لوماً حوري بنظف ففالت متسائلة: فما الذي يحدث حقاً
عندما نموت؟

- لا أستطيع إخبارك يا رئيسب، يجب أن نسأل أحد الكهنة
تلك الأسئلة.

- سوف يجيبني بالأجوبة الممهودة، أريد أن أعرف

- لن يستطيع أي منا المعرفة حتى نموت شخصياً.

ارتجفت رئيسب وقالت: لا تقل ذلك.

- هل أزعجك شيء ما يا رئيسب؟

صمت رئيسب ثم قالت: نعم، أزعجتني إيزا، ولكن أخبريني
يا حوري: هل... هل كان كاميني ونوفريت يعرفان بعضهما بعضاً
جيداً قبل أن يأتي هنا؟

وقف حوري صامتاً لحظة، ثم قال وهو يمشي إلى جانب
رئيسب وهما في طريق العودة إلى المنزل: فهمت، إذن هذا هو
الامر.

- ماذا تعني بقولك: "هذا هو الامر"؟ سألتك سؤالاً فقط.

- لا أملك له جواباً. نوفريت وكاميني كانا قد تعارفا في
السعال، أما مدى المعرفة فلا أدري. وهل يهم ذلك؟

- لا، بالطبع لا. الامر ليس بذئ أهمية فط.

- نوفريت مبتة.

- مبتة ومحنطة ومخنوم عليها في قبرها. وهذا هو الامر.

حوري بهدوء: وكاميني لا يدر عليه الحزن.

قالت رئيسب وقد ضمدت لهذه الفكرة: نعم، ليس حزناً...
أديا حوري، أنت رجل طيب!

ابتسم وقال: لقد أصلحت أسد رئيسب الصغير، والآن لديها
اللعاب أخرى.

حين وصلنا إلى المنزل تجنبت رئيسب الدخول إليه فائتة:
لا أريد الدخول بعد، أشعر أنني أكرهم جميعاً. لا، ليس حقاً...
أنت نهم، ولكي عنيدة ونافذة الصبر وكل شيء يبدو لي غريباً.
ألا يمكننا الصعود إلى الضريح؟ إن المكان جميل جداً وبعد المرء
نفسه هناك.. فوق كل شيء.

- هذا ذكاء منك يا رئيسب المنزل والزراعة والمزارع أنفاس
نافهة تشد الإنسان إلى دائرة ضيقة من الهموم والتفكير. يجب أن
تجاوز الطين والأرض والضيقة إلى النهر ومصر كلها، ومنجد
الحياة أحمل وأكثر متعة ونحن نتأمل ونفكر في مصر قوية موحدة
كما كانت في الماضي.

- وماذا بهما في ذلك؟

ابسم حوري وقال: الأمر لا يهم رئيسب الصغيرة. فهي لا
تهم إلا بأسدها الخشي.

- إنك تسخر مني يا حوري. إذن فهل يهتك الأمر؟

- لماذا يجب أن يهتك؟ أنا مجرد مدير أعمال النكاحين لماذا
يجب أن أهتم أن تكون مصر عظيمة أو صغيرة؟

أشارت رئيسب إلى الصخرة فوقهما وقالت: انظر

كان يحموس و سانيي سزالان هالدين من الضريح.

- بعض لغافات الكنان التي لم يستعملها المحتلون... قال
يحموس إنه سوف يطلب من سانيي أن تشير عليه ماذا يفعل بها.

وقف الاثنان ينظران إلى يحموس وسانيي اللذين كانا بهيطان
من الممر العلوي. وأدركت رئيسب فجأة أنها بفترتان من البعثة التي
مضت منها بولريت، وكانت سانيي متقدمة ويحموس يمشي خلفها
بقليل. وفجأة استدارت سانيي لتكلم يحموس. وفكرت رئيسب...
ربما كانت تقول له إن هذا هو المكان الذي وقع فيه الحادث.

وفجأة تصلبت سانيي في مكانها وتوقفت وكأنها تجددت
تعدق إلى الممر خلف يحموس، وارتفعت ذراعها كأنها قد رأت
منظراً لطيفاً أو لكي تحمي نفسها من ضربة. وصرخت بشيء ما،
ثم تعثرت وتمايلت، ثم أسرع يحموس نحوها... وسمعت صرخة
رعب، واندهشت نحو الهاوية منجبة نحو الصخور نحتها.

راقبت رئيسب سقوطها بدهشة... كانت سانيي مستلقية جثة
مكشوفة كما كانت نوفريرت من قبل!

نهضت رئيسب وأسهرت إليها، وكان يحموس ينادي ويجري
عبر الممر وصلت رئيسب حيث كانت جثة زوجة أخيها فانهضت
عليها، كانت عينا سانيي مفتوحين ورموشها ترتعش وشفتاها
تتحركان وهي تحاول الحديث، واقتربت رئيسب منها أكثر فراعتهما
نظرة الرعب في عيني سانيي.

ثم لمي صوت المرأة المحتضرة، كان صوتها نعيماً أجش:
نوفريرت...

مال رأس سانيي إلى الخلف وأغلق لمها. ودار حوري لملافاة
يحموس، وصعد ارجلان معاً، ثم التفتت رئيسب نحو أخيها قليلة:
ما الذي صرخت به قبل أن تقع؟

كان تنفس بحموس منقطعاً يكاد لا يستطیع الحديث . قال :
نظرت خلفي . من وراء كتفي . كأنها رأيت شخصاً يأتي عبر الممر .
لكن أحداً لم يكن هناك . لم يكن هناك أحد أبداً .

واقفه حوري : لم يكن هناك أحد .

وانخفض صوت بحموس إلى همسة خائفة : ثم صرخت ...

- ماذا قالت ؟

- قالت ... قالت : نوفريت !

• • •

الفصل الثاني عشر الشهر الأول من فصل الصيف اليوم الثاني عشر

• يون فهذا ما كنت تعنيه ؟

ألفت رهبنت تلك الكلمات على حوري تأكيداً لا سؤالاً .
ثم أضافت بخوف ورعب متزايدين : سألني هي أنني قتلت نوفريت
إذن ؟

كانت تجلس لي مدخل غرفة حوري الصغيرة الصغيرة قرب
الضريح وقد أسدت ذقنها إلى راحتيها تأمل الوادي أسفل منها
فكرت وكأنها تحلم إلى أي مدى كانت كلماتها صحيحة بالأمس :
أحقاً لم يمض سوى يوم واحد على تلك الأقوال ؟ ومن مكانها هنا
على هذا المرتفع بدا لها المنزل والناس المرحون حوله غير ذي
أهمية أو معنى . تماماً كعشر نمل .

وحدثما الشمس في جلال قوتها وإشعاعها ، ووجدته النيل .
ذلك الشريط النعني الشاحب في ضوء هذا الصباح . وحدثما
الشمس والنيل كانا حادين باقيين . لقد ملئت خالي ومائت نوفريت

Chapsey

واللقاسبة دائماً، ولم تكن تخشى التنبؤ، ومنذ ذلك التحين تحولت إلى ما يشبه الشبح بطريقة حيرتنا جميعاً، لم لم نفكر في الضيف الصحيح؟

نظرت نظرة سريعة إلى الأعلى وقالت: ولكنك فكرت.

- لقد كنت مقتنعاً منذ بعض الوقت بأن مفتاح لغز موت نوهرت يكمن في التغير العجيب في شخصية ساتيبي. كان التغير كبيراً ومهماً إلى الحد الذي يؤكد وجود سبب ما له

- ولكنك لم تقل شيئاً

- لم يكن لي استطاعني يا رينيسب، فليس لدي دليل. الأدلة يجب أن تكون حقائق صلبة راسخة.

جاءته رينيسب: لكنك قلت - ذات مرة - إن الأشخاص لا يتغيرون حقاً، والأآن تعرفه بأن ساتيبي قد تغيرت فعلاً.

ابسم حوري وقال: تصليحين للترافع في محاكم نورمارش! لا يا رينيسب، ما قلته كان صحيحاً لأن الأشخاص هم أنفسهم لا يتغيرون: لقد كانت ساتيبي كسوك، كلها كلمات قوية جريئة، وكان يمكنها فعلاً أن تتفل من الكلام إلى الفعل، ولكنني أعتقد أنها واحدة من أولئك الذين لا يعرفون الأمور وحقا، إنها لا بعد حدوثها، إذ لم يسبق لها - قبل ذلك اليوم - أن خاقت من أي شيء. وعندما دهمها الخوف أخذها على حين غرة، فأدركت - وقتها - أن الشجاعة الحقيقية هي الثبات في وجه المجهول، ولم تكن لديها مثل تلك الشجاعة

وساتبيبي - وفي يوم ما سمعت هي وبموت حوري. ولكن النهر يستمر في فيضانه من منامه في الجنوب مروجاً عطية. وبهذا القرية. إلى معبر السطى حيث عاشت نوهرت سعيدة هائلة، ليصب أخيراً في «الماء العظم» مودعاً مصر كلها.

ساتيبي ونوهرت... تابعت رينيسب تفكيرها بصوت عالٍ لأن حوري لم يكن يجيبها. هل نعلم؟ كنت واثقة تماماً أن سوبك هو...

ثم قطعت حديثها، فقال حوري وهو يفكر الأفكار المسبقة.

- ما أخواني! كان يجب أن أدرك ذلك منذ أعزتني حيث أن ساتيبي خرجت ثماني في هذا الاتجاه وقالت إن نوهرت خرجت قبلها في الاتجاه نفسه. كما كان واضحاً أن ساتيبي قد لاحظت بنوهرت وأنهما قد التقيا عند السور فدفع ساتيبي بها إلى الأسفل... كانت قد خالت قبل وقت قصير إنها أكثر رجولة من كل إخوتي.

صنبت رينيسب وارتجفت ثم تابعت: وعندما التفتت بها (وكان يجب أن أعرف أنك) رأيتها هلعة وحاولت إقناعي بالعودة معها. لم تود أن أجد جثة نوهرت... لا بد أنني كنت عمياء إذ لم أدرك الحقيقة. ولكنني كنت خائفاً جداً على سوبك

- أعرف ذلك، كان ذلك بسبب الأفعى؟

- نعم، هكذا كان الأمر. ثم رأيت ذلك العلم. سوبك المسكين، كيف أسأت الحكم عليه؟ كما قلت. إن التهديد لا يعني التنفيذ. كان سوبك يحب التفاخر بالحديث وساتبيبي هي انصريحة

هممت رينيسب بصوت خافت - عندما دهم الخوف... أجل ،
هنا ما أصنفت منذ موت نوفرث. كان ظاهراً على وجه ساتيبي شراه
جميعاً، كان يطل من عينيها عندما ماتت - عندما قالت: "نوفرث"
كانها قد رأت...

سكنت رينيسب عن الكلام. وانقضت لمواجهة حوري وفي
هيبة مؤان: ماذا رأت يا حوري؟ هناك على الممر؟ نحن لم نر
شيئاً، فلم يكن هناك شيء.

- بالنسبة لنا لم يكن هناك شيء.

- فماذا عنك إذن؟ من رأت نوفرث غادمة لنسجم؟ ولكن
نوفرث ميتة وفيرها محتوم، ما الذي رأيته إذن؟

- الصورة التي صورها عقلها

- هل أنت متأكد؟ لأن الأمر لو لم يكن مجرد صورة...

- أكمل يا رينيسب، لو لم يكن مجرد صورة؟

- حوري! هل انتهى الأمر الآن؟ الآن وقد مات ساتيبي هل
انتهى الأمر حقاً؟

- نعم، نعم يا رينيسب، أنت - على الأقل - لا داعي لأن
تخافني.

هممت رينيسب: لكن ليزا تقول إن نوفرث كرهتني!

- نوفرث كرهتك؟

- هكذا تقول ليزا

- لقد كتبت نوفرث مشهورة بالكره، وأظنها أحياناً كرهت كل
شخص في هذا المنزل. ولكنك لم تؤذيها بشيء.

- نعم، أبداً.

- ولذلك فليس في عقلك أنت ما يورثك من هذا الأمر.

- هل تعني - يا حوري - أنني إذا عبرت هذا الممر وحدي عند
الغروب في ذات الوقت الذي ماتت فيه نوفرث وإذا أهرت رأسي
فلن أرى شيئاً؟ هل أكون آمنة؟

سوف تكونين آمنة يا رينيسب لأنك إذا مشيت عبر الممر
فسوف أمشي معك، ولن يصيبك أي أذى.

لكن رينيسب توجهت وهزت رأسها وهي تقول: لا يا حوري؟
سوف أمشي وحدي.

- لماذا يا رينيسب الصغيرة؟ ألا تخافين؟

- بلى، أعلن أنني سأخاف، ولكن علي أن أفعل هذا رغم ذلك.
إن كل من في المنزل يريدون ويرغسون ويذهبون إلى المعابد لكي
يشترؤا التماثيل. ويقولون إن المشي ليس ملائماً في هذا الممر في
ساعة المسجب. ولكن ما قتل ساتيبي لم يكن السحر، بل الخوف.
الخوف بسبب عمل شرير ارتكبته، فليس أشر من انتزاع الحياة من
إنسان شاب قوي يتمتع بالحياة. أما أنا فلم أرتكب أي عمل شرير
ولذلك فحتى لو كرهتني نوفرث فعلاً فإن كراهيتها لن تؤذي. هذا
ما أقوم به. ومع ذلك فإن من الأفضل للممر أن يموت من أن يعيش
في خوف دائم، ولذلك فإنني سأغلب على حوري.

- هذا كلام شجاع يا رئيسب.

- وبما هذا الكلام أشجع فعلاً من حقيقة شاعري يا حوري.

ابسمت ووقفت على قدميها وهي تضيف. ولكن كان من المفيد قوله.

نهض حوري ووقف بجانبها قائلاً: سوف أذكر كلماتك تلك يا رئيسب، أجل، والطريقة التي أرمعت بها رأسك إلى الخلف عندما قلتها تظهر الشجاعة والصدق التي كنت أشعر دائماً بأنك تتحلبن بهما.

وأخذ يدها بين يديه وقال: انظري يا رئيسب، انظري من هنا إلى الوادي والنهر وما وراءهما تلك هي مصر؛ أرضنا التي مزقتها الحروب والمزاعات لسنوات طويلة وقسمتها ممالك صغيرة. مصر هذه مستعود قريباً موحدة وحرية كما كانت، وعندما ستحتاج مصر إلى رجال ونساء شجعان مثلك يا رئيسب، لا مثل إسموتب التشفول دائماً يترجى ومخائره أو سوبك الكسول الترنار، ولا أولاداً مثل أبيي يفكرون فقط فيما يمكن أن يحققوه لأنفسهم. لا، ولا حتى مثل بحموس الرقيق حي الضمير. لقد استطعت وأنا جالس هنا بين الموتى عملياً أن أحسب الأرباح والخسائر. استطعت أن أرى الأرباح التي لا يمكن حسابها بالأمال والخسائر التي هي أهم من عبارة المحصول. أنظر إلى النهر وأرى حياة مصر الذي كان قبل أن تولد وموت تسمر بعد أن نموت. إن الحياة والموت ليسا على ذلك الجانب من الأهمية يا رئيسب؛ إنني مجرد حوري مدير أعمال إسموتب، ولكنني عندما أنظر إلى مصر أعرف معنى السلام. أجل،

أشعر بهتاج لست مستعداً لأن أُنسبدل به منصب حاكم المقاطعة. هل تفهمين ما أعني يا رئيسب؟

- أظن ذلك يا حوري... قليلاً. أنت تختلف عن الآخرين هناك؛ لقد أدركت ذلك منذ زمن بعيد. وأحياناً عندما أكون معك هنا أشعر بما تشعر به، ولكن بشكل باهت يقصه الموضح. ولكنني أدرك ما تعنيه. عندما أكون هنا فإن كل شيء هناك في المنزل لا يعود ذا معنى بالنسبة لي، تلك المشاجرات والكراهية والجلبة والهريج المتواصل... هنا بهرب المرء من كل ذلك

ثم توجهت وقالت متلحشة: أحياناً أنا... يسعدني الهروب... ولكنني رغم ذلك لا أعلم، فإن شيئاً ما هناك يدعوني إلى العودة.

ترك حوري يدها وتراجع خطوة إلى الخلف، وقال بلطف: نعم، أفهم؛ إنه غناه كامبي.

- ماذا تعني يا حوري؟ لم تكن أفكر في كامبي.

- ربما، ولكن أغانيه تدعوك إلى العودة.

حدثت إليه رئيسب وازدادت نجيهاً وقالت: إنك تقول أشياء غريبة يا حوري. كيف للمرء أن يسمعه يعني من هنا؟ إن المسافة بعيدة جداً.

نهض حوري بلطف وهز رأسه، ولمحت عينه بشكل حزينها فشعرت قليلاً بالغضب والحيرة لأنها لم تستطع أن تفهم ما يعنيه!

• • •

الفصل الثالث عشر

الشهر الأول من فصل الصيف

اليوم الثالث والعشرون

- ١ -

- هل يمكنكني المحدث إليك قليلاً يا إيزا؟

نظرت إيزا بعدة إلى حنيت التي كانت عند مدخل العرقة وقد علت وجهها ابتسامة متملقة. قالت: ما الأمر؟

- إنه أمر غير مهم في الواقع، أو أنني أظنه كذلك على الأقل، ولكنني وددت أن أسأل...

قاطعتها إيزا بعدة: هيا إذن، ادخلي. وأنت (ونفرت بعصاها العبداء السوداء التي كانت تخبط الخرز) اذهبي إلى المطبخ، أحضري لي بعض الزيتون وحضري لي شرباً من عصير اليرمان.

أسرعت الفتاة الصغيرة وأومأت إيزا إلى حنيت بنفاد صبر، فقالت حنيت: إنه هذا يا إيزا.

نظرت إيذا إلى الشيء الذي تحمله حبيبت، وكان صندوق
جواهر صغيراً ذا فطاء متحرك معلق من الأعلى بربوب اثنين. قالت:
ماذا بشأنه؟

- إنه لها. واحد عثره. عليه الآن في عرقها.

- عمن تتحدثين؟ ساتبي؟

- لا، لا يا إيذا، بل الأخرى.

- تعين توفريت؟ ماذا في ذلك؟

- كل جواهرها ومراصمها وعطورها... كل شيء. كأنه قد دُفن
معه.

مزعت إيذا الرباط عن الزر وفتحت قلصندوق. كان فيه عقد
من خرز العقيق الأحمر ونصف نيممة مصفولة خضراء قسمت إلى
نصفين. قالت إيذا: ليست شيئاً مهماً، ربما غفل عنها المحتطون.

ولكنهم أخذوا كل شيء.

- المحتطون ليسوا أفضل من غيرهم؟ وهم ينسون أحياناً.

- أقول لك يا إيذا: لم يكن هذا في قرفتها عندما تفقدتها آخر
مرة.

نظرت إيذا إلى حبيبت بهيئة وقالت: ما الذي نحاولين قوله؟
إن توفريت قد عادت من العالم السفلي وهي هنا في هذا المنزل؟
لست غبية يا حبيبت رغم أنك تحين النظار بذلك أحياناً ما المتعة

التي تحصلين عليها من نشر قصص السحر السخيفة هذه؟

كانت حبيبت تهز برأسها بشدة وهي ترد: كنا نعرف ما الذي
أصاب ساتبي ولماذا أصابها.

- ربما نعرف، وربما كان بعضا بحرف من قبل. صحيح
يا حبيبت؟ كنت أظن دائماً أنك تعرفين عن وفاة توفريت أكثر منا
جميعاً.

- آه يا إيذا، أنت بالتأكيد لا تظهر لحظة...

قاطعتها إيذا: ما الذي لا أفهم؟ أنا لا أعشى التفكير يا حبيبت.
لقد رأيت ساتبي تتجول في المنزل في الشهرين الأخيرين وهي تبدو
في غاية الخوف، وقد خطر لي منذ أمس أن أحدهم كان يهددها
بمعلوماته، وربما هددتها بإخبار يحموس أو إصموتب ذاته.

انصجرت حبيبت مطلقة موجة حادة من الاحتجاجات
والهتافات، فأغمضت إيذا عينيها وانكأَت إلى الخلف في مقعدها
وقالت: لا أظن أنك مستعترين لحظة بارتكاب مثل هذا الأمر، أنا
لا أتوقع منك ذلك.

- لماذا أفعل ذلك؟ لماذا أفعل ذلك؟

- ليست لدي فكرة أنت تعلمين أموراً كثيرة يا حبيبت ولا
أجد سبباً مقنعاً لها.

- لعلك تظنين أنني كنت أحاول أن أجعلها تشتري صمتي.
أقسم بآلهة أبدي النسم...

Chasey

- أهذا ما أخبرتك به؟ لم أنهتها بذلك، وما هو الصندوق.
يبدو أنه خسر عليه في غرفة نوبت.

أخذه [محبوب منها] وقال: نعم، لقد أعطيتها إياه.

وتحبه تم قال: ليس فيه شيء كثير. يا إلهي! المحنطين إله لم
يضموه في القبر مع بقية حاجاتها الشخصية؟ إلهال لا يتناسب مع ما
يتقاضونه من أجور عالية. ولكن كل هذه الضجة كانت بلا سبب
- بالتأكيد.

- سوف أعطي الصندوق لكيت... لا، بل لويسين لأنها
تصرفت دوماً بلباقة مع نوبت. ستحيل أن يحصل الربيل على
الهدوء... تلك النساء دموم لا تنتهي ومشاجرات ومشاحنات!
- حسناً يا محبوب، على الأقل تقصت امرأة واحدة الآن.

- نعم؟ ألمسكين يحموس! أشعر يا أمي أن... ربما كان
ذلك للأفضل. لقد أنجبت سانيي أولاداً أصحاء لكنها كانت زوجة
مسته في نواح أخرى، وكان يحموس يستسلم لها كثيراً. وقد انتصر
الأمر الآن. يجب أن أقول إنني مسرور بتصرفات يحموس في الفترة
الآخيرة؛ إنه يبدو أكثر ثقة بنفسه وأقل خوفاً وأكثر حكمة.
- كان دائماً ابناً جيداً ومطيعاً.

- نعم، نعم، ولكنه كان مثلاً إلى التباطؤ ويخشى المسؤولية
أحياناً.

قالت إيزا بحفاوة. إن المسؤولية هي الأمر الذي لم تسمح له
بوماً بتحملة.

- لا نزعجي الآلهة! أنت أصدق من الصديق يا حبيبتي. وربما
لم تكومي نعيمين شيئاً عن وفاة نوبت، ولكنك تعرفين معظم الأمور
التي تجري في هذا المنزل. وإذا كان لي ما أن أقسم لسانهم بأنك
أنت وصحت هذا الصندوق في غرفة نوبت نفسك، دعم أنني
لا أستطيع أن أتخيل لماذا؟ ولكن وراء ذلك شيئاً يمكنك خداع
إمحبوب بحيلك تلك. ولكنك لا تستطيعين خداعي ولا تتعجبني؟
إنني امرأة عجوز لا أعطي الناس الذين يتحبون، اذهب وانحني أمام
امحبوب فإنه يحب ذلك.

- سوف آخذ الصندوق إلى محبوب وأقول له...

- سوف أسلمه الصندوق بخصي. اذهب يا حبيبتي وكفي عن
نشر تلك المفارقات السخيفة. لقد أصبح المنزل أكثر هدوءاً بدون
سانيي. ونفقت نوبت وهي ميتة أكثر مما فعلت وهي حية. فدهي
النجس الآن - وقد تم سداده الدبر - يهودون إلى أعمالهم بسلام.

-٢-

قال إمحوب متذكراً وهو يدخل بعصجة غرفة إيزا بعد وضع
دقائق ما هذا؟ حبيبتي مزعجة... لقد جاءت إلي والدعوى تجري
على خديها ألا يستطيع أحد في هذا المنزل أن يظهر العطف الذي
تستحقه هذه المرأة السخيفة؟

صحكت إيزا بلامبالاة. وأكمل إمحوب: لقد التهمتها بسرقة
صندوق جواهر.

www.lilias.com

- كل هذا سبغير. إنني أعدد صكاً للمشاركة سيتم توقيعه في غضون بضعة أيام. وسوف أشرك معي ابنائي الثلاثة.

- وفيهم أبي؟

- سوف أخرج مشاعره إن استتيته، إنه قنّى عزيز عطف.

- وليس بطيئاً أبداً في طموحاته!

- كما قلت. وموبك أيضاً، كنت متاء عنه في الماضي لكنه بدأ صفحة جديدة ولم يعد يضع وقته، كما أنه يطعنني ويطعن بحموس.

- ها أنذا أسمع ترانيم المديح! حسناً يا إمعوتب، يجب أن أقول إنك تفعل الصحيح. لقد كانت إثارة أبتك نصرافاً سيئاً، ولكنني أظن أن أبي لا يزال صغيراً جداً على ما نشرحه... من المخافة إعطاء صبي في مثل هذا العمر مركزاً محدداً، كيف تستطيع السيطرة عليه؟

بدأ إمعوتب ساعماً يفكر. لعل فيما نقولين بعض الصواب. ثم نهض قائماً وقال: يجب أن أذهب، فالآف الأمور تنتظر المتابعة: المحتفظون واستعدادات من أجل جنازة ساتيبي... هذه الوفيات مكلفة، مكلفة جداً، لا سيما أنها متتابعة!

قالت إيرا تواسه أروحو أن تكون هي الأخيرة حتى يحين موعد.

- أتمنى أن تعيش سنوات طويلاً يا أمي العزيزة.

ابنست إيزا وقالت: أنا واثقة أنك تأمل ذلك. لا تقصد في مقالي إذا سمحت. فلن يبدو ذلك جيداً! أريد عديداً من الأدوات لكي تسلي في العالم الآخر، كثيراً من الطعام والشراب وكثيراً من دمي العبيد ورقعة ألعاب كبيرة مزخرفة ومجموعة من الحظوظ وأدوات تجميل. كما أنني أصبر على أجلي الجرار. الجرار المرمية.

- نعم، نعم، بالتأكيد. سوف تحطين بالاحترام والتقدير عندما يأتي ذلك اليوم الحزين. يجب أن اعترف بأن شعوري قد تغير نحو ساتيبي. لا يريد المرء إثارة فضيحة ولكن في ظل الظروف...

وتم يكمل إمعوتب جملة بل أسرع خارجاً، وابست إيزا بسخوية وهي تدرك أن تلك الجملة «في ظل الظروف» هي أقرب حد يكاد به إمعوتب يعترف بأن وفاة بولريت لم تكن حادثاً عرضياً



الفصل الرابع عشر

الشهر الأول من فصل الصيف

اليوم الخامس والعشرون

-١-

رجع أفراد العائلة من محكمة نومارتش، وتم تصديق حكاية المشاركة، وعم جو من المرح. كان أبي مستثنى من جو المرح هذا لأنه أبعد عن المشاركة في اللحظة الأخيرة نظراً لصغر سنه، فصار متجهماً وتغيب عن المنزل متعمداً.

وطلب إمحوتب إعداد وليمة كبيرة من الطعام والشراب احتفاء بالمناسبة، وقال ليحموس معزياً: يجب أن تنسى حزنك على ما فقدت يا بني، ولتفكر فقط في الأيام الجيدة القادمة. فليس في الحياة سعة لحزن طويل.

شرب إمحوتب ويحموس وسويك وجوري الشراب، ثم جاءت الأخبار أن أحد الثيران قد سُرق فخرج الرجال الأربعة مسرعين كي يحققوا في الأمر.

وعندما دخل يحموس فيشاه مرة أخرى بعد ساعة كان متعباً ويشعر بالحر. فذهب حيث كانت أنية الشراب لتأخذ نزل على المنضدة، وملاً كأساً برونزية وجلس في الشرفة يرتشف شرابه بهدوء. ثم جاء بعده بفيل سويك وهو يهتف سرور: والآن، لمرشد من الشراب، لنحتفل بمستقبلنا الذي أصبح مضموناً أخيراً... إنه يوم سعيد لنا يا يحموس.

وافقه يحموس: نعم، بالتأكيد! سوف يسهل لنا الحياة.

- أنت دائماً معتدل في مشاعرك يا يحموس.

صاحت سويك وتناول كأساً من الشراب واجترحه ثم قال: لنز هل يظن والدنا رجلاً كما كان أم أننا نستطيع أن نجعله رجلاً عصرياً؟

نصحه يحموس قائلاً: لو كنت مكانك لأخذت الأمور على مهل، إنك منهور دائماً.

استمع سويك لأخيه بحماسة، فقد كان مراجع وافقاً، وغال ساخراً: حكمتك القديمة: ألتزم ببطء وثقة.

ابسه يحموس وقال: إنها - في النهاية - أفضل طريق ثم إن أبي كان في غاية الكرم. فلا يجب أن تفعل أي شيء يجب له التفت.

نظر سويك نحوه بحقول وقال: أنت تحب والدنا حقاً؟ أنت مخموف محب يا يحموس. أما أنا فلا أهتم بأحد. لا أحد سوى سويك... فليحني حية طويلة!

وجرع جرعة أخرى من الشراب، فقال له يحموس: كن على حذر! لقد أكلت اليوم قليلاً، وأحياناً عندما يشرب المرء...

ثم سكت وقد لوى شفتيه فجأة، فقال سويك: ما الأمر يا يحموس؟

- لا شيء، أتم مفاجئ، أنا... لا شيء.

ورفع يده لمسح جبينه الذي امتلأ بالعرق.

- أنت لا تبدو على ما يرام

- كنت الآن بخير.

- ما لم يضع أحد في الشراب سمّاً.

وضحك سويك من كلمته ومد يده نحو الإبريق، ثم نصليت فزاعه في الحال واتحنى جسده إلى الأمام بتأثير موجة من الألم، وشهق: يحموس، يحموس، أنا... أيضاً..

انحنى يحموس الذي كان يتأرق إلى الأمام أكثر، وخرجت منه صيحة مكتومة. كان سويك يتلوى من الألم ورفع صوته: النجدة! أرسلوا في طلب الطبيب... الطبيب!

أمرعت حبيبت إليهما من المنزل هائجة: هل ناديتما؟ ماذا قلتما؟ ما الأمر؟

وجلبت صبيحتها المتفرة الآخرين، فيما كان الآخران يصرخان من الألم.

قال يحموس بصوت منخفض: الشراب... أوسلوا في
صالح الطبيب.

فصرخت حينئذ بحدة: مزيد من النحر! حتى إن هذا المنزل
منعول! أسرعوا، أسرعوا! أرسلوا في طلب ميرسو الكاهن والطبيب
المهر المجرب.

-٢-

أخذ إمحوتب يذرع السكان جيئةً وذهاباً في قاعة المنزل
الرئيسية كان رداؤه الكتني متجعداً وملوثاً ولم يستحم ولم يغير
ملابسه. وكان وجهه متجعداً من القلق والخوف. وابتعدت من جانب
النزل أصوات الثعول. فبق من النساء يبدن وحيلت نفوسهن
بمنعبيها المتروحة المتربلة.

وكان الطبيب الكاهن ميرسو يكافح محاولاً معالجة جسد
يحموس الهامد. وجذب صوته رينسب من جناح النساء إلى
القاعة الرئيسية. وتوقفت هناك راجية بحاروة أن تنزع كلمات الكاهن
وأدعيت شيئاً يا إيزيس. أغتبقنا من الشر والدم ومن غضب الرب!
أحبنا من الميتة ومن العدو أو العدو من يعادينا...

تنهد يحموس بضغف. وشاركت رينسب بغيرها في الدعاء،
وتذكرت نوفرته... هل هي التي أدت أخويها لتتظم من العاقبة؟
همست: ثم يؤذك يحموس يا نوفرته رغم أن سانيبي كانت ووجنه،
لا يمكن أن تحفني مسؤولية أعمالها؛ إنه لم يكن يستطيع السيطرة

عليها، وسانيبي التي أدت ماتت. ألا بكفي هذا؟ وسويك الذي كان
يشحدث ضحك دون أن يؤذيك عملياً مات أيضاً... يا إيزيس، لا تذهي
يحموس يموت أيضاً. أحبه من كره نوفرته وحقدتها!

مطر إمحوتب وهو يلزع المكنان جيئةً وذهاباً إلى ابته،
فانفجرت أساريره بالمحبة والعطف: تعالي هنا يا رينسب، يا طفلي
العزيرة!

ركضت إليه فأحاطها بذراعيه فأثنت: ماذا يقول الطبيب
يا أبي؟

قال إمحوتب بحزن: ربما ينجو يحموس، أما سويك فأنت
تعلمين...

- نعم، نعم! ألم نسمعن نتحب؟

حشرج إمحوتب حشيرة محزنة: توفي عند الفجر سويك
القوي الوسيم!

- يا لهذا الشر والقسوة! ألا نستطيع أن نفعل شيئاً؟

- لقد فعلنا كل ما في استطاعتنا؛ قدمنا جرعات من الترياق
تدفعه إلى النقيض. وعصبراً من الأعشاب الفعالة، ونلتب التعاويذ
المقدسة والترياق المملوكة. ولكن دون جدوى! ميرسو طبيب
ماهر. وإذا لم يستطع إنقاذ ابني فستكون إرادة الألفية أن يموت.

ارتفع صوت الطبيب الكاهن في ترويسة أخيرة ثم خرج من
الغرفة وهو يجمع العرق عن جبينه، وسأله إمحوتب بلهفة: خيراً؟

Chasey

- سبقتي ابتك، إنه ما زال خجفًا ولكن زال خطر السم،
والتأثير الشرير في تناقص.

- يحموس شوب كمبة قليلة، أما سوبك فقد أنوط في
الشراب... هكذا هما دائما حتى في الطعام والشراب. يحموس حذر
ويطفي، وسوبك جري، ومنهور. هل كان الشراب مسممًا بالتأكيد؟

- نعم، لا شك في ذلك، تأكدت من هذا. لقد فعلت
مساعدي الشراب وجربه في الحيوانات لماتت فوراً

- ولكني شربت منه قبل ساعة من وقت شربهما ولم أشعر
شيء.

- لم يكر الشراب مسممًا عندها، لا بد أنه سُمم بعد ذلك.

كوز إمحوتب فضفته وقال: لا أحد يجرؤ أن يضع السم لأبنائي
في هذا البيت. هذا مستحيل. ما من كائن يجرؤ على ذلك!

هز ميرمو رأسه بشموس وقال: أنت أفضل من يحكم في هذا
يا إمحوتب.

وقف إمحوتب وهو يحك أذنه بعصية، وقال فجأة: عندي
قصة أريد أن تسمعها.

صفق بيديه فحضر خادمه وطلب منه أن يحضر الواهي، وانصت
إلى ميرمو ساربك فتى قليل العقل حفي، التهمه لا يسيطر تبناعاً على
قواه الذهبية. ومع ذلك فإن له نظراً، ونظرة قوي، وهو مخنصر لأبهي
يحموس كثيراً لأنه كان لطيفاً معه ومتفقاً على عاهته.

عاد الخادم يرافقه فتى أسود يرتدي ثوباً من حشد الأمد وله
عيان تعبرك عن خوف وعياء. حاطبه إمحوتب بحدته أعد ما فلكه
لوي قبل قليل.

نكس الولد رأسه وجعل يعبث بملابسه ويشدّها بيديه
المرتعشتين، فصرخ إمحوتب: تحدث.

جاءت إيذا وهي تخرج وتمتد على عصاها وتحقق بعينها
المعتمشين وقالت: إنك ترعب الطفل. اخدي يا رئيسب، أعطه هذا
العصا. هيا يا صبي، أخبرنا بما رأيته.

حدث الصبي إليهم. وشجعه إيذا: لقد مررت بالأمس أمام
بوابة الفناء ورأيت شيئاً، قل لنا ما هو؟

- ماذا رأيته؟

هز الصبي رأسه وهو ينظر حوله وهمس. أين سيدي
يحموس؟

تحدث الكاهن بحزم وعطف: إن رغبة سيدي يحموس أن
تخبرنا بروايتك، لا تخف. لن يؤذيك أحد.

أضاء وجه الفتى وقال: لقد كان سيدي يحموس كريماً، سوف
أنفذ رغبته.

ثم سكت، وبدأ أن إمحوتب هني وشك الأنفجر، ولكن نظرة
من الطبيب أوقفته.

وتحدث الصبي بعصية وثمرة سريعة وهو يلتفت حوله كأنه

يخشى شيئاً مجهولاً أن يسمعه: كان ذلك يسبب ذلك الحمار اللعين.
لحقته بعصاي عندما عبر أمام بوابة الفناء الكبيرة، ونظرت من الميابة
إلى المنزل، لم يكن ثمة أحد في الشرفة ولكن كان هناك طاولة عليها
إثاء شراب، ثم أتت امرأة، سيدة خرجت من البيت وجاءت إلى
الشرفة، مشيت إلى إثاء الشراب ومدّت يدها فوقه ثم... ثم عادت
إلى المنزل كما اعتقد، لست متأكد أنها عادت لأنني سمعت صوت
خطوات خلفي، واستندرت لأرى سيدي يحموس عائداً من الحقل
فمدّ يده خلف الحمار ودخل سيدي يحموس إلى الفناء.

- ولم لم تحذر يحموس؟ لم لم تفعل شيئاً؟

- لم أعرف أن خطأ حدث. لم أزل شيئاً سوى تلك السيدة تقف
هناك تبسم، ثم مدت يدها فوق إثاء الشراب... لم أرى شيئاً آخر!

الكاهن: من كانت السيدة يا خني؟

هز الصبي رأسه وقد خلا وجهه من التعبير: لا أعرف! لا بد
أنها كانت إحدى نساء البيت، وأنا لا أعرفهن. كان القطيع ينتظرني
في نهاية الحقل.. كانت سيدة ترتدي ثوباً من الكتان المصبوغ.

جفت رينسبند، وقال الكاهن وهو يراقب الصبي: ربما
خادمة؟

هز الصبي رأسه وقال: لم تكن خادمة. كانت تضع باروكة على
رأسها وترتدي الجواهر، والخادمة لا ترتدي جواهر.

[محموتب: جواهر؟ أي جواهر؟]

أجده الفتي حماسة وثقة كأنه قد غلب خوفه وأصبح أخيراً
واثقاً تماماً مما يقول: ثلاث سلاسل من الخرز تتدلى منها أسود
ذهبية من الأمام.

سقطت عصا إيزا إلى الأرض وأطلق إيموتب صيحة مكتومة:
إذا كنت تكذب أيها الصبي...

ارتفع صوت الفتي وأصيحوا وحاداً: إنها الحقيقة، أعسم أنها
الحقيقة.

كان يحموس مستلقاً في الغرفة الحائيتية، وندى بصوت
ضعيف: ما الأمر؟

اندفع الصبي عبر الباب المفتوح وجثم قرب الأريكة التي
يستلقي عليها يحموس وهو يقول: سيدي، سوف يعذبونني.

أدار يحموس رأسه بصعوبة على المسند الخشبي المدور: لا
تدعوا أحداً يؤذي الطفل! إنه بسيط صادق.

قال إيموتب: بالطبع، بالطبع، ليس من داع لذلك. من
الواضح أن الصبي قد أخبرنا بما يعرفه ولا أظنه يشرع ما يقوله.
انطلق أيها الصبي ولا تثنّ إلى القطيع البعيد. ابق قريباً من المنزل
لنستطيع دعوتك عندما نحتاج إليك.

نهض الصبي ورمى يحموس بنظرة شرودة قائلاً: أنت مريض
يا سيدي يحموس؟

ابنهم يعموس ابنسامة باهتة وقال لا تخف! لن أموت. اذهب الآن وتلد ما طلب منك.

ذهب النسي وهو يشم بسعادة، وحضر الكاهن عيني يعموس وحبر نبطه، ثم أوصاه بالنوم وخرج مع الآخرين إلى القاعة الرئيسية مرز أخرى. وقال لإمخوتب. هل تعرفت إلى الوصف الذي أعياه النسي؟

أوما إمخوتب بالاجاب وقد احمر خده فأصبحا يلون أرجواني داكن. وقالت رئيسب: نوفرث لفظ كانت نوتدي ثوباً من الكتان المصوغ. كانت موضة جديدة أحضرنها من مدن الشمال. ونه دعي تلك الأثواب معها.

قال إمخوتب وسلاسل الخرز الثلاث ورأس الأسد الذهبي كت أنا الذي أعطيتها لها... ليس في المنزل حلية أخرى تشبهها. كانت ثمنة وغير عادية. وقد ذهبت معها كل حليها سوى طوق من خمر العقيق الأحمر.

ثم فرد إمخوتب ذراعيه وقال: ما هذا الأذى والفصاح؟ جازني التي عاملتها جيداً وقدرتها ودقتها حسب الطقوس الملائمة ونم تفحص في الفقات (والجميع يشهد على ذلك) ولم أذعها تدمر من شيء. لقد فعلت من أحلها كثيراً وكنت مستعداً أن أهلب أبنائي من أجنهاء فلماذا إذن تعود هكذا من عثم الموني لتؤذيي أنا وثلاثي؟

قال مبرمو بهدوء. يبدو أن هذه المرأة الصبية لم نكن نريد أن

تؤذيك لأن الشراب كان نظيفاً حين شربته. من أذى جاريك المتوفاه من عائلتك؟

أجاب إمخوتب باعتصار امرأة توفيت.

- لهست. نعمي زوجة أبك يعموس؟

قال إمخوتب معصية: ما الذي تستطيع فعله أيها الكاهن السحلي؟ كيف تبطل هذا الشر؟ كان يوماً نحساً عندما أدخلت تلك المرأة إلى بيتي.

أقبلت كيت من جناح النساء وعيناها منتضختان من الدموع ووجهها ذو التلامع العادية يبدو عليه العزم والتصميم مما جعله متبرراً كان صوتها العميق الأحس يهتز من الغضب. وقالت. كان يوم مجيئك بنوفرث يوم نحس بالتعلق يا إمخوتب... لقد جاءت لتضفي على أذكي أبتائك وأحملهم. وحلبت الموت لسائبي وسوبك، ويعموس نجما بصعوبة، فمن التالي؟ هل مشترك تلك المرأة الأطفال وهي التي سبق أن طرمت ابنتي الصغيرة أونغ؟ لا بد من فعل شيء ما يا إمخوتب.

ردد إمخوتب وهو ينظر إلى الكاهن بنومل: لا بد من فعل شيء.

فأوما الكاهن براسه مهدوء مترفع: هناك طرق ووسائل يا إمخوتب تستطيع تنفيذها عندما نتأكد من الحقائق. إنني أفكر في زوجتك الأولى أنسبت، فهي تنحدر من عائلة ذات نفوذ ويمكنها أن

تستثير الأنثى في عالم الموتى لتدخل ونحني عنكك من نوفرته.
يجب ان تشاور

صحتك كيت ضحكة قصيرة وقالت: لا تنتظروا كثيراً،
فالرجال متشابهون دائماً معاً، حتى الكهنة.. يجب فعل كل شيء
وفقاً للأنظمة والقوانين! يجب أن تتصرفوا بسرعة وإلا وقع مزيد من
الموتى في هذا المتزل.

دارت ثم خرجت. وهمس إمحوتب: امرأة ممتازة متفانية في
سبيل أبنائها وزوجة مطيعة، لكنها تتصرف برعونة أحياناً ولا تحترم
سيد هذه البيت. وأنا أغفرت لها هذا في مثل هذه الظروف، فكلنا نعملون
لا نكاد نعرف ماذا نعمل.

ثم أحاط رأسه يديه. فقالت إيزا: بعضنا لا يعرف ما يفعله
إلا نادراً.

وماذا إمحوتب بنظرة غاضبة، واستمد الطبيب للمطافرة فخرج
إمحوتب معه إلى الشرفة وهو يتلقى منه التعليمات بشأن الاعتناء
بالمريض ونظرت رينيسب إلى جدتها مشائفة.

كانت إيزا تجلس بهدوء منجذبة وتعاير وجهها غريبة، فسألتها
رينيسب بخوف: فيم تفكرين يا جديتي؟

التكبر هو الأمر الضروري يا رينيسب! إذ تحدثت أمور
غريبة في هذا المنزل تجعل المرأة يفكر

ارنست رينيسب وقالت: إنها تخيفتي!

- وتخيفني أنا أيضاً، لكن ربما ليس لنفسك.

وبإيماءة مألوفة أمالت الباروكة الموضوعة على رأسها، فقلت
رينيسب: لكن يحموس لن يموت، سوف يعيش.

أومأت إيزا غائلة: نعم! لقد أدركه كبير الأطباء في الوقت
المناسب. ورغم ذلك فربما لا يكون محفوظاً هكذا في مناسبة
أخرى.

- هل تظنين أن أحداثاً أخرى كهذه سوف تحصل؟

- أظن أنه يحذر يحموس وبك وبأبي، وربما يكبت أيضاً،
أن تكونوا في غاية الحذر مما تأكلونه وتشربونه، تأكدوا أن العديد
يتخوفون كل شيء أولاً.

- وأنت يا جديتي؟

ابتسمت إيزا لتسامتها الساخرة وهي تقول: أنا امرأة عجوز
يا رينيسب، وأحب الحياة إلى حد لا يبلغه إلا المحاربون الذين
يتخوفون كل ساعة وكل دقيقة بقيت لهم. إن فرصتي في الحياة أكبر
لأنني سوف أكون أكثر حذراً منكم جميعاً.

- ووالدي؟ نوفرته لن تمنى الشر والأذى لوالدي بالتأكيد؟

- والدك؟ لا أعلم، لا أعلم! لا أستطيع رؤية الأمور بوضوح
بعد. غداً عندما أذكر في الأمر كله سأحكم ذلك الراعي مرة أخرى،
فقد كان في نفسه شيء ما...

فطعت حديثها وتجهمت، ثم نهضت وأخذت تعرج ببطء وهي

شكرها على عصاها عائدة إلى مضجعها. وذهبت رئيسب إلى غرفة أخيها كالنائمة. فخرجت بهدوء. وبعد لحظة من التردد ذهبت إلى غرفة كيث. وقفت عند الباب دون أن يلاحظها أحد تراقب كيث وهي تسي أغنية لأحد أبنائها لكي ينام. وكان وجهها هادئاً وبدت كعادتها بحيث شعرت رئيسب - للتحفة - أن المأسة التي حصلت قبل أربع وعشرين ساعة كانت مجرد حلم.

ودارت بخوف وذهبت إلى شقتها كان على الطاولة صحن صابون أدوات التجميل خاصتها صندوق الجواهر الصغير الذي كان لتوفريت. فالتفت رئيسب ونظرت إليه وهي تحمله بيدها.

لقد سبق لتوفريت أن لمست وأمسكته، لقد كان صندوقها الخاص ومرة أخرى عاودت رئيسب موجه من الإثفاق شعرت بها من قبل أن تموت توفريت.

كانت توفريت نائمة، وربما جعلت تلك النعاسة حقاً وكراهية، وما زال هذا الكره قائماً، إنها لا تزال تسمى للانظام. أهلاً هذا غير صحيح، بالتأكيد لا.

وبحركة عفوية لمحت الصندوق فوجدت خور العقيق الأحمر والنعمة المكسورة وشيء آخر... أخرجت رئيسب - وقلبها يخفق بعنف - قلادة الحرز الذهبي والأسد الذهبي بتدلى منها.

الفصل الخامس عشر الشهر الأول من فصل الصيف اليوم الثلاثون

- ١ -

سحب العنور على القلادة رعباً كبيراً لرئيسب، ومن هول الصدمة أعادتها سريعاً إلى صندوق الجواهر وأعادت الغطاء مكانه وعقدت الحبل مرة أخرى. حشها غريزتها على إخفاء فعلها هذه. بل إنها نظرت بخوف خلفها لتأكد من أن أحداً لا يراقبها.

قضت ليلة لم تعرف فيها طعم النوم، تقلب يقلب ونسند رأسها ثم تبعده عن السادة الموضوععة على سريرها. ومع حلول الصباح قررت أن تبوح بسرها لشخص ما، فلم تكن تستطيع حمل عبء هذا الكشف وحدها. لقد نهضت مرتين في الليل وهي تخشى أن ترى جسد توفريت يقف قريباً منها، لكنها لم تَرَ شيئاً.

أخذت رئيسب عقد الأسد من صندوق الجواهر وأخفتها في ثيابا ثوبها الكتاني، وما أن فعلت ذلك حتى اندفعت حبيبت

Chasey

وعينها لامعتان حادثتان وفيهما سرور من لفيه أخبار طازجة بليتها:
تخيلي يا رينيب، أليس الأمر رهيباً؟ ذلك الصبي الراعي كان
مستغرقاً في النوم هذا الصباح قرب صناديق الحنطة والجميع يهررون
ويصرخون فيه، ولكن يبدو الآن أنه لن يستيقظ أبداً كأنه شرب
عصير الخشخاش، وبما فعل ذلك، فوذاً كان الأمر كذلك فمن أعطاه
إياه؟ لا أحد هنا. أنا متأكدة من ذلك، وليس يحفل أن يكون قد
تناوله بنفسه... آه! ربما كان في ريسنا أن تعلم بالأمس كيف تمت
الحادثة التي شاهدتها.

ارتفعت يد حنيت إلى إحدى الترميزات التي ترونها وقالت:
فلجئنا آمون من أرواح الموتى الشريرة! لقد روى الصبي ما شاهدته،
روى كيف شاهدتها، ولذلك عادت وأعطته شراب الخشخاش لينام
تلايد. آه، إنها امرأة قوية نوفريت تلك! لقد كانت في الخارج كما
نعلمين، خارج مصر. أقسم أنها نعلت من تعلم كل أنواع البحر
البطني. لنا أمتين في هذا المنزل، لا أحد منا آمن. يجب أن
يضحى والدك يعدد من الثيران لأموث. بل يقطع كامل إن اقتضت
الحاجة. فليس هذا وقت الاقتصاد... يجب أن نحمي أنفسنا. يجب
أن نستجدي أمك، هذا ما ينبغي إسموت لعله، هكذا يقول الكاهن
ميرسو... رسالة رسمية إلى الموتى، وحوري مشغول الآن في كتابة
نصها. كان في نية والدك أن يوجهها إلى نوفريت ويقول لها فيها:
الموقرة نوفريت، ما هو انشر الذي فعلته بك؟ إلخ. لكن القصة
- كما أوضح الأب الروحي ميرسو - تحتاج إلى إجراءات أخرى من
هذه. كانت أمك أحياناً سيدة عظيمة، وكان خالها يشغل منصب
النوموش وشقيقها كبير الخدم عند وزير طيبة. وإذا علمت بالأمس

فإنها سوف تتولى الأُستبح لمجرد جارية أن تقضي على أولادها. آه!
أجل، منعمل على تحقيق العدالة. إن حوري يصوغ الرسالة الآن.

كان في نية رينيب أن تذهب إلى حوري وتخبره بمتورها
على قلادة الأسد، ولكن إذا كانت حوري مشغولة مع الكهنة في معبد
إيزيس فلا فائدة من التكبير في محاولة الغشور عليه وحيداً.

هل تتوجه إلى والدها؟ هزت رينيب رأسها غير مقتنعة
لقد زال إيمانها الطفولي بقدرة والدها الثكلية الآن وأدركت كيف
ينهار بسرعة عدد حدود الأزمات ويحل التناحر الفارغ محل القوة
الخطيئة. لو لم يكن بحموس مريضاً لوسعها إختياره، رغم أنها كانت
تشك في أن تحد عنده أية نصيحة عملية، فس الأرجح أنه سيصر
على وضع الأمر أمام إسموت.

وشعرت رينيب بضرورة تفادي هذا الأمر مهما كان الشر
سوف يكون أول أمر يفعله إسموت هو نشر السر. وقد كانت حدى
رينيب يلح عليها للاحتفاظ بهذا السر، مع أنها لم تكن تعرف
سبباً لذلك.

لا، لقد كانت بحاجة إلى مشورة حوري دون غيره، فهو يعرف
التصرف الصحيح. سوف يأخذ منها القلادة وفي الوقت نفسه يأخذ
لفظها وحيرتها سوف ينظر إليها بعينه انهادتين العطفين فتشعر
على انفور أن الأمور غير ما يرام.

وشعرت رينيب - لحظة - بإعراء بدفعها لمفتحة كبت،
ولكن كبت لم تكن مقنعة لها! إنها لا تمنع جيداً أبداً، ولكن ماذا

لو أخذها المزمع بعيداً عن الأطفال؟ لا، لا، لن يجدي ذلك نفعاً.
كيت لطيفة ولكنها غبية.

فكرت رينيسب: كاميني؟

كان في فكرة لإلأغه أمر بهيج. كان يمكنها رؤية وجهه بوضوح
تمام وهي تفكر فيه حيث تتغير تعابيرها من التحدي الإلهي إلى الاهتمام
إلى الخوف عليها، وربما ليس عليها؟

لبن هذا الشك الخبيث الكامن في أحاسيسها أن نوفرته وكاميني
كانتا على علاقة أقوى مما كانا يظهران؟ لأن كاميني ساعد نوفرته
في حملتها لإبعاد إيمحوب عن عاتقه؟ لقد احتج بأن الأمر لم يكن
بيده، فهل كان هذا صحيحاً؟ كان من السهل قول ذلك، كل ما يلزمه
كاميني كان يبدو سهلاً وطبيعياً وصحیحاً أيضاً، كان يتمايل بطريقة
رائعة وهو يمشي، النعانة رأسه وكتفيه البرونزيين وعينه الثعثر
تنظران... تنظران إليها!

وانقطعت أفكار رينيسب - بارشالا - لم تكن هي كاميني رقيقة
أمتير كميني حوري، بل كانتا منطبتين متحدثتين. دلفت أفكار
رينيسب الدم إلى وجنتيها وأثري إلى عبيها، ولكنها فررت الأ
تخير كاميني. سوف تذهب إلى بر... فلقد أثارت إعجابها أس رخم
أنها عجوز، فهي ذات نظرة للأمور وإحساس ذكي عملي لا يتوفر
في سواها من العائلة.

فكرت رينيسب: إنها عجوز، ولكنها ستعرف.

-٢-

عد أول ذكر للقلادة نظرت إيزا حولها بسرعة، ثم وضعت
إصبعها على شفتيها ورفعت يدها مشيرة بالصمت. وعبت رينيسب
بردائها فأخرجت القلادة وأعطتها لإيزا. أمسكت بها إيزا لحظة قريباً
من عينيها اللتين غلب نورهما، ثم أخبتها في ثوبها وقالت بصوت
منخفض قوي: لا تتكلمي بالمزيد الآن. إن الكلام في هذا المنزل
يعني الكلام مع مئات من الأذان. لقد استلقيت منقطة معظم الليل
أفكر، وهناك كثير مما يجب فعله.

- لقد ذهب والذي وحوري إلى معبد إيريس ليشاور مع
الكاهن ميرسو في إعداد رسالة إلى أمي كي تدخل.

- أعلم. دهي والذك يهتم بأرواح الموتى، أما أنكاري أنا
فتعامل مع أشياء هذا العالم. حين يعود حوري أحضره هنا إلي،
هناك أمور يجب أن نقال ونبحث، وأنا أنتي بحوري

قالت رينيسب بسعادة: حوري يعلم كيف يتصرف.

نظرت إليها إيزا بفصول وفالت: أنت غالباً ما تفهين لروية في
الضربح، أليس كذلك؟ ما الذي تحدثان فيه أنت وحوري؟

هزت رينيسب رأسها وأجابت بغموض: النهار، ومصر، وتغير
القصود، واللوان المرسل في الأسفل، والمبحور... أكننا نجلس صامتين
في معظم الأوقات. إنني أجلس هناك فأجد الهدوء والسكينة، فلا
تويخ أو بكاء من الأطفال، ولا صجيج من الداخلين والخارجين.

بوسعي هناك أن تمارس حرية التفكير دون أن يقاطعتني حوري.
لم أنظر أحياناً لأحده يرافيني ونسج نحن الاثنين... عادة ما أكون
معيدة هناك.

قالت إيزا بيطة: أنت محفوظة يا رينيسب؛ فقد عثرت على
السعادة التي تكسر داخل قلب كل شخص. إن السعادة لدى معظم
النساء تعني الدخول والخروج والاشتغال بأمر تافه. إنها الاهتمام
بالأطفال والضحك والعديث والتجار مع النساء الأخريات وتبادل
الحب وانكراه مع الرجل... إنها مصنوعة من أمور صغيرة متصلة مثل
الخرز في السعد.

أكانت حياتك هكذا يا جديتي؟

- معظمها أما الآن. وأنا محجور أجلس وحدي وقد ضعف
بصري وأمشي بصعوبة. فإني أدرك أن في الداخل حياة مثلاً هي
الخارج حياة. ولكنني الآن أكبر بكثير من أن أعلم حقيقة هذه الحياة
الداخلية. ولذلك نشاهدني في الخارج أوبخ خدمتي الصغيرة
وأستمع بأنعام الحجد الطنرج وأندق الأنواع المختلفة من الخبز
الذي نخبره وأستمع بالعنب الناصح وعصير الرمان... هذه الأمور
نقى عندما يذهب الآخرون، والأطفال الذين كنت أحبهم كثيراً
ماتوا كان ذلك دائماً غيباً. لقد أحبيته عندما كان طفلاً يحوو. لكنه
يزعجني الآن بجزو الأهمية الذي يحيط به نفسه ومن بين أحفادي
فإني أحبك أنت يا رينيسب، وبمناسبة الحديث عن الأحفاد أين
آبي؟ لم أوه اليوم ولا أمس.

- إنه مشغول بمراقبة تخزين القمح، أبي جعله مسؤولاً عن
ذلك.

ابتسمت إيزا قائلة: هذا سوف يسعد ذلك الطفل الصغير،
وسوف يشجول مختالاً بأهليته، عندما يعود ليأكل أظلي منه أن يأتي
لرؤيتي.

- نعم يا إيزا.

- وأما بالنسبة لذلك الأمر رينيسب، فالزمي الصمت.

- ٣ -

- هل أردت رؤيتي يا جديتي؟

وقف آبي مبتسماً ومغروراً يحمل وردة بين أسنانه البيضاء. بدا
مغروراً من قلب ومن الحياة بشكل عام، وجعلت إيزا تصيق عينيها
بكي تستطيع الرؤية أفضل وهي تنظر إلى آبي متفحصة. قالت: هلا
أعطيتني لحظات من وقتك الثمين؟

لم تؤثر فظاظتها في آبي الذي قال: صحيح أنني مشغول
جداً هذا اليوم. يجب أن أهتم بكل شيء لأن والدي قد ذهب إلى
المعد...

صنار بني آوى تمرى حلياً.

لكن آبي كان رابط الجأش، قال: هيا يا جديتي، لا بد أن
لديك ما تقولينه لي غير ذلك.

- بالتأكيد لفتي غير ذلك وأبدأ فأقول: هذا منزل يمر بفترة من الحداد، جثة أخيك سوبك لا تزال بين أيدي المحنطين. ودعهم ذلك فإن وجهك مريح كأنك في يوم احتفال!

بسم أبي وقال: أنت لست متافقة يا إيزا، فهل تريد مني أن أكون متافقة؟ أنت تعلمين جيداً أنني وسوبك لم نكن عنى وفاق؛ كان يعمل كل ما يمكنه كي يهينني ويزعجني. كان يعاملني كأنني طفل ويعطيني أكثر الأعمال إهانة وطفولية في الحفل، وغالباً ما كان يتهزني ويسخر مني، وعندما أراد والدي أن يشركني مع أخوتي الأكبرين أقنعهم سوبك بعدم فعل ذلك.

احتذت إيزا وقالت: ما الذي يجعلك تظن أن سوبك هو الذي أقمته بذلك؟

- أخبرني كما ينبغي بهذا.

وقعت إيزا حاجبيها وأزاحت باروكتها جانباً وحكت رأسها، ثم قالت: كما ينبغي؟ هذا يثير الاهتمام!

- قال كما ينبغي إنه سمعه من حبيبت، ونحن نثق جميعاً أن حبيبت تعلم كل شيء ونصاً.

خاطبت إيزا بخلطة: ولكن هذه إحدى الأحوال التي أعطت حبيبت بها. كان يحموس وسوبك يربان أنك لا تزال صغيراً لتولي العمل بلا شك، ولكنني كنت أنا، أجل، أنا التي أقمته والدك بعدم ضحكك إلى الشراكة.

- أنت يا جدني؟

حدق أبي إليها بدهشة صريحة، ثم حل العيوس محل الفرحة التي كانت تملو وجهه وسقطت الزهرة من فمه.

- لماذا فعلت ذلك؟ أي شأن لك فيه؟

- شؤون عائلتي هي شؤني.

- وهل استمع إليك والدي؟

قالت إيزا بخلطة: ليس في اللحظة نفسها، لكنني سوف أعلمك درساً يا طفلي نفوسيم: النساء يحملن بأساليب متنوعة ويعرفن ما هي نقطة الضعف. عند الرجل تذكر أنني أرسلت حبيبت مع قطعة اللعب إلى الشرفة هي تلك الأساية المنحصة.

- أذكر ذلك، لقد لعبت أنا والدي معاً فماذا في ذلك؟

- لقد لعبنا ثلاثة أشواط، وفي كل مرة ولأنك لاعب ذكي كنت تهزم والدك.

- نعم.

أغمضت إيزا عينها وقالت: هذا كل شيء، والدك مثل سائر اللاهيس الأقل شأنًا، لم يتحمل هزيمته... خصوصاً من صبي فني. وهكذا فقد تذكر كلماتي وقرر أنك كنت بالتأكيد أصغر من أن تعطى حصة في الشراكة.

حدق إليها أبي لحظة، ثم ضحك ضحكة عابسة وقال: أنت ذكية يا إيزا ربما تكونين عجوزاً، ولكنك ذكية. أنا ولنت نملك حتماً العقل في هذه العائلة. لقد هزمتني في اللعبة الأولى على

ورقة اللعب. ولكنك سوف ترمي. سوف أقوز بالثانية... فاحذري يا جدتي!

- إني أنوي الحذر. ودعني - بالمقابل - أنصحك أن تحذري أنت نفسك. لقد توفي أحد أخوتك والثاني كان مشرفاً على الموت، وأنت أيضاً ابن أهلك. وربما تسلك الطريق نفسه.

ضحك أبي وردد باحتقار: لا أخاف كثيراً من ذلك.

- لماذا؟ أنت أيضاً هددت نوفريت وأختها.

- نوفريت!

قالت باحتقار واضح. فسأله إيزا بحدّة: ما الذي تفكر فيه؟

- إن لدي أفكاراً يا جدتي. وأؤكد لك أن نوفريت وحيلها

إن تغلقني دهيها تفعل أسوأ ما تستطيع.

انطلقت صرخة خلفه ودخلت حنيث وهي نصيح: صبي غبي، طفل طائش! نتحدى الموتى؟ بعد أن نذوقنا جميعاً مدى قدرتها، وتنت تتردي أي تعريضة لتحبك منها!

- نعميني؟ سوف أحمي نفسي. ابتعدي عن طريقي يا حنيث، سوف يعرف أولئك الفلاحون الكسالى ماذا يعني أن يشرف عليهم سيد حقيقي.

خرج أبي من الغرفة وهو يدفع حنيث جانباً. وقطعت إيزا نجيب حنيث: استعمي يا حنيث وكفّي عن الهتاف بشأن أبي، فعمله يعرف ما يفعله، وأجيبيني عن مؤثلي هذا. هل أخبرت كاميني أن

سويك هو الذي أفتح إيمحوتب بأنأ يشرك أبي في صك الشراكة؟

انخفض صوت حنيث إلى درجة نحيب المعتادة: أنا مشغولة في هذا المنزل ولا وقت لديّ أخيه في إخبار الناس بالأمر. ولماذا كاميني من بين الأشخاص كافة؟ كيف أتحدث إليه بكلمة إن لم يأت هو إليّ ويتحدث معي؟ إنه ذو أسلوب لطيف، ولا بد أن تعرّفي بفنك يا إيزا. وأنا لست الوحيدة التي تراه كذلك. آه. نعم! وإذا أراهم امرأة شابة أن تزوج من جديد... حسناً، فأنها تعجب عادة بنتي وسيم. وإن لم أكن أعلم رأي إيمحوتب في ذلك، إن كاميني مجرد كاتب صغير في النهاية.

- دعني هذا. هل أخبرته أن سويك هو الذي عارض أن يكون أبي شريكاً؟

- لا أستطيع أن أذكر ما قلت وما لم أقل. لم أذهب وأخبر أحداً بشيء. أنا واثقة من ذلك. ولكن الشائعات انتشرت هنا وهناك. وأنت تعلمين أن سويك كان يقول وكذلك يحموس بأن أبي صبي لا يفتح. ففعل كاميني مسعاً يقول ذلك ولم يحصل عليه شيء. أنا لا أثّر أبداً. ولكن اللسان خلق للمرء لكي يتحدث به، وأنا لست خرساء ولا صماء.

- أنت لست كذلك بالتأكيد. اللسان - يا حنيث - يكون أحياناً سلاحاً. وأحياناً ربما سبباً لثأر الوفاة! أرجو ألا يكون لسانك قد سبب وفاة أحد يا حنيث.

- آه يا إيزا! ماذا تقولين وفيّ تفكرين؟ أنا محلصة لهذه العائلة

ورقة اللعب، ولكنك سوف ترمي. سوف أقوز بالثانية... فاحذري يا جدتي!

- إني أنوي الحذر. ودعني - بالمقابل - أنصحك أن تحذري أنت نفسك. لقد توفي أحد أخوتك والثاني كان مشرفاً على الموت، وأنت أيضاً ابن أهلك. وربما تسلك الطريق نفسه.

ضحك أبي وردد باحتقار: لا أخاف كثيراً من ذلك.

- لماذا؟ أنت أيضاً هددت نوفريت وأختها.

- نوفريت!

قالت باحتقار واضح: فسأله إيزا بعدة: ما الذي تفكر فيه؟

- إن لدي أفكاراً يا جدتي. وأؤكد لك أن نوفريت وحيلها

لن تقلقني دهيها تفعل أسوأ ما تستطيع.

انطلقت صرخة خلفه ودخلت حنيث وهي نصيح: صبي غبي، طفل طائش! نتحدى الموتى؟ بعد أن نذوقنا جميعاً مدى قدرتها، وتنت تتردي أي تعريضة لتحبك منها!

- نعميني؟ سوف أحمي نفسي. ابتعدي عن طريقي يا حنيث، سوف يعرف أولئك الفلاحون الكسالى ماذا يعني أن يشرف عليهم سيد حقيقي.

خرج أبي من الغرفة وهو يدفع حنيث جانباً وقطعت إيزا نجيب حنيث: استعمي يا حنيث وكفّي عن الهتاف بشأن أبي، فعمله يعرف ما يفعله، وأجيبيني عن مؤثلي هذا. هل أخبرت كاميني أن

سويك هو الذي أفتح إيمحوتب بأنأ يشرك أبي في صك الشراكة؟

انخفض صوت حنيث إلى درجة نحيب المعتادة: أنا مشغولة في هذا المنزل ولا وقت لديّ أخيه في إخبار الناس بالأمر. ولماذا كاميني من بين الأشخاص كافة؟ كيف أتحدث إليه بكلمة إن لم يأت هو إليّ ويتحدث معي؟ إنه ذو أسلوب لطيف، ولا بد أن تعرفني بفنك يا إيزا. وأنا لست الوحيدة التي تراه كذلك. آه. نعم! وإذا أراهم امرأة شابة أن تزوج من جديد... حسناً، فأنها تعجب عادة بنتي وسيم. وإن لم أكن أعلم رأي إيمحوتب في ذلك، إن كاميني مجرد كاتب صغير في النهاية.

- دعني هذا. هل أخبرته أن سويك هو الذي عارض أن يكون أبي شريكاً؟

- لا أستطيع أن أذكر ما قلت وما لم أقل. لم أذهب وأخبر أحداً بشيء. أنا واثقة من ذلك. ولكن الشائعات انتشرت هنا وهناك. وأنت تعلمين أن سويك كان يقول وكذلك يحموس بأن أبي صبي لا يفتح. ففعل كاميني مسعاً يقول ذلك ولم يحصل عليه شيء. أنا لا أثرت أبداً. ولكن اللسان خلق للمرء لكي يتحدث به، وأنا لست خرساء ولا صماء.

- أنت لست كذلك بالتأكيد. اللسان - يا حنيث - يكون أحياناً سلاحاً. وأحياناً ربما سبباً لثأر الوفاة! أرجو ألا يكون لسانك قد سبب وفاة أحد يا حنيث.

- آه يا إيزا! ماذا تقولين وفيه تفكرين؟ أنا محبسة لهذه العائلة

كلها... إنتي مستعدة لأن أموت في سبيل نبي واحد منها، آه، إنهم يستحقون بإخلاص حبيبت العجوز، لقد وعدت أنهم...

فاطمتها إيزا: ها قد أتى طائري السحبي المطبوخ بالكراث والتكرقس، إن رائحته شهية وهو مطبوخ جيداً، وما دمت متغاية يا حبيبت فلتتناولي لقمة من أحد الجوانب لمجرد التأكد من أنه ليس مسموماً.

صرخت حبيبت إيزا: مسموم! كيف تقولين هذا وهو مطبوخ في مطبخنا؟

حسناً، يجب أن يذوقه شخص ما من باب الاحتياط فقط، ومن الأفضل أن تكوني أنت يا حبيبت ما دمت مستعدة أن تموتي في سبيل فرد من أفراد العائلة. لا أظن الموت بهذه الطريقة مؤلماً. هيا يا حبيبت، انظري كم هو ميسر وشهي! لا أريد أن أخسر عبدتي الصغيرة! إنها صغيرة ومرحة، وأنت عشت أحلى أيامك يا حبيبت ولا يهم ما يصك. افتحي فمك... لذيذاً أليس كذلك؟ لماذا أصبح وجهك أخضر هكذا؟ ألم تمجيك دعابتي الصغيرة؟ لا أظنها أعجبتك ها ها ها!

انفجرت إيزا ضاحكة، ثم سيطرت على نفسها فجأة وجلست تأكل طبقها المفضل بنهم.

الفصل السادس عشر الشهر الثاني من فصل الصيف اليوم الأول

-١-

انتهت المداولات في المعبد وتمت العبيقة النهائية للمريضة التي أعدها حوزي واثنان من كتبة المعبد، وأخيراً تم اتخاذ الخطوة الأولى وقرر الكاهن أن مسودة المريضة يجب أن تقرأ على الجميع:

إلى روح المولودة آشايث.

هذه الرسالة من أخيك وروحك. هل تسي الأخت أخاها؟ هل تسي الأم أبناءها الذين ولدتهم؟ ألا تعلم الروح الموقرة آشايث أن روحاً شريرة تهدد أبناءها؟ لقد نوفي سويك أنها وانتقل إلى أولميريس من أثر السم. لقد عاملتك بكل احترام وأنت حبة، وأعطيتك الجوز والياب والمراهم والمطبور والريوت، وأكلنا

الطعام المنقذ معاً وحشد بهود ومحنة والموائد أمدما عامرة وعندما مرحت لي أذكر جيداً كي أساعدك، فاحصرت لك وليس لأطباء، ثم تم دفنك بكل احترام والمراحم المناسة، وفدست إليك كل الأشياء التي تحتاجونها في حياتك الأخرى الخدم والشيران والطعام والشراب والحواسر والنبات، وحذفت عليك سوانت عدة ولم أقدم على اتخاذ جنازة لي إلا بعد مرور سنوات طويلة طويلة، وذلك لأعيشي كما ينبغي لرجل لم يتقدم كثيراً في السن.

إن هذه الحزينة هي التي تركت الشرح بعد المساعدة، ألا تعلمين بذلك؟ لعلك لا تعلمين، فلو أن أشايت تعلم لكنت أسرعت لكي تساعد أمتها.

هل يعني هذا أن أشايت تعلم والشر لا يراكم لأن الجنازة أقوى يسرحها؟ هذا صد رغبتك أيتها الحزينة أشايت وتذكري أن لك في «حفل القرابين» أقرباء عظاماً ومساعدين أقرباء منهم ابنك العظيم أبي، كبير خدم الوزير، اطلبي مساعدته، وسهم خالكت أقوى العظيم ميريئاح الذي تولى منصب النومانتر، أحبره بهذه الحليفة، دعي الأمر يجرس في محكمت راسندهي الشهود معهم يشهدون صد حوريت أنها لعلت كل هذا الشر، دعي الحكم يصدر لئلا نعرفت ودعهم يحكمونا علينا لأن نترك مريداً من الشر حتى هذا المنزل!

«أيتها الحزينة أشايت! إذا كنت عاقبة من الخيول

إمحوتب لأنه أصغى للوسوسات الشريرة لتلك المرأة وتوعد بظلم أبنائك الذين ولدتهم، فلتعلمي أنه ليس وحده الذي يعني بل أبنائك أنت أيضاً، فاعفري لأخيت إمحوتب كل ما فعله إكراماً للأولاد.

انتهى رئيس الكنية من القراءة، وأوماً مبرسو موافقاً وقال: أظننا لم نخفل شيئاً، إنها صياغة جيدة.

نهض إمحوتب وقال: أشكرك أيها الكنعن المبجل، سوف نصلك عطاباي غداً قبل أن تغرب الشمس! طعام وزيت وكتان، هل نحدد اليوم الذي يتلو ذلك كموعدا للاحتفال، حيث نضع اللقافة المكتوبة في خوخة القريبين في القبر؟

«اجعله بعد ثلاثة أيام» فاجيب أن تُنسج اللقافة وتحضر الطقوس المعتادة.

«كما تشاء، إنني متلهف لكيلا يحدث مزيد من الأذى».

«أنهم قتلوك هذا يا إمحوتب، فلا تخف، مستجب روح أشايت الطيبة لهذا النداء، إن لدى أقربائنا السلطة والنفوذ وستطيعون تحقيق المدالة عندما تدرس الحاجة إليها».

«أشكرك يا مبرسو، وأشكر وعابتك ومعالجتك ابني بعموس، هيا يا حوري، نذهبنا عمل كثير، دعنا نعد إلى المنزل، لقد أزيلت هذه المريضة كثيراً من همي بالناكيد، لن تتخلى أشايت عن أخيها المسكين المحتار».

عندما دخل حوري فناء البيت وهو يحمل لفافة البردي كانت رئيسب تنتظره، وجاءت تجري من البحيرة تناديه: حوري.

- نعم يا رئيسب.

- هلاً أتيت معي إلى إيزا؟ إنها تنتظرك وتريدك.

- حسناً، ولكن دعيني أرى إن كان محبوب...

ولكن كان أبي قد أمسك بمحبوب وتدمجها في حديث خاص، فقال حوري: دعيني أضع هذه اللقافات جانباً هي الأشياء الأخرى. وسوف أتى معك يا رئيسب.

بدأت إيزا مسرورة عندما دخلت عليها رئيسب ومعها حوري. قالت رئيسب: ها هو حوري يا جدي، لقد أحضرته إليك فوراً.

- جيد، هل الجو لطيف في الخارج؟

اندهشت رئيسب قليلاً وقالت: أظن... أظن ذلك!

- أمطني عصاي إذن؛ سوله أتمشى قليلاً في الفناء.

لم تكن إيزا تغادر المنزل كثيراً، ولذلك ذهبت رئيسب وقادت المرأة المجوز وهي تضع يدها تحت مرفقها، وخرجوا عبر القاعة الرئيسية إلى الشرفة.

- هلا جلست يا جدي؟

- لا يا طفلي، سوف أتمشى حتى البحيرة.

كان تقدم إيزا ببطء، ورغم أنها كانت نمشي بصعوبة إلا أنها كانت ثابتة القدمين ولم تظهر علامات التعب. وثقلت حولها ثم اختارت بقعة مزروعة بالأزهار قرب البحيرة لظللها شجرة جميز. قالت: بإسكاننا التحدث الآن ولا أحد يسمع حديثاً.

أيدها حوري قائلاً: أنت حكيمة يا إيزا.

- ما يقال هنا يجب ألا يعرفه أحد سوانا نحن الثلاثة، إنني أرى بك يا حوري، فأنت تعمل مهنة منذ كنت صبياً صغيراً وكنت دائماً مخلصاً وكتوماً وحكيماً، ورئيسب هي أعز أحفادي عنى. يجب ألا يلحق بها أي ضرر يا حوري.

- لن يلحق بها ضرر يا إيزا.

لم يرفع حوري صوته، لكن نبرته ونظرة وجهه عندما قابلت عينه عين السيدة المجوز أزعجتها كثيراً.

- أحسنت يا حوري بلولك هذا، كلام هادئ مثلاً. ولكنه كلام من يعني ما يقوله، أخبرني بما تم تربيته اليوم.

سرد حوري عليها كيف تم إعداد العريضة ومضمونها، واستمعت إيزا بانتباه ثم قالت: استمع إلي الآن يا حوري وانظر إلى هذا...

أخرجت قلادة الأسد من ثوبها ودفعنها إليه وهي تقول: أخبريه يا رئيسب أين علقت عليها.

أخبرته رئيسب، ثم قالت إيزا: حسناً يا حوري، فما هو رأيك؟

صمت حوري لحظة ثم قال: أنت امرأة حكيمة وأكبر منا سناً.
فما هو رأيك أنت؟

- أنت لست من الذين يحبون إطلاق الأحكام السريعة غير
المستندة إلى حقائق يا حوري. كنت تعلم منذ البداية كيف ماتت
نوفريت، أليس كذلك؟

- لقد شككت في الأمر يا إيزا، كان مجرد شك

- نعم، ونحن لدينا شكوك فقط. ولكننا نحن الثلاثة هنا
عند البحيرة، نستطيع الحديث في شكوكنا دون الإشارة إليها
لاحقاً. يبدو لي الآن ثلاثة تفسيرات للأمور الأساسية التي حدثت.
الأول: أن المرامي قال الحقيقة وأن ما رآه هو حقاً شيخ نوفريت
العائد من الموت. وأن لديها نصيباً شريفاً على الانتقام لنفسها
أكثر بإحداث مزيد من الأسى والحزن لعائلتنا هذا جائز، وقد قال
الكهنة والآخرون إنه جائز، ونحن نعلم أن الأرواح الشريرة قد تسبب
المرض أحياناً. ولكن يبدو لي - أنا المعجوز التي لا تميل إلى تصديق
ما يقوله الكهنة - أن هناك احتمالات أخرى.

حوري: وما تلك؟

- لنفترض أن نوفريت قتلها ساتيبي، وأن ساتيبي تخيلت
نوفريت بعد مرور بعض الوقت وفي اليقظة غشياً، وأنها - بسبب
خوفها وشعورها بالذنب - وقعت وماتت. كل هذا واضح. ولكن
يأتينا الآن إلى افتراض آخر، وهو أن شخصاً ما أراد بعد ذلك لسبب
ما إلنا نجهده أن يقتل اثنين من أبناء إيموتوب، وأن هذا الشخص

اعتمد على إيماننا المخترقي الذي يعزو تلك الأفعال لروح نوفريت.
إنه افتراض مناسب تماماً.

صرحت رينيسب: من الذي يريد أن يقتل إيموتوب وموريك؟

- ليس أحد الخدم، فهم لا يجروون. وهذا ما يترك أمامنا فكرة
من الأشخاص نختار من بينهم.

- أحد منا نحن؟ ولكن هذا يا جديني، مستحيل!

قالت إيزا بجفاف: أسألني حوري، لاحظي أنه لا يحتاج.

التفتت رينيسب إليه هاتكة: حوري! بالتأكيد...

هز حوري رأسه يهدوء وقال: أنت صغيرة وثقيل بالناموس
يا رينيسب. إليك تظنين جميع من تعرفهم وتحبهم كما يبدو
لك، ولا تعرفين القلب البشري وما يمكن أن ينطوي عليه من عناء
وشغ.

- ولكن من؟ أيهم؟

- دعونا نعد إلى القصة التي رواها المرامي: رأى امرأة ترتدي
ثوباً من الكتان المصبوغ وعليها قلادة نوفريت. فإذا لم تكن روحاً
إذن فقد رأى حقاً ما قال إنه رآه، مما يعني أنه رأى امرأة تحاول
منعقدة أن تبدو مثل نوفريت، ربما كانت كيت، وربما حبيت، وربما
أنت يا رينيسب! من تلك المسافة يستطيع أي شخص أن يرتدي
ثوباً نسائياً وباروكة... صمتاً، دهوني أتابي. الاحتمال الآخر أن
القبي كان يكذب وأنه روى القصة كما ذُرب عليه، وأنه كان يطيع

شخصاً بأمره، وربما كان القس أنه إلى الشخص الذي لم يدرك فيه الهدف من القصة التي أعرضي أو بوشى ليقولها من تعرف الحقيقة الآن لأن القصة كانت، وهذه نقطة توحى الكثير إليها تدفعني إلى الاعتقاد بأن القصة قد روى قصة تم تلخيصها، ولو شُفِّق معه جيداً فإن هذه القصة كانت مستهزئة ومن السهل مع قليل من الصبر كشف كذبة القصة.

حوري: إذن فأنت تظن أن بين ظهرينا من يدس السم؟

- نعم. وأنت؟

- أظن ذلك أيضاً.

نظرت رينيب إلى الاثنين رعباً، وأكمل حوري: ولكنني لا أستطيع معرفة المدافع

فأنت إيزا: أوافقك، ولذلك يملكني قلق، إذ لا أعرف من هو الهدم التالي.

فأضعتها رينيب: ولكن... شخص ما؟

كانت تبرة صوتها لا تزال مستكرة، فقالت إيزا بحزم: نعم يا رينيب... أحدها: حيت أو كيت أو قبي أو كاميني، أو حتى إسحوب معاً، أو إيزا أو حوري.

ثم ابتسمت وأضافت: أو حتى رينيب.

حوري: أنت على حق يا إيزا، يجب أن نفع أنفسنا موضع ذلك.

فأنت رينيب متعجبة مرتعبة: ولكن لماذا؟ لماذا؟

- عندما تعرف لماذا نكون قريين جداً من معرفة كل ما نريد، ولا يمكننا الاعتداء إلا من خلال النظر إلى الذين استهدفوا بالحريمة. فلندكر أن سوبك انفسج إلى يحموس فجأة بعد أن بدأ يحموس بالشرب، ولهذا فإن من المؤكد أن القاتل كان يريد يحموس، ولعل ذلك الشخص أراد قتل سوبك أيضاً.

- ولكن من يريد قتل يحموس؟ يحموس من بيتنا جميعاً ليس له أعداء بالتأكيد، كان دائماً هادئاً وعطوفاً.

قال حوري: ولهذا فمن الواضح أن المدافع لم يكن ناعماً من الكره الشخصي. فكما نقول رينيب: ليس يحموس من ذلك الطراز من الرجال الذين يجلبون لأنفسهم العداوة.

إيزا: لا، إن دافع الجريمة أكثر وضوحاً من ذلك: فهو إما أن يكون عداوة للعائلة كلها أو أن ما يفعله خلف كل هذه الجرائم هو تلك الشهوة غير المشروعة لما في أيدي الغير التي حذرتنا منها تعاليم يتاحوتيت. حين وصفتها بأنها المصرة التي تجمع كل أنواع الشر والكرس الذي يضوي على كل ما يمكن للعرء أن يلام عليه.

حوري: أدرك الاتجاه الذي يسير إليه تفكيرك يا إيزا، ولكن لكي نتوصل إلى نتيجة فعلية نشير بالنتائج المستقبلية لهذا الجرائم.

أومأت إيزا برأسها بشدة وانزلت باروكتها الضخمة إلى أذنها، ودرغه أن ذلك جعلها تبدو مضحكة وغريبة إلا أن أحداً لم يضحك قالت: أعطنا تنبؤاً كهذا يا حوري.

Chaisey

وقالت: نعم، أخيرة كاميني. هل كان ذلك بإيعاء من حيث أو لا؟
هذه مسألة أخرى. ولكن تبقى الحقيقة أن أبي طموح ومنور. كان
مستاءً من سلطة أخويه وهو بالتأكيد يحتر نفسه - كما أخيرني قبل
مدة - الممثل المبدعي الأكبر لهذه العائلة.

سأل حوري: هل قال لك هذا؟

- كان لطيفاً بحيث أشركني معه في امتلاك قدر معين من
الذكاء؟

تعجبت رئيسب وقالت: أنظنين أن أبي قام متعنداً بتسميم
بحموس وسويك؟

- أنا اعتبر ذلك مجرد احتمال. كل ما نتحدث عنه الآن مجرد
شكوك. فلم نحصل على الدليل لقد قتل الناس إخوانهم منذ بدء
الخليقة. وهم على علم أن الآلهة تكره مثل هذا الأمر ومع ذلك
دفعتهم شرور الكراهية والطمع بما في يد إخوانهم. فإن كان أبي
هو من فعل ذلك فلن يكون من السهل إقامة الدليل على فعلته لأنه
ذكي.

مز حوري رأسه موافقاً.

- ولكن ما نتحدث عنه هنا - كما قلت - مجرد شكوك.
وسوف نستمر في دواصة كل أفراد هذا المنزل في ضوء هذا الشك.
وكما قلت فإنني أستني الخدم لأنني لا أظن أبداً أن أحداً منهم يجرؤ
على فعل مثل هذا الأمر. ولكنني لا أستني حينئذ.

جست حوري لحظات. مدت في عييه علامات التفكير.
وانتظرت الممرات. ثم تحدث أخيراً: لو أن بحموس مات كما كان
مخططاً له فإن المستفيدين الرئيسيين هم أبناء إسموتب والبايون.
سويك وأبي. صحيح أن جزءاً من الممتلكات كان سيؤول بلا شك
لأبناء بحموس. ولكن إدارتها سوف تكون بأيديهما. وبالتحديد
بيد سويك. سويك سيكون بلا شك المستفيد الأكبر. إذ كان من
شأنه أن يعمل مكان الكاهن في غياب إسموتب. وسوف يخلفه في
هذا المنصب بعد وفاته. ولكن رغم كونه المستفيد من الجريمة إلا
أن من المستحيل أن يكون سويك هو الشخص المذنّب طالما أنه
شرب بنفسه من الشراب المسموم كثيراً حتى الموت لهذا - حسبما
أرى - فون وفاة هذين الاثنين تغيد شخصاً واحداً. وهذا الشخص
هو أبي.

قالت إيزا: أيا أوافقك. لاحظ أنك نافذ البصيرة يا حوري.
وأنا أقدر لك هذه القدرة. لكن دعنا نفكر في أبي. إنه صغير ونافذ
الصبر وود مزاج سيء. وهو في سن من يظن أن تحقيق رغباته أهم
شيء في الحياة. لقد شعر بالغضب والامتناء من أخويه الكبارين
وظن أنه قد تم استنائه بغير حق من المساهمة في الشراكة العائلية.
ويبدو أيضاً أن كاميني قد أخبره بأمور غير حكيمة.

- كاميني؟

قاطعتها رئيسب. ثم استدركت اتدفاعها فمجلت وعضت
على شفتيها. وأدار حوري رأسه كي ينظر إليها. وجرحتها تلك
النظرة الطويلة الرقيقة النافذة. رفعت إيزا رأسها ونظرت إلى الفتنة

صرخت وينسب: حبيب؟ لكن حبيب مخلصه لك جميعاً ولا تتوقف عن تكرار ذلك.

إيزا: من السهل الخلط بالكاذب على أنها حقيقة. لقد عرفت حبيب منذ سنوات عديدة. عرفت حين أتت هنا مع أمك وهي شابة، وكانت إحدى فتيات أمك. فقيرة سيئة الحظ. لم يكن زوجها يهتم بها وكانت عادة أن تظهر ضيق جذاذ، وتولي طفلها الوحيد، وقدمت إلى هنا وهي تعلن إخلاصها لأمك، ولكنني كنت أرى عينها تراقبان أمك وهي تتجول في المنزل والفناء. وأنا أخبرك يا وينسب: لم يكن لهما حب أبداً. بل كان فيهما الحسد. أما إعلانها أنها تحبكم جميعاً فلا ألق به.

حوري: أخبريني يا وينسب، هل تحبين حبيب؟

قالت وينسب بتردد: لا... لا أستطيع. لقد كنت أبيع نفسي دائماً لأنني كنت أكرهها.

قالت حوري: ألا تظنين أن ذلك كان لأنك تعلمين - عزيزاً - أن كلامها هذا زائف؟ هل سبق لها أن أظهرت لكم حبها العتيق على شكل خدمات حقيقية؟ ألم تعمل دائماً على نشر الشقاق بينكم عن طريق التهمس وتكرار الأمور التي تؤدي إلى الفتنة وإثارة الغضب؟

- بلى، بلى - هذا صحيح.

ضحكت إيزا ضحكة جافة وقالت: لديك حنان وأذنان أبها المحترم حوري.

قالت وينسب: لكن والذي يثق بها ويحبها.

إيزا: ابني غبي! كل الرجال يحبون الإطراء. وحينئذ يذل الإطراء بسخاء كما يذل المراهم هي الحفلات! ربما كانت حقاً متفانية نحوه. أحياناً أظن أنها كذلك. ولكنها ليست مخلصه لأي شخص آخر في هذا المنزل بالتأكيد.

احتجت وينسب: لكنها لن تقتل بالتأكيد، ولماذا تريد أن تسمح أياً منّا؟ ماذا يفعلها هذا؟

- لا شيء، لا شيء. أما السبب فلا أعلم ماذا يدور في رأسي حبيب. فبم تفكر وما هو شعورها، لكنني أظن أحياناً أن خلف هذا السلوك المتفكر والمتزن امرأة غريبة. وإذا كان هذا صحيحاً فإن أسبابها هي أسباب لن أفهمها أنا أو أنت أو حوري.

أوما حوري برأيه وقال: هناك تعفن بدأ من الداخل، لقد حدثت وينسب عنه ذات مرة.

- ولم أفهمك آنذاك. ولكنني بدأت أفهم الأمر بطريقة أفضل الآن. لقد بدأ بقدرهم نوبريت. لقد رأيت آنذاك كيف إن أباً ما لم يعد كما كنت أحسبه. لقد جعلني ذلك أشعر بالخوف. والآن... كل شيء حولنا خوف!

وحركت يدها بإيماءة تتم عن التعجز، فقال حوري: الخوف هو المعرفة الثقافية. عندما نعرف لن يكون هناك مزيد من الخوف يا وينسب.

وتابعت إيزا: ثم هناك كيت أيضاً.

يستطيع أن يعلم ما يدور في قلب الإنسان؟ يستطيع رجل ذو عزم وإصرار أن يلعب دوراً، فهو عشب كامبي يشده من وفاة نوميث وهن يسعى إلى الانتقام لها بالفعل؟ وإذا كانت سانيبي قتلت نوميث فهل يجب أن يموت بحموس زوجها أيضاً؟ أجل، وسريك أيضاً الذي هددها، وربما كنت أنني تصبها قتيلاً، وأبهي الذي كان يكرهها أيضاً؟ إن الأمر يبدو غريباً، لكن من يستطيع أن يعرف؟

سكنت إيزا ونظرت إلى حوري الذي سألها: من يستطيع يا إيزا؟

نظرت إليه بهاء وقالت: ربما تستطيع أنت يا حوري! أنت نطق أنك تعرف، أليس كذلك؟

وصمت حوري لحظة ثم قال: لدي فكرة عن وضع السم في الشراب وعن السبب، ولكنها فكرة لم تتضح بعد.

وسكنت لحظة ثم نهيم وهز رأسه بالنفي وقال: لا، لا أستطيع أن أوجه اتهاماً محدداً

- إننا نتحدث هنا عن شكوك. تابع يا حوري، تكلم.

هز حوري رأسه: لا بإيزا، إنها مجرد فكرة ضبابية، وإن كانت صحيحة فالأفضل ألا ندرج. ربما تكون المعرفة خطيرة، وأشيء ذاته بتطبيق هنري وينسب.

- إذن فالمعرفة تظهر عنك يا حوري؟

- نعم، هي كذلك. أخن - يا إيزا - أنا جميعاً معرضون للمختر رغم أن وينسب ربما كانت أقلنا تعرباً له

نظرت إليه إيزا بعض الوقت ولم تتحدث، ثم قالت أخيراً: أنا على استعداد لدفع الكثير لأعرف ما الذي يدور في ذهنك.

لم يجيب حوري فوراً، بل قال بعد لحظات بدا خلالها أنه يفكر. إن المؤشر الوحيد على ما يدور في ذهن الناس يكمن في سلوكهم. إذا تصرف الرجل تصرفاً غريباً ولم يكن عليّ سبب...

وينسب: فمدها شك فيه؟

- نعم. هذا ما أعنيه بالضبط. إن الرجل الذي يملك عقلاً شراً وتواياه شهرة يكون مدركاً واعياً لهذه الحقيقة، وهو يعلم أنه يجب أن يخفيها مهما كان الثمن. ولذلك فإنه لا يجرؤ على إظهار أي سلوك غير عادي

إيزا: هل قتلت الرجل؟

- الرجل والمرأة... الأمر سيان.

رمته إيزا نظرة حادة ثم قالت: فهمت. وماذا بشأننا؟ ماذا عن الشكوك فيما نحن الثلاثة؟

- يجب مواجهة هذا أيضاً. لقد كنت أنا موضع ثقة: صنع العفود، والتصرف في المحاصيل كان دائماً بيدي، وكنت أتعامل مع كل الحسابات، وربما أكون قد زيفتها كما اكتشف كامبي أنه قد جرى في الشك، وربما نعتبر حموس من حساناتي ولعله بدأ يشك في الأمر. لهذا لم يكن لي بد من التخلص من حموس.

وابتسم حوري من كلامه، فقالت وينسب: أه، حوري! كيف

تستطيع أن تقول مثل هذه الأمور؟ لن يصدقك من يعرفك جيداً.

- لا أحد يعرف أحداً آخر يا رينيسب، دعيني أخبرك بهذا مرة أخرى.

إيزا: وأنا؟ إلام تشير الشكوك في حالتي؟ حسناً، إنني حموز، وحين يشيخ العقل فإنه يمرض أحياناً فبكره ما كان يحبه، ربما كرهت أحفادي وسعيت للقضاء على أقراني... إنه مرض الروح الشريرة الذي يصيب كبار السن أحياناً؟

رينيسب: وأنا؟ لماذا أحاول أنا قتل إخوتي الذين أحبهم؟

- إذا مات يحموس وسويك وأبي سوف نكون آخر أبناء [محبوب وسوف يؤول كل شيء إليك، وستجدين زوجاً وتكونين وزوجك وصين على أولاد يحموس وسويك.

وايتم حوري ثم أكمل قائلاً: لكننا لا نملك فيك يا رينيسب.

وقالت إيزا: بل إننا نحبك أيضاً.

• • •

الفصل السابع عشر

الشهر الثاني من فصل الصيف

اليوم الأول

-١-

خرجت حينئذ إلى غرفة إيزا حين دخلتها وقالت: إذن فقد كنت خارج المنزل، هذا أمر لم تفعله منذ عام تقريباً.

كانت عندها نظراته باستفسار إلى إيزا. قالت إيزا: فلنجازن نراتهن.

- لقد رأيتك تجلسين عند البحيرة... مع حوري ورينيسب.

- إيهما جليسان والتمان كلاهما، هل يحدث شيء ولا نريته يا حينئذ؟

- لا أعلم ماذا تقصدين! كنت تجلسين هناك يومئذ وتستطيع الجميع أن يراك.

- ولكن ليس قريباً فينتطيع الجميع سماعي.

يسمح لنفسه أن تظهر على وجهه ملامح لم يكن يُظهرها في مناسبة أخرى لهذا فأنني أسألك مرة أخرى: لماذا تبسمين بمثل هذه الرضا الخفي؟

- إن ما تقولينه فظيع... فظيع جداً؟

- أنت خائفة.

- ومن لا يشعر بالخوف ومثل هذه الأمور تحدث في المنزل؟ نحن كلنا خائفون، أنا وثقة من ذلك... وتلك الروح الشريرة تعود من الموت لكي تعذبنا؟ ولكنني أعلم ما الأمر، لقد كنت تستمعين إلى حوري، ماذا قال عني؟

- وما الذي يعلمه حوري منك يا حبيبتي؟

- لا شيء، لا شيء أبداً، يجب أن تسألني ما الذي أهرقه أنا عنه؟

تسعت عينا إيزا وقالت: حسناً، ما الذي تعرينه؟

- أنتم كلكم تعتقدون المسكينة حبيبتي؟ تقولون أنها بشعة وغريبة، ولكنني أعرف ما يدور هنا. هناك الكثير من الأمور التي أعرفها، بالتأكيد. ربما أكون غبية ولكن يمكنك أن أعرف كم حبة فاصولياء تُزرع في صف واحد... ربما أكثر مما يرى الناس الأذكيا مثل حوري. عندما يلتقي حوري بي في أي مكان فإنه يتظاهر وكأنني غير موجودة وكأنه يرى شيئاً خفياً، شيئاً غير موجود. من الأفضل له أن ينظر إليّ... ربما يظن أنني نالقة وغريبة، ولكن الأذكيا ليسوا

شبهت إيزا فتحدثت حبيبتي بأنها يغضب وقالت: لا أعلم لماذا أنت قاسية علي يا إيزا وتعزيرين دائماً من فتاتي. إنني مشغولة بصفي ولا وقت لدي لأستمع إلى محادثات الآخرين، ولماذا أنهم بما يقولونه؟

- لقد تماءت دائماً.

- لولا خاطر إمحوتب الذي يقترضي...

قاطعتها إيزا بحدّة: أجل، لولا خاطر إمحوتب. إنك تعتمدين عليه، أليس كذلك؟ ولو حدث أي شيء لإمحوتب...

كان دور حبيبتي في المفاضلة: لن يحدث شيء لإمحوتب.

- كيف تعرفين يا حبيبتي؟ هل في هذا المنزل أمان؟ لقد حدث شيء، أيجموس وسويلت.

- هذا صحيح، فقد مات سويلت وكاد أيجموس أن يموت.

فانصت إيزا إلى الأصاح وقالت باهتمام: حبيبتي، لماذا اسمع حين قلت هذا؟

بغتت حبيبتي وحضت بدعوى: أنا؟ انتصمت؟ إنك تحلمين يا إيزا هل من الممكن أن أُنسم في مثل هذه اللحظة ونحن نتحدث عن أمر رهيب كهذا؟

- صحيح، إنني شبه عباءة، ولكنني أحياناً وفيل من الضوء أستطيع الرؤية جيداً. يحدث أحياناً عندما يتحدث شخص ما إلى شخص آخر يعلم أنه لا يرى جيداً أن لا يكون المتحدث حذراً إذ

هم دائماً الذين يعرفون كل شيء. كانت سائبي تظن أنها ذكية، وأين هي الآن؟ أريد أن أعرف.

توقفت حينئذٍ وعلامات الانتصار تبدو عليها، ثم بدا أن وخزة صمير قد احترقها فانكشبت قليلاً وهي تنظر إلى إيزا بعصبية. ولكن بدا أن إيزا كانت مستغرقة في حيل أفكارها، علت وجهها نظرة دهشة شديدة. نظرة خاطئة، ثم قالت بيطة وتأمل: سائبي...

قالت حينئذٍ بصوتها المنحب كالمتعاد: أنا أسفة يا إيزا لأنني فقدت أعصابي. لا أعلم حقاً ماذا انتابني، لم أعن شيئاً مما قلت...

منطلعت إيزا وهي تنظر إلى الأعلى: أذهبي يا حينئذٍ. سواء عنت ما قلت أم لم تعنه فلا أهمية لذلك، ولكنك قتت عبارة أبقت أفكاراً جديدة في عقلي. أذهبي يا حينئذٍ، وإني أحذرك... كوني حذرة فيما تقولين وتفعلين. لا نوبد مزيداً من الوقبات في المنزل... أرجو أن تكوني قد فهمت.

-٢-

«كل شيء مخيف»؟

وجدت رئيسب هذه الكلمات تندفع إلى شفيتها بلذاتة خلال جلسة المشاورات عند البحيرة، ولكنها لم تبدأ بإفراك حقيقة تلك الكلمات إلا لاحقاً. خرجت لكي تنضم إلى كيت والأطفال حيث كانوا مجتمعين قرب الجناح الصغير، ولكنها وجدت أن قدمها متعثران، ثم توقفت لإرادياً.

٢٠٢

أدركت أنها كانت خائفة من الانضمام إلى كيت وانتظر إلى وجهها العادي والهادئ خوفاً من أن تجد فيه وجه قاتل، وراقبت حينئذٍ وهي تهرع إلى الشرفة وقد ازداد شعورها بالاشمئزاز ثم دارت بيأس نحو باب الفناء. وبعد لحظة التفت بآسٍ يدخل مرفوع الرأس وينسامة مريحة على وجهه الوفع

وجدت رئيسب نفسها تحديق إليه... آبي. طفل العائلة الممدل. الصبي الوهم العنيد الذي تذكره عندما طادت مع خاي.

- ما الأسر يا رئيسب؟ لماذا تنظرين إليّ بهذه الطريقة الحرية؟

- هل كنت كذلك؟

ضحك آبي وقال: إنك تبدين حية مثل حينئذٍ.

هزت رئيسب رأسها قائلة: حينئذٍ ليست حية، بل مأكرة جداً

- إنها تمتلك كثيراً من المكر. أعلم ذلك. في الحقيقة هي مصدر إزعاج في هذا المنزل... إنني أتوي التخلص منها.

فندت رئيسب فمها وأغلقت، وهست: التخلص منها؟

- ما الذي أصابك يا أخي العزيز؟ هل أصبحت أيضاً ترمي أرواحاً شديدة مثل ذلك شرابي الأسود المسكين الغني؟
- أنت تظن أن الجميع أغبياء.

٢٠٣

- لقد كان ذلك الراعي عبياً مائتاً كبد. ولكن ما تقولينه صحيح؟
أنا لا أفهمك الغبية. لقد شاهدت كثيراً منه، ويمكنني أن أخبرك
بأنه ليس أمراً مريباً أن يجد المرء نفسه مع أخوين بطيئين أكبر منه لا
يستطيعان الرؤية أبعد من أنفيهما. والآن وقد ابتعدا عن الطريق ولم
يكن سوى والدي لأتدخل معه فسوف نخططين الفرق قريباً. سوف
يفعل والدي ما أطلبه

نظرت رينسب إليه، ددا وسباً ومتفطراً، وكان متشياً بتأثير
شعور بحياة منسوبة ونشطة، وقد بدا لها ذلك أكثر من المعتاد. يبدو
أن وعياً داخلياً يسمح له بهذا الإحساس بالحياة والرضا
قالت رينسب بحدة: أخواني لم يبتعدا عن الطريق كما قلت.
فيحمون ما زال حياً.

نظر إليها أبيي بشيء من التهمك التوقع وقال: وأحببت تعتددين
أنه سوف يمشي؟

- لم لا؟

ضحك أبيي وردد: لم لا؟ حسناً، يساعدنا لا تنفق معك.
لقد اتشيت يحموساً ربما يمشي قليلاً ويجلس ويتأوه تحت الشمس.
ولكنه لم يمد رجلاً لقد شفي من الآثار الأولية للسم. ولكن يمكنك
الرؤية نفسك بأنه لم يتحسن أكثر من ذلك.

- ولم لا يحموس؟ يقول الطبيب إنه لم يمر وقت طويل قبل
أن يمرض لوماً كما كان من قبل.

مز أبيي كغيبه وقال: الأعباء لا يعرفون كل شيء. . . إنهم

يتكلمون بحكمة ويستعملون كلمات طويلة. يمكنك أن تلومي الشريرة
نوفريت يا أحببت. ولكن يحموس. أخاك العزيز. انتهى.

- ألا نخاف على نفسك يا أبيي؟

- أخاف؟ أنا؟

ضحك أبيي وهو يرجع برأسه إلى الخلف، فقالت رينسب:
لم تكن نوفريت تحبك كثيراً يا أبيي.

- لا يمكن شيء. أن يذيني يا رينسب إلا إذا سمعت أنا
بذلك. . . إنني لا أزال صغيراً ولكنني من أولئك الذين ولدوا ليتجمعوا.
أما أنت يا رينسب فسوف يكون من الأفضل لك أن تنصبي إلي.
أتسمعين؟ إنك غالباً ما تعامليني على أنني طفل مستهتر، ولكنني
أكثر من ذلك. سوف نخططين قريباً في كل شهر. وقريباً جداً لن
يكون في هذا المكان سوى إرادتي أنا ربما أعطي والدي الأوامر
ونفعلها بصوته. ولكن الحق الذي يقرها هو عقلي.

وتتقدم خطوة إلى الأمام. ثم توقف وقال بعدم اهتمام: لهذا
احذري يا رينسب من أن أغضب منك.

وفيما وقفت رينسب نظرت خلفه سمعت صوت خطوات
وداوت لشيء كيت تظف خلعها.

- ماذا كان أبيي يقول يا رينسب؟

قالت رينسب ببطء: يقول إنه سيكون السيد هنا قريباً.

- هل قال هذا؟ إنني أرى غير ذلك

- كل شيء على ما يرام يا والدي. كنا نجني الشعير،
والمحصول جيد.

- نعم، والشكر للإله لأن الأمور تجري على ما يرام في
الخارج. أتمنى أن تحسن الأمور في الداخل أيضاً، ولكن ينبغي عليّ
أن أثق بأشائيت؛ إنها لن ترفض مساعدتنا في محنتنا. إنني قلق بشأن
يحموس ولا أستطيع أن أفهم نموه، ذلك الضعف غير المبرر

ابتسم أبي بهكم وقال: يحموس كان ضعيفاً دائماً.

قال إمحوتب بلطف: هذا ليس صحيحاً، بل كانت صحته
جيدة دائماً.

قال أبي بتأكيد: إن الصحة تعتمد على روح الرجل. لم تكن
لدي يحموس الروح والحياة، بل إنه كان يخشى حتى من إعطاء
الأوامر.

فك إمحوتب: هذا لا ينطبق عليه مؤخراً. لقد أظهر يحموس
في الشهور الأخيرة أنه يمتلك السلطة والقوة، ولقد دُهِشت للأمر.
لكن هذا الضعف في أطرافه يقلقني. لقد أكد لي مرسو أن الشفاء
سوف يكون سريعاً بمجرد زوال تأثير السم.

أزاح حوري ورق البردي جانباً، وقال بهدوء: هناك سموم
أخرى.

قال إمحوتب: ماذا تعني؟

تحدث حوري بصوت رقيق تأملي: هناك أنواع من السموم

صعد أبي درجات الشرفة بحفاة إلى المنزل. بدا أن منظر
يحموس وهو مستلق على الأريكة يسعده، وقال بمرح: حسناً، كيف
حالك يا أخي؟ أكن نراك تعود إلى الزراعة؟ لا أفهم لم لم تتوقف
العمل بذلك؟

قال يحموس بغضب وصوت ضعيف: لا أستطيع أن أفهم
الأمر. لقد زال السم الآن فلماذا لا أستعيد قوتي؟ لقد حاولت المشي
هذا الصباح فلم تستدني قدامي. إنني ضعيف... ضعيف. والأسوأ
من ذلك أنني أزداد ضعفاً كل يوم؟

هز أبي رأسه بمواساة زائفة وقال: هذا شيء بالتفعل. ألم
يساعدك الطبيب؟

- مساعد مرسو يأتي كل يوم، لكنه لا يستطيع أن يفهم حالتي.
إنني أشرب شراباً قوياً مستحبباً من الأعشاب ونقذم القرابين يومياً
إلى الآلهة وبعدهً في غذاء خاص. والطبيب يؤكد لي أنه ليس من
سبب يسعني من استعادة قواي بسرعة، ولكني بدلاً من ذلك أضعف
 يوماً بعد آخر.

- هذا شيء.

ثم مضى أبي وهو بعني بصوت منخفض حتى وصل إلى حيث
كان والد، وحوري مشغولتين بوزقة من الحصادات، وأشرق وجه
إمحوتب الثقيل المغموم لدى رؤيته أصغر أخاه وأحبهم إليه وهتف.
هذا هو أبي! ماذا لديك لقولك لي عن المزرعة؟

المعروفة التي لا تحظى تأثيراً قوياً عيباً... إنها غادرة! فإذا أخذ منها القليل في كل يوم فإنها تتراكم في الجسم. وبعد شهر طويلاً من الضعف يأتي الموت! هذه معلومات شائعة بين النساء، إنهن يستعملنها أحياناً كي يتخلص من أزواجهن وليجعل الأمر يبدو طبيعياً

سحب وجه إسموئيل وقال: هل تلتحق إلي أن هذا... هذا ما يعاني منه يحموس؟

- ألتحق بتي أن هذا احتمال وارد بالرغم من أن عبداً يأكل من طعامه قبل أن يقدم إليه، إلا أن مثل هذا الاحتمال لا يعني شيئاً طالما أن الكمية التي توضع في طبق واحد في أي يوم لا تكفي لإحداث أثر ضار.

صرخ آبي بصوت مرتفع: حماقة بالتأكيد! لا أصدق أن مثل هذه السموم موجودة، أنا لم أسمع بها من قبل.

رفع حوري عينيه وقال: أنت صغير يا آبي، وهناك أمور لا نزال نجهلها.

هذه إسموئيل: ولكن ما الذي يمكننا فعله؟ لقد ناشدنا آلهات وأرسلنا القوايين إلى المعبد... دون أن يعني ذلك أنني كنت أؤمن بالمعابد، النساء هن الساذجات بشأن هذه الأمور، ماذا يمكننا أن نفعل أكثر من هذا؟

فكر حوري وقال: دعوا طعام يحموس يُقدَّم على يد عبد واحد موثوق به، ولنتم مراقبة هذا العبد دائماً.

- ولكن هذا يعني... أن هنا، في هذا المنزل

صرخ آبي: هراء، هراء!

رفع حوري حاجبيه استغراباً وقال: دعونا نجرب، وسنعرف إن كان هذا هراء.

خرج آبي غاضباً من الغرفة، وحذف حوري إليه مفكراً وقد علت الحيرة والتجهم وجهه

-٤-

خرج آبي من المنزل وهو في غاية الغضب فكاد أن يوقع حينئذ أرواً فصاح بها: ابتعدي عن طريقي يا حبيبت، إنك تتسللين دائماً وتقفين في الطريق.

- كم أنت قاسي يا آبي! لقد رضخت يدي!

- هذا أمر جيد، لقد مللت منك ومن أساليبك المتباكية. كلما سارعت بمغادرة المنزل كان هذا أفضل، وسوف أتولى طردك من البيت.

لمحت عينا حبيبت بحقد وقالت: إذن قأنت سوف نظردني، أليس كذلك؟ بعد كل هذا الاهتمام والمحبة الذي أوتيكم إياه! لقد كنت مخلصاً للمعانة كلها... والديك يعلم هذا جيداً.

- أنا واثق أنه سمع هذا كثيراً، وكذلك نحن، وفي رأيي أنك مجرد امرأة خبيثة النسان نحيين صنع المكائد. لقد ساعدت نوفرته

Chasey

همس يحموس بكآبة مفاجئة: إنني أموت. نعم، إنني أموت؟

تجهمت حينئذ وقالت: سوف يموت آخرون قبلك.

ماذا؟ ماذا تعنين؟

رفع نفسه مشدداً إلى مرفعه وحذق إليها فقالت: إنني أعلم ما الذي أقوله.

هزت رأسها عدة مرات ثم قالت: لست أنت الذي سيموت
ثالباً، انتظر وسوف ترى

- ٥ -

- لماذا تحنينني يا رئيسنا؟

اعترض كاميني ضيق رئيسه متعمداً، فاحمض وجهها خجلاً
ووجدت صعوبة في إعطاء جواب مناسب؛ فقد كان صحيحاً أنها
دارت متعمدة عندما رأت كاميني فادماً.

- لماذا يا رئيسنا؟ أخبرني لماذا؟

لم يكر لها جواباً، ولم تستطع سوى أن تهز رأسها بحزن.
ثم نظرت إليه وهو يقف مقابلها كانت تخشى أن يبدو كاميني أيضاً
مختلفاً، لكنها وجدت أنه بغير. نظرت عيناه إليها بوقار ولم تظهر
على شفاهه هذه المرة أية ابتسامة، وسقطت عيناه قبل أن تلتقي
بعينيته. كان كاميني قادراً على أن يشير اهتمامها دائماً، وكان قومه

في مكانها.. أنا أعرف هذا جيداً. ثم توقفت وعدت تتذللين إلينا
مرة أخرى، ولكنك سوف تترين... في النهاية سوف يستمع والذي
إلني وليس إلى قصصك الكاذبة.

- أنت غاضب جداً يا أبي، ما الذي أثار غضبك؟

- لا شأن لك.

- أليس خائفاً من شيء يا أبي؟ نمة أمور غريبة تحدث هنا.

صاح بها: لا تستطيعين إخفاقي أيتها المجوز الخفية.

ثم اندفع خارجاً من المنزل، ودارت حينئذ ببطء إلى الداخل،
وأثار تأوه يحموس انتباهها. كان قد رفع نفسه عن الأرض وهو يحاول
المشي، ولكن قدميه خذلته فوراً، ولولا مساعدة حبيب الريمه
لوقع على الأرض.

- هنا يا يحموس، هنا. استلق مرة أخرى.

- كم أنت قوية يا حبيبتي؟ لا يظن العمه ذلك عندما ينظر
إليك.

واسترخى مرة أخرى وقد وضع رأسه عند مسند الرأس
الخشبي، ثم قال: شكراً لك. ولكن ما الذي غصابني؟ لماذا هذا
العمور كآر عضلاتي تحولت إلى ماء؟

- هذا المنزل مسحور. إنه يمل تلك الشيطانة التي أنت إلينا
من الشمال.. ثم يأتي الخير أبداً من الشمال.

يحرك مشاعرها وأخذ قلبها بنفس سرعة حين قال: أنا أعلم لماذا
تحبيني يا رينيسب.

عثر على صوته أخيراً ثم أكل أنجبك. ولم ألاحظك
قديماً.

انسم كامبي الآن. وشعرت بأشامتة من صوته وهو يقول:
هذا كذب. رينيسب، رينيسب الجميلة.

شعرت بيده الدافئة القوية تمسك بذراعها فتحنفت منه قائلة:
لا تلمني. لا أحب أن يلامني أحد.

- لماذا تصدني يا رينيسب؟ أنت شابة قوية وجميلة، ومن
المتألف للطفيفة أن تحزني على زوجك طول حياتك. سوف أهلك
بعيداً عن هذا المنزل. فهو مليء بالوفيات والبحر الشرير. سوف
تأتي معي وتكونين أمة.

قالت رينيسب بعمدة: وإن لم أؤد أن أذهب معك!

ضحك كامبي فسمعت أسنانه البيضاء القوية. قال: أنت تريدان
أن تأتي ولكنك لن تعترفي بذلك. الحياة راقعة يا رينيسب عندما
تكون الأخت والأخ معاً. إنني سأحبك وسوف أجعلك سعيدة.
ولن أعني بعد ذلك ليشاع: «أعطني أعني المينة». بل سأذهب إلى
إمخوتب وأقول له: «أعطني أعني رينيسب...» أعلن أنك لست أمة
هنا، ولذلك سوف أأخذك بعيداً. أنا كاتب جيد ويمكنني العمل مع
أحد النبلاء في طيبة إن أردت. وهم أنني أحب حياة الريف هنا.
الزراعة والقطيع وأغاني الحصادين والصيد أحب أن أهرع معك في

النهر يا رينيسب. وسوف نأخذ تبني معنا إنها طفلة جميلة وقوية
وسأحبها وأكون أمة عطوفاً عليها. هيا يا رينيسب، ماذا تقولين؟

وقفت رينيسب صامتة وكأنها تصغي إلى قلبها الذي أخذ ينض
بسرعة. وشعرت بوهن يتسلل إلى أحاسيسها. ولكن مع هذا الشعور
بالفرقة والاستسلام كان شعور آخر... شعور بالمعارضة.

قالت في نفسها: إنني أضطه أمامه بسببه فونه وكثفيه
العريضين وفه الضاحك. ولكنني لا أعرف شيئاً عن عقله وأفكاره
وقلبه. ليس بيننا أمان ولا انسجام... ما الذي أريده؟ لا أدري، ولكن
ليس هذا ما أريده نعم. ليس هذا.

وسمعت نفسها تقول بكلمات بدت لأذنيها طعنة فيها شك: لا
أريد زوجاً آخر... أريد أن أكون وحدي، أن أكون نفسي.

- يا رينيسب أنت مخففة. أنت لم تخلفي كي تكوني
حيدة. ذلك نمرود ذلك عندما ترتعشان بين يدي. أتدري؟

سحبت رينيسب يدها بعيداً بجهد كبير وقالت: لا أحبك
يا كامبي. بل اظر أنني أكرهك

انسم وقال: لا أمان في كراهيتك يا رينيسب لأن كراهيتك
أحب ما تكون إلى الحب سوف تحدث في الموضوع مرة
أخرى

ثم تركها وتحرك بسرعة. ومثت رينيسب ببطء إلى حيث
كانت كبت والأعفان يلعبون قريباً من البحيرة تحدثت كبت إليها،

لكن رينسب أجابت بمسؤولية، ورغم ذلك بدا أن كيت لم تلاحظ ذلك أو أن عقلها كان - كالمعدة - مشغولاً بالأطفال فلم تولي اهتماماً للأمور الأخرى.

قالت رينسب تقطع الصمت: هل يجب أن أتمدد ووجاً جديداً؟ ماذا تظنين يا كيت؟

اجابت كيت بهدوء ولا مبالاة: أظن أن ذلك سيكون أفضل؛ إنك قوية وشابة يا رينسب، ويمكنك أن تنجيني مزيداً من الأطفال.

- وهل هذا كل ما في حياة المرأة يا كيت؟ أن أشغل نفسي في جرح النساء وأنجب الأطفال وأنهي الأميات معهم قرب البحيرة تحت شجرة الجعير؟

- أجل، هذا هو كل ما بهم المرأة، أنت تعلمين هذا بالتأكيد. لا تتحدثني كذلك عبدة. النساء يمكن النخلة في مصر والعميرات يقتل منهن إلى أولادهن. إنهن نسيخ حياة مصر.

نظرت رينسب مفكرة إلى تيتي المشغولة بعمل إكليل من الزهور للمعيتة، وكانت الطفلة متجهة قليلاً وهي مستغرقة في عملها. كانت تيتي في وقت سابق تشبه خدي أباهما، تحرك شففتها مثله وتدير رأسها قليلاً إلى الجوانب، وكان قلب رينسب يقفز عندما حيا وألما. أما الآن فإن وجه خدي لم يعد واضحاً في مخيلة رينسب، وتيتي أيضاً لم تعد تحرك رأسها أو تلوي شففتها كما كانت رينسب تحسن تيتي أحياناً وهي تشعر بأنها جزء منها، بأنها نسلكتها، ثم تقول نفسها: إنها أنا، كما أنها خدي!

نظرت تيتي إلى الأعلى وابتمت وهي ترى أمها، وكانت ابتسامة رقيقة ومعينة تملأها الفضة والسعادة.

فكرت رينسب: لا، إنها ليست أنا كما أنها ليست خدي، إنها نفسها، إنها تيتي، إنها وحدها، كما أنا وحدي كما هو كل إنسان وحده. وإذا ما توفر الحب يتنا فسوف نكون أحدهما طول حياتنا، ولكن إذا افتقدنا الحب فإنها سوف تكبر وتكون أنا وهي غريبتين... إنها تيتي وأنا رينسب.

كانت كيت تنظر إليها بفصول وقالت: ماذا تريدن يا رينسب؟ أنا لا ألهم.

لم تجب رينسب. كيف ستعبر لكبت عن الأشياء التي لا تستطيع هي نفسها فهمها. نظرت حولها، إلى جدران القناء والشرقة ذات الألوان البهجة ومياه البحيرة الهادئة والسرادق الممتع الصغير وأصوات الأزهار الأنيقة وأشجار البردي... كل ذلك آمن مغلق، لا شيء بخيف، وحولها الأصوات المزقة المألوفة وثرثرة الأطفال وضجيج النساء الأجش الحاد والعييد في المنزل وأصوات المواشي البعيدة...

قالت ببطء: لا يستطيع المرء أن يرى النهر من هنا.

ذهشت كيت وقالت: لماذا يريد المرء رؤيته؟

قالت رينسب ببطء: إتني غيبة... لا أعلم.

وأمام عينيها رأت بوضوح سلسلة الحقول الخضراء المنتشرة.

غنية وواسعة ووراءها - من بعيد - مساحة رائعة من أزهار التفوح
الفاحة وهي تغيب في الأفق، ويمتدق نهر النيل الأزرق ذوقه فاتحة
كالفضة

وحسنت أنفاسها، فقد اختفت الصور والمناظر والأصوات
المحيطة وحل محلها السكون والرضا المخالض قالت لنفسها: إذا
أدبرت رأسي فسأرى حوري يرفع نظره عن أوراق البردي ويتسم لي،
ثم تغرب الشمس ويغيم الظلام وأنام... سيكون هذا هو الموت

- ماذا قلت يا رينيسب؟

جفئت رينيسب لم تكن تمي أنها تحدثت بصوت مرتفع،
فرجعت من تحيلاتها إلى الواقع. كانت كبت تنظر إليها بفضول وهي
تقول: لقد ذكرت «الموت» يا رينيسب... فيم كنت تفكرين؟

هزت رينيسب رأسها وقالت: لا أعلم، ثم أعن...

نظرت حولها مرة أخرى. كم كان منظر المناظر هذا مستمراً
قطرات الماء المتطايرة والأطفال يلعبون... وسحبت نفساً عميقاً.

- يا للمكان الأمن! لا يستطيع المرء أن يتخيل أن أمراً عظيماً
سوف يحدث هنا.

ولكنهم حثروا على أبي في البحيرة في صباح اليوم التالي
ممدداً وقد فتح ذراعيه ورجليه ووجهه إلى الأسفل في الماء، حيث
أمسكت برأسه يد في الماء حتى اختنق ومات؟

• • •

الفصل الثامن عشر الشهر الثاني من فصل الصيف اليوم العاشر

-٩-

جلس يمحوب شارد الذهن، يبدو كأنه كبير سنوات عدة.
رجل عجوز محطّم تبدو عليه ملامح الفجيرة والدمية! وأحضرت
حيث له الطعام وجعلت تلاطفه وتحاول إقناعه ليأكل. يجب أن
تأكل يا سيدي لتحتفظ بقوتك!..

- ولماذا يجب أن أكون قوياً؟ وما هي القوة؟ كان أبي شاباً قوياً
جميلاً، وهو منفي الآن في الماء المملح! ابني العزيز المحبوب...
آخر أبنائي!

- لا، لا يا سيدي. لا يزال لديك يحموس، ابتك الطيب
يحموس.

- إلى متى؟ إنه محكوم بالموت هو الآخر، وقد نموت
جميعاً ما هذا نشر الذي لحق بنا؟ وكيف كان لي أن أعرف أن هذه

الأشياء سوف نحصل عندما اتخذت جارية في منزلي؟ إنه أمر مقبول وصحيح يتفق مع قانون البشر والأكلية. لقد عاملتها باحترام، فلماذا إذن نحدث مثل هذه الأمور؟ أم أنها أشايت أنني تريد الانتقام مني؟ أهي التي لا تريد أن تغفر؟ إنها لم تستجب لعرضتي بالتأكد، فإن الشر ما يزال مشعراً!

- لا يا سيدي، يجب ألا تقول هذا. لم يمر وقت طويل منذ وضع الوعاء في غرفة القرايين، وما يدرينا كم نحتاج قضايا القانون والعدالة من وقت في ذلك العالم؟ إن قضايا التأجيل لا تنتهي في محكمة نورمانش وتطول أكثر عندما تصل القضية إلى الوزير... العدالة هي العدالة في هذا العالم وفي العالم الآخر: عمل بنفسه. لكنه يشهد نهاية صحيحة.

هو إمحوتب راسه في شك، وتابعت حبيبت: وبالإضافة إلى ذلك - يا إمحوتب - يجب أن تذكر أن أبي لم يكن ابن أشايت. لقد وُلد من أختك أئخ، فلماذا يجب أن تعب أشايت نفسها من أجله؟ ولكن الأمر مع يحموس مختلف... سوف يشفي يحموس لأن أشايت سوف تتولى ذلك.

- اعترف أن كلماتك تريحني يا حبيبت. صحيح أن يحموس يستعيد الآن قواه في كل يوم، فهو ولد مخلص وجيد، ولكن... آه لعزيري أبي، تلك الحيوية وذلك الجمال!

تأوه إمحوتب مجدداً، وانتحيت حبيبت معاطف: واحسرتاه واحسرتاه!

- تلك الفتاة الملعونة وجمالها... أتمنى لو أنني لم أرها!

- نعم، بالتأكيد يا سيدي العزيز لقد تعلمت السحر الشرير، لا شك في ذلك.

سُمع نقر عصاً على الأرض ودخلت إيزا نمرج إلى الفاهة، وضجعت بسخريّة: أليس في هذا المنزل أحد يعقل؟ أليس لديكم ما تفعلونه أكثر من لعن فتاة بائسة متروكة أثارت إهجابك وأشعل كيدها وحقدتها الفاهة تصرفات غيبة لزوجات أبنائك؟

- كيدها وحقدتها الفاهة؟ هل هذا ما تصنين به فعلها يا إيزا؟ في وقت مات فيه اثنان من أبنائي والثالث يحضر! آه، كيف لأمي أن تقول ذلك؟

- يجب أن يقولها لك شخص ما دمت لا تستطيع أن تدرك الحقائق. دحك من هذه الخرافات، كيف تفعل روح فتاة ميتة كل هذا الشر؟ إن اليد التي أغرقت أبي يد حية لا ميتة، وكذلك اليد التي وضعت السم في الشراب الذي شربه يحموس وسوبك. إن ليدك عدواً يا إمحوتب؟ نعم، عدواً في هذا المنزل. والدليل عليه أن نصيحة حوري منذ نفذت وأصبحت رئيسة هي التي تعد بنسها طعام يحموس أو يقوم أحد المييد بإعداد، فيما هي تراقبه وتحمله هي بنفسها إليه... منذ ذلك الوقت ويحموس يستعيد قوته كل يوم، حاول أن تتوقف عن التصرف بغباء يا إمحوتب والنحيب وضرب الرأس. ودهك من حبيبت التي تشجعك على هذا السخف.

- آه يا إيزا، كم نسيين إلي!

انحنى على البحيرة ليقبل وجهه دور خوف من الشخص الذي اقترت منه. وفي هذه الحالة لا يحتاج الأمر إلى قوة كبيرة.

- ماذا تحاولين أن تقولي يا إيزا؟ إن امرأة هي التي فعلت ذلك؟ هذا مستحيل. الأمر كله مستحيل. كيف يكون في هذا المنزل عدو ولا نعرفه؟ سأعرفه إن كان في البيت.

- الشر مخفي داخل القلوب ولا يظهر على الوجه يا إيموتوب.
- تعين أحد خدمنا أو العبيد.

- ليس عادماً ولا عبداً يا إيموتوب.

- تعين واحداً؟ أوريما حوري أو كامبي؟ لكن حوري أحد أفراد العائلة وقد أثبت أنه مخلص يستحق الثقة، وكامبي صحيح أنه غريب لكنه من دمي وقد أثبت إخلاصه بحماسة في خدمتي. وقد جاء إلي هذا الصباح وطلب مني أن أزوجه وينسب.

ظهر الاهتمام على وجه إيزا وفأثت: ومذا قلت له؟

- ماذا يمكنك أن أقول؟ قلت إننا في حالة سيئة وبحموس مريض، فهل هذا هو وقت الحديث في الزواج؟

- وماذا أجب؟

- قال إنه يظن أن هذا هو الوقت المناسب للحديث في الزواج لأن رينيب ليست آمنة في هذا المنزل.

- جيت فعل ذلك إما لأنها غبية أو لسبب آخر.

- فليسمعك الله يا إيزا لفصاحتك هذه على امرأة وحيدة مسكينة.

اندفعت إيزا وهي تهر عصارها بإيماء معيزة: تعالئك نفسك يا إيموتوب وفكر، إن زوجتك أشتيت (التي كانت -بانماسة- امرأة محبوبية ونبت حمتاء) يمكن أن تساعدك في ذلك العالم الآخر. ولكن لا تتوقع منها أن تتمكن من التفكير عوضاً عنك في هذه الممشكة. ينبغي أن نفعل شيئاً لأننا إن لم نفعل فسنتقم المزيد من الوفيات في هذا البيت.

- عدو حي؟ عدو في هذا المنزل؟ هل توأمين بذلك حقاً يا أمي؟

- بالطبع أؤمن بذلك؟ هذا هو الأمر الوحيد المحقول.

- إذن فنحن جميعاً في خطر!

- بالتأكيد نحن كذلك. لننا نحت خطر السحر والأرواح، نكتة قوة بشرية، أصابع حية تصع السمي الطعام والشراب وتسلط خلف صبي يعود متأخراً في الليل من القرية وتدفع برأسه إلى مياه البحيرة!

- إن من يفعل ذلك يجب أن يكون قوياً.

- نعم، هذا صحيح في ظاهري الأمر. ولكنني غير متأكدة من ذلك. لقد عاد أبي شمالاً من القرية ودخل متوقفاً إلى البيت. وربما

- لا تخزي هل هي آمنة أم لا؟ ظننت أنها آمنة، وقد ظن حوري كذلك، ولكن الآن.

- وهل يمكن أن يجري المهر مراسم الزواج والدفن معاً؟ ذلك لا يليق.

- هذا ليس وقت مراعاة التقاليد، خصوصاً أنه يبدو أن رجال التحبط يقسمون في هذا البيت. وستزدهر مؤسسات متروآبي للدفن وإجراءات الموت.

شره إيمحوتب برهة ثم قال: لقد ولما أسعارهما بنسبة عشرة بالمئة... هذا ظلم؟ يقولون إن العمال توتعت أجورهم.

قالت إيزا مبسمة: يجب أن يحطونا خصماً لتعاملنا معهم بالجملة!

نظر إيمحوتب إليها برعب وقال: أمي المميز، إن الأمر لا يحتمل الدعاية والفكاعة.

- الحياة كلها نكتة، ولموت هو الضاحك الأخير. ألا تسمع ذلك في كل عيد؟ كل، واشرب، وكن سعيداً، لأنك سوف تموت في النهاية... هذا قول بناهنا تماماً هنا، والسؤال الوحيد هو: من سيموت غداً؟

- ما تقولينه مخيف! ماذا يمكن أن نفعل؟

- لا تتق بأحد. هذا أول أمر وأهمه... لا تتق بأحد.

بدأت حينيث بالنحيب وقالت: لماذا نظرين إلي؟ أنا واثقة أنه

إذا كان أحدٌ جديراً بالثقة فهو أنا. لقد برهنت على هذا طوال تلك السنين! لا تسمع إليها يا إيمحوتب.

- اهدئي، اهدئي أيتها المميز، حينيث. - إنني أثق بك بالطبع وأعرف جيداً قلبك الصادق المخلص.

قالت إيزا: إنك لا تعرف شيئاً. لا أحد منا يعرف شيئاً... وهذا هو الخطر الحقيقي.

انتحبت حينيث: أنت تهيجني!

- لا أستطيع الانتهام ولا أملك المعرفة أو الدليل، مجرد شك.

نظر إيمحوتب إليها وقال بحدة: تشكين؟ فيمن؟

قالت إيزا بيضاء: لقد شككت مرة ومرتين ومرة ثالثة... سوف أكون صادقة! لقد شككت أول الأمر في أبي، لكن أبي مات، إذن كان شكي باطلاً. ثم شككت بشخص آخر، ولكن في يوم وفاة أبي جاءني فكرة أخرى...

ثم سكنت قليلاً قبل أن تقول: هل حوري وكاميني في المنزل؟ أرسلني طلبهما هنا... أجل، ورييسب من المطبخ أيضاً، وكيت وديمومر! لدي شيء أقوله على مسمع جميع أهل المنزل.

-٢-

نظرت إيزا إلى العائلة المجتمعة، والتفت عيناها بنظرة يحسوس التروية الرفيعة وبشامة كاميني، والتساؤل الخائف في

عيني وبينسب ونظرة كيت التهانة اللامبالية، ونظرة حوري المنكرة المبهمة والخوف والازعاج الظاهر على وجهه بمحوسبه المرتعش، والمفضول، بل السرور، في عيني حبيبت.

قالت إيزا في نفسها: هذه الوجوه لا تجربني بشيء، إنها تظهر شعاع الخارجية، ولكن تحدث غبابة هنا بالتأكيد؟ ثم رفعت صوتها غائقة: لدي شيء أقوله لكم جميعاً، لكنني سوف أتحدث أولاً إلى حبيبت هنا أمامكم كلكم.

تغيرت ملامح حبيبت: تلاشت ملامح السرور وبدت خائفة، وارتفع صوتها في احتجاج حاد: أنت تشكين فيّ يا إيزا... كنت أعرف هذا. سوف نحولين الأمر إلى قضية ضدي، ومن أنا؟ امرأة مسكينة لا أملك ذكاه حاداً لكي أدافع عن نفسي! سوف أدان دون أن نتاح لي فرصة الدفاع عن نفسي.

قالت إيزا بسحرة وروفت حوري يتسم. ليس دون أن تُتاح لك الفرصة للدفاع عن نفسك.

استمرت حبيبت، وقد أخذ صوتها يصبح أكثر هديرية: لم أرتكب شيئاً، إنني بريئة... إمعونيه، يا سيدي العزيز، انقضي

رمت بنفسها إلى الأسفل وأمسكت بقدميه، وبدأ بمحوسب بهمهم، وفي الوقت ذاته كان يربت على رأس حبيبت: إنني أحتج يا أمي، هنا مهين.

قاصت إيزا: أنا لم أصدر اتهاماً، لا أنهم أحداً دون دليل. إنني فقط أمان حبيبت أن توضح لنا معنى بعض الأشياء التي قالتها.

- لم أقل شيئاً، لا شيء، على الإطلاق.

- بل قلت كلمات سمعتها بأذني، وأذناي تسمعان جيداً وإن يكن نظري ضيقاً، لقد قلت إنك تعرفين شيئاً عن حوري والأذى ما هو الشيء الذي تعرفينه عن حوري؟

بدأ حوري ذهشاً قليلاً وقال: أجل يا حبيبت، ما الذي تعلمينه علي؟ دعينا نسمعه.

حلت حبيبت على روكبها ومسحت عينيها، بدت متجهمة متحدية وقالت: لا أعرف شيئاً، وماذا أعرف؟

حوري: هذا ما نستظر سماعه منك

هزت حبيبت كتفيها وقالت: كنت أتحدث فقط، لم أكن أعني شيئاً.

إيزا: سوف أعبء على سمعك كلماتك أنت. قلت إننا جميعاً نحترق، لكنك تملين كثيراً مما يدور في هذا المنزل وأنت تزيين أكثر مما يراه الأذكيا. ثم قلت: عندما يلقياني حوري فإنه ينظر إليّ كأنني غير موجودة، كأنه يرى شيئاً خلفي، شيئاً غير موجود.

قالت حبيبت بكأية: إنه ينظر إليّ هكذا دجماً، كأنني حشرة! عندما ينظر إليّ بذلك الشغيفة، شيء لا يهم أبداً.

قالت إيزا ببطء: لقد بقيت هذه العبارة في ذهني: شيء خلفي، شيء غير موجود.

قالت حبيبت: كان يجب أن ينظر إليّ!

مضت إيزا بالقول: ثم انتقلت إلى الحديث عن سانيي. نعم.
عن سانيي وكيف كانت سانيي ذكية، وقلت: لكن أين سانيي
الآن؟

نظرت إيزا حولها وتساءلت: ألا يعني هذا شيئاً لأي منكم؟
فكروا في سانيي، سانيي التي ماتت، وتذكروا أن المرأة يجب أن
تنظر إلى المرأة، لا إلى شيء غير موجود.

سادت لحظة صمت رهيبية ثم صرخت حنين، كانت صرخة
هائلة، صرخة كانت تبدو كأنها تعبر عن الرعب. صرخت بلا توافق
في الكلام: لم أفعل... أنفذني يا سيدي... لا تدعها... لم أفعل شيئاً...
لا شيء!

اتصجر إسحق غاضباً وقال بحدة: هذا لا يُغفر. لن أسمع
بانهاج هذه المرأة المسكينة وإرهابها. ماذا لديك عدوها؟ في كلماتك
أنت نفسك لا شيء على الإطلاق.

تدخل يحموس بدون خوفه المعتاد: أبي على حق، إن كان
لديك اتهام صريح ضد حنين نقول.

قالت إيزا ببطء: لنأ لا أنهما.

وانحنت على عصاها وبدأ جدها كأنه يقلص، والتفت
يحموس بسرعة وانته إلى حنين فقال: إيزا لا تهتك بارتكاب الشر
الذي حدث، فإذا كنت فهمتها جيداً فهي تظن أن لديك معلومات
محددة تخفيها. لهذا - يا حنين - إن كان عندك شيء تعرفه عن

حوري أو غيره فهذا هو الوقت المناسب للحديث... هنا أمامنا
جميعاً نحدثي، ما المعلومات التي لديك؟

هزت حنين رأسها وقالت بإصرار: لا شيء.

- فأكدني معاً نقول يا حنين، فأنمعرفة خطيرة.

- لا أعرف شيئاً، أقسم على ذلك.

كانت حنين ترتجف. لم يكن صوتها يحوي نبرته المتحمسة
المؤثرة، بل بدا مرتاعاً وصادقاً. وتنهت إيزا بعمق وانحنى جسدها
إلى الأمام وحسنت: ساعدوني لأعود إلى غرضي

أني حوري وربيتب صرخين نحوها، قالت إيزا: ليس أنت
يا ربيتب، أريد حوري.

وانكأت عليه وهو يساعدها حتى وصلت غرفتها، فنظرت إليه
ورأت وجهه عاجساً ونعساً فقالت: خيراً يا حوري؟

- كنت غير حكيمة يا إيزا، غير حكيمة تماماً.

- كان يجب أن أعرف.

- نعم، ولكنك خاطرتِ مخاطرة رهيبية.

- فهمت؟ إذن فأنت تظن مثلي؟

- لقد ظننت ذلك منذ وقت، ولكن ليس عندي دليل ولا

حتى قليل دليل. وحتى الآن يا إيزا ليس لديك دليل. مجرد أفكار
واستنتاجات.

- يكفي أنني أعرف.

- ربما كان ذلك أكثر مما ينبغي.

- ماذا تعني؟ آه، نعم، بالطبع.

- احذري يا إيزا، فأنت في خطر من الآن فصاعداً.

- يجب أن تصرفه بسرعة.

- هذا صحيح. فما الذي نستطيع فعله؟ يجب أن يكون لدينا

دليل.

- أوافق.

لم يتولا مزيداً. فقد جاءت حذمة إيرا الصغيرة نوكلو نحو سيدتها. وتركها حوزي في رعاية الفتاة وخرج ووجهه يبدو هادئاً تفشاء الحيرة.

تحدثت الفتاة ونجوت حول إيزا. لكن إيزا لم تلاحظها. شعرت بتمعجز والمرض والبرد. ورأت الدائرة المحكمة من الوجوه مرة أخرى تراقبها وهي تتحدث. مجرد نظيرة. ومضة مؤقنة من الخوف والفهم. هل يكون مخفية؟ هل كانت متأكدة مما رأت؟ فحينها لا تكاد أن تشعر أن.

نعم، كانت واققة. لم يكن ما رآته مجرد تعبير بقدر ما كان توتراً مقاحاً للجسد كله. لم تصلباً واتسداً. كان الكلمات الناهية معنى لشخص واحد فقط. كان لها ذلك المعنى الثقيل الذي لا يخطئ، الذي يسمو الحقيقة.

• • •

الفصل التاسع عشر

الشهر الثاني من فصل الصيف

اليوم الخامس عشر

-١-

الآن وقد عرفنا الأمر عليك يا رئيسب، ماذا تقولين؟

قلت رئيسب نظرها في شك بين والدها ويحموس. وشعرت بالارتباك والذهول فقالت: لا أعلم.

خرجت هذه الكلمة من فمها بلا إحساس. وقال إمحونب: لو كانت الظروف عادية منجد وقتاً للنقاش الذي أقرباء كثيرين ويمكنك اختيار من تريد حتى تتفق على الزوج المناسب لك. لكن الوضع الآن غير مستقر... أجل، إن الحياة غير مستقرة. هذا هو الحال يا رئيسب: نحن الثلاثة تواجه الموت الآن. يحموس - وأنت - وأنا - من الذي سيقع عليه الدور؟ لذلك نتوجب على أن أرتب شؤوني. إذا حدث أي شيء يحموس فسوف نحتاجين - يا ابنتي الوحيدة - إلى

Chassey

قال إيموتوب: سوف تشعرون بالأمان وكاميني إلى جانبك.

يحموس: أي، هل فكرت في حوري ورجل لريينيب؟

نعم، هذا جائز.

- لقد توليت زوجته عندما كان شاباً، وريينيب تعرفه جيداً
وتحترمه.

جلست رينيب كأنها نعلم فيما كان الرجلان يتحدثان
ويتناقشان أمر زواجهما، وكان يحموس يحاول مساعدتها في اختيار
ما تريد لكنها شعرت بأنها فقدت حريتها مثل لعبة تتي الخشبية.
قالت بسرعة وهي تقاطع حديثهما دون أن تسمع ما يقولان: سوف
أتزوج كاميني ما دمت تظن أنه أمر جيد.

هتف إيموتوب برضا وأسرع خارج القاعة، وتقدم بحموس نحو
أخته فوضع يده على كتفها وقال: أتريدان هذا الزواج يا رينيب؟
هل تكونين سعيدة؟

- إيم لا أكون سعيدة؟ كاميني وسيم ومرح ولطيف.

بقي يحموس متشككاً غير راضٍ وقال: أعرف ذلك، ولكن
سعادتك مهمة يا رينيب، يجب ألا تدعي والذي يستعبدك في
عمل أسر لا تريدته. أنت تعرفينه جيداً.

- نعم؟ عندما يضع في رأسه فكرة فيجب علينا جميعاً أن
ننفذها.

رجل ينفذ إلى جانبك يشاركك في ميراثك ويشرف على مسئلكاني
التي لا يمكن للمرأة إدارتها من يعلم متى يحين الوقت الذي سوف
أباعد عنك فيه؟ لقد ربيت الأمر لتؤول الوصاية على أولاد سوبك إلى
حوري إذ لم يكن يحموس على قيد الحياة، وكذلك الوصاية على
أولاد يحموس طالما أن هذه هي رغبته، أنيس كذلك يا يحموس؟

أوما يحموس غائلاً: كان حوري مغرباً مني دائماً، وهو كأحد
أفراد عائلتي.

قال إيموتوب: صحيح، صحيح، ولكن تبقى حقيقة أنه
ليس أحد أفراد هذه العائلة لكن كاميني من العائلة، إذن فإنه
يعتبر - من جميع النواحي - الزوج الأفضل لريينيب. ماذا تقولين
يا رينيب؟

كررت رينيب مرة أخرى: لا أعلم.

شعرت بتعب فظيع وأبوما يردد: إنه وسيم لطيف، ألا توافقين
على هذا؟

نعم.

سألها يحموس بلطف: ولكنك لا تريدان الزواج به؟

رمت رينيب أخاها بنظرة امتحان. كان مصمماً ألا يتم
استعجالها أو مضايقتها لتعمل أمراً لا تريد فعله. قالت: لا أعلم ما
أريد، إذ ذلك غباء. أنا أعلم لكنني اليوم... إنه، إنه الضغط والقلق
الذي نعيش فيه.

قال بحموس بحزم: ليس بالضرورة، لن أوافق على هذا الأمر إلا إذا أردت ذلك

- أه يا بحموس! إنك لم تفهم والدي أبداً.

- ولكنني سوف أفعل في هذه القضية. لا يمكنك إجباري على تأييده، وأن لن أفعل ذلك.

نقرت رينسب إليه. وجهه الذي كان غالباً متشككاً بدا الآن حازماً ومطمئناً. وقالت: استأن: أنت نظيف يا بحموس، لكنني لا أضع لإجباري بالتأكيد. لقد عشت تلك الحياة القديمة هنا، الحياة التي كنت مسرورة بالعودة إليها. وسوف أصعب أنا وكاميني حياة جديدة معاً ونعيش مثلما يجب على الزوج والزوجة أن يفعلوا.

- إذا كنت واثقة...

قالت رينسب وهي تنبسم له بحبة وتخرج من الفجوة إلى الشرفة: أنا واثقة.

وعبرت من هناك إلى الفناء. كان كاميني يمشي مع تتي قريباً من حافة الحديقة، غافقريب رينسب يهدو. وأخذت تراقبهما دون أن يشعر بهما. كان كاميني مرحاً كالعادة وبدأ مستمتعاً باللمعة بنفس القدر الذي تستمتع به الطفلة. ورفق قلب رينسب له وقالت في نفسها: سيكون أباً مناسباً لتي.

ثم التفت كاميني قرأها، فوقف وهو يضحك وقال: لقد حملت نعمة تتي كأنها بدم القرامين ويحضر التراسم في المعبد

قالت تتي: اسمه ميريتاج

كانت تتحدث بحدة وتاعت: ولديه طفلان وكاتب مثل

حوري.

ضحك كاميني وقال: تتي ذكية جداً وقوية وجميلة أيضاً.

وانطلقت عيناه من الطفلة إلى رينسب، وقرأت رينسب في نظراته اللطيفة ما كان يدور في ذهنه... بالأطفال الذين سوف تنجبهم له ذات يوم. وسرت في حشاها دعة بسيطة. لكنها شعرت في الوقت ذاته ببعض الأسف: لقد كانت تحب أن ترى في عينيه في تلك اللحظة صورتها فقط، وعكست: لم لا يستطيع أن يرى رينسب فحسب؟

ثم زال هذا الشعور وانسمت يلفه وقالت: لقد تحدثت والدي معي.

وهل وافقت؟

ترددت لحظة قبل أن تجيب: نعم، وافقت.

قيلت الكلمة الأخيرة وانتهى الأمر، وتمت لرواتها التخلص من الشعور بمثل هذا التعب والحذر.

- رينسب!

- نعم يا كاميني؟

- هل تحررين معي عبر النهر في أحد القوارب؟ هذا أمر طالما تمنيت فعله معك.

عجباً من الغريب أن يقول هذا! منذ تلك اللحظة الأولى التي رآته فيها فكّرت في الشراع الممدود وانتهر ووجه خالي الضاحك. والآن نسيت وجه خالي، وسيكون كاميني أمام الشراع والظهر هو الذي سيجلس ويضحك معي.

هذا هو الموت... أجل، لكن هناك شيء. هناك الحياة وعودة الحياة مثلما تحتاج مياه الفيضان السنوية الثرية القديمة ونهية الثروة لزراعة المحاصيل الجديدة. هل هي أكثر من امرأة في المنزل؟ إذا كانت رينسب أو غيرها فماذا بهم؟

ثم سمعت صوت كاميني ملتحاً ومنزعجاً قليلاً. فهم تفكرين يا رينسب؟ إنك تذهين بفكرك بعيداً أحياناً... هل مستعيبين معي لنبحر في النهر؟

- أجل يا كاميني، سوف آتي معك.

- سوف تأخذ تبني أيضاً.

-٢-

فكّرت رينسب في الأمر كالحلم... القارب والشراع وكاميني وهي وثني هربوا من الموت والخوف من الموت ليبدؤوا حياة جديدة. وتحدثت كاميني فأجابته وهي شاردة، وقالت في نفسها: هذه هي حياتي ولا مفر... لماذا أقول: نفسي. «مفر» ما المكان الذي أهرب إليه؟

ومرة أخرى برزت أمام عينيها غرفة صخرية صغيرة قرب

الضريح وهي تجلس وقد رفعت إحدى ركبتيها وهي تستد ذقنها على يدها. ولكن تلك الغرفة كانت خارج الحياة... هذه هي الحياة ولا مفر حتى يأتي الموت!

وأرسل كاميني القارب وصعدت إلى الشاطئ. رفع تبني وثبتت الطفلة به، فكّرت ماذا أتت وضحتها على عطف عقد التموية التي يرتديها وستطفت عند قدمي رينسب. فأنحنت وانقطعت. كانت تموية على شكل الإله أتخ مصنوعة من الذهب والفضة... كانت علامة أتخ من الذهب والفضة

صرخت بأعذار. لقد التوت. أنا آسفة. كن حذراً

أعدها كاميني قائلاً: سوف ننكسر

ولكنه. وبأصابعه القوية، نزل أكثر فقسمها عمداً إلى نصفين. فهضت به. أو؟ ماذا فعلت؟

حذني نصفاً يا رينسب وسأخذ الآخر. سيكون هلاكة يتا بأنك نصفان كيان واحد!

مد نصف التموية إليها. وحير مدت يدها لتأخذ نصف التموية حطرت بيائها فجأة أمر غريب... فشبهت بعدة

ما الأمر يا رينسب؟

- نعم يا رينسب!

- ماذا تعنين بنوريت؟

تحدثت رينسب بسرعة وثقة. التموية السكروية في صندوق

جواهر نوفريت! أنت الذي أعطاه لها... أنت ونوفريت... إنني أرى الآن كل شيء وأعلم سبب شفتها. أنا أعرف من وضع صندوق الجواهر في غرفتي... أعلم كل شيء. لا تكذب يا كاميني، أقول لك إنني أعرف!

لم يحتج كاميني. بل وقف بثبات ينظر إليها وثم يترج مظهره، وعندما تحدث كان صوته وديئاً، ولأول مرة لم تكن على وجهه ابتسامة قال: لن أكذب يا رينسب.

انتظر لحظة ونجهم قليلاً كأنه يحاول أن يرتب أفكاره، ثم قال: أنا سعيد نوعاً ما لأنك تعرفين يا رينسب، على الرغم من أن الأمر ليس كما تظنين.

- لقد أعطيتها نصف التمويذة - كما كنت متعطيني - علامة على أنكما نصفان لكبان واحد، تلك كانت كلماتك.

- أنت غاضبة يا رينسب؟ أنا سعيد لأن هذا يعني أنك تحبيني! ولكن يجب أن أجعلك تفهمين؟ أنا لم أعطها التمويذة... نوفريت هي التي أعطتها. ربما لا تصدقيني لكن هذه هي الحقيقة، أقسم أن هذه هي الحقيقة.

قالت رينسب ببطء: لن أقول إنني لا أصدقك، ربما يكون هذا صحيحاً.

برز وجه نوفريت المكفهز النعس أمام هينبها. وتابع كاميني بحماسة وهيباتية: حاولي أن تفهمي يا رينسب. كانت نوفريت

جميلة وقد أسعدتني بالإطراء، ومن لا يشعر بذلك؟ لكنني لم أحبها حقاً.

شعرت رينسب بنوبة غريبة من الشفقة. نعم! لم يحب كاميني نوفريت، لكن نوفريت أحبه بياس ومرارة! كانت هذه هي نفس البقعة عند ضفة النيل التي تحدثت فيها مع نوفريت ذلك الصباح حيث عرضت عليها محبتها وصدافتها. وتذكرت جيداً موجة الكره والتماسة التي اتبعته من الفتاة في ذلك الحين. سبب ذلك واضح الآن... المسكينة نوفريت، جارية رجل عجوز متأنق يتأكل قلبها لأنها تحب شاباً مرحاً وسيماً لم يكن يهتم بها.

ونابع كاميني متلهفاً: ألا تفهمين يا رينسب أنني منذ وصلت هنا وأنت وأحييتك؟ إنني منذ نفقت اللحظة لم أفكر في أحد سواك، وقد رأت نوفريت ذلك بوضوح.

فكرت رينسب: نعم، لقد رأت نوفريت ذلك، وقد كرهتني منذ تلك اللحظة.

ولم تجد رينسب دافعاً لأن تلومها.

- ولم أكن أريد كتابة الرسالة إلى والدك، ثم أريد أن تكون لي علاقة بمكانك نوفريت. لكن ذلك كان صعباً. يجب أن تدركي أن ذلك كتابة صعباً جداً.

- أجل، أجل، كل هذا لا يهم. نوفريت وحدها هي المهمة، كانت تعبة جداً... أظن أنها أحبتك كثيراً.

تحدثت رينيسب معاد صبراً فقال كاميني بصبر: ولكنني
لم أحبه.

- أنت قاسي

- لا، أنا رجز، هذا كل ما في الأمر إذا اختارت امرأة أن
تعذب نفسها بسببي فإن ذلك يزعجني، تلك هي الحقيقة ببساطة
ثم أكن أريد نوفرته، كنت أريدك أنت. آه يا رينيسب! لا يمكنك
أن تغضبي من لهذا السبب.

ضحكت رينيسب وهدأ عنها، فقال كاميني: لا تدعي نوفرته
التي ماتت تحدث المتاعب بيننا نحن الأحباء. أما أحبك يا رينيسب
وأنت نحبيني، وهذا هو المهم.

قالت رينيسب في نفسها: نعم، هذا هو المهم ونظرت إلى
كاميني السائل أمامها ورأسه مائل إلى أحد الجوانب وينبع من وجهه
شعاع حيوية ومرح وثقة واستعداد. قالت في نفسها: إنه على حق،
لقد ماتت نوفرته ونحن أحياء إنني أقدم كرمي الآن، وأنا أفسد
لأنها عانت، لكن ذلك لم يكن خطي ولا خطأ كاميني لأنه بحيني
أنا لا هي هذه الأمور تحدث.

صعدت ليني التي كانت تلعب عند ضفة النهر وشدت يد أمها
قائلة: لنذهب إلى المنزل يا أمي، هيا نذهب!

نهدت رينيسب بعنف وقالت: اجل، سوف نذهب إلى
المنزل.

ومشوا معاً إلى المنزل ونبي تركض بعيداً عنهما مسافة

قصيرة. ونهد كاميني برضا: أنت رائعة وكريمة يا رينيسب، هل
عادت الأمور إلى ما كانت عليه بيننا؟

- نعم يا كاميني، عادت إلى ما كانت عليه.

خضع صوتها: كنت سعيداً هناك عند النهر، كنت في غاية
السعادة. كنت أنت سعيدة أيضاً رينيسب، أليس كذلك؟

- بلى، كنت سعيدة.

- كنت تريد سعيدة لكنك كنت تفكرين في أمر بعيد جداً.
أريدك أن تفكري بي.

- كنت أفكر فيك

أخذ يدها فلم تسحبها بعيداً، وراح يضي بلطف بصوت
خفيض

- ٣ -

دعت رينيسب حبيث إلى غرفتها، وتوقفت حبيث التي أتت
مسرعة فجأة وهي ترى رينيسب تقف قرب صندوق الجلي والتعويذة
المكسورة بيدها.

كان وجه رينيسب مكتئباً وغامضاً وقالت: لقد وضعت صندوق
الجواهر هذا في غرفتي يا حبيث، أليس كذلك؟ كنت تريد مني
أن أعثر على التعويذة. كنت تريد مني ذات يوم...

CHASSEY

- دائماً يا حبيب، إنه يلدغ كالعقرب، لكنك لن تجعلني تبعد.

- هذا رائع، لا بد أنك تحبته بشدة، إنه شاب وسيم وعرف كيف يخفي أعماق الحب الجميلة سوف يحصل دائماً على ما يريد، لا يخاف أبدأ، ولا يتخلى عن بساطته وصراعته. أنا معجبة به.

- ماذا تريد أن تقول يا حبيب؟

- أنا معجبة بكاميني، كما أنني واثقة أنه بسيط وصرع هذا ليس تظاهراً، الأمر كله يشبه واحدة من تلك القصص التي يرويها الرواة في الأسواق: "الكاتب الشاب الفقير يتزوج بنت السيد وسوف يشاركها ميراثها ويحياها بعد ذلك بسعادة..." رائع أكم هم محظوظون الرجال الواسعون!

- أنا على حق: أنت تكرهنا.

- كيف تقولين هذا يا وينسب وأنت تعلمين كيف خدمتكم منذ توليت والدتك؟

لكن الانتصار الشرير لم يزل لهجة حبيب بدلاً من انتحائها وتذللها للمهودة، فنظرت وينسب نائمة إلى صندوق الجواهر وخطرت لمقلتها فكرة مؤكدة أخرى، فقالت: أنت من وضع قلادة الأسد الذهبية في هذا الصندوق؟ لا نكاري يا حبيب، أقول لك إنني أعلم.

اختفى انتصار حبيب الخبيث، وبدت مريحة فجأة وهي تقول: لم يكن الأمر بيدي... كنت خائفة.

- أن نكاري على النصف الآخر؟ أرى أنك كشفت الأمر حسناً، من الأفضل العلم دائماً، أليس كذلك يا وينسب؟

فحككت حبيب بكبد، فقالت ربيسب وعضبها لا يزال مكبوتاً، كنت تريد أن تلهي السرقة أن تؤذي. أنت تحين إيذاء الناس، أليس كذلك يا حبيب؟ إنك لا تقولين أي شيء مباشرة... نتظلمين وتتظلمين حتى نحين اللحظة المناسبة. أنت تكرهنا جميعاً، أليس كذلك؟ وقد كرهنا دائماً.

- أنا واثقة أنك لا تعين ما تقولين يا وينسب.

لم يكن في صوت حبيب انتحاب، بل انتصار خبيث.

- أردت إثارة المشكلات بيني وبين كاميني، حسناً هذا لم يحصل.

يحصل

- أنا واثقة أن هذا لطف منك وسامح يا وينسب، إنك تختلفين كثيراً عن نوفرير.

- لا نذهبنا نتحدث عن نوفرير.

- نعم، من الأفضل ألا نعمل كاميني وسيم ومحظوظ، أليس كذلك؟ كان من حسن حظه أن نوفرير ماتت آنذاك، فقد كان موسمها إثارة كثير من المناهب له مع والدك. لم تكن تحب زواجه بك، نعم، لم تكرهه ذلك أبدأ، وأظن أنها كانت ستعثر على طريقة لتوقفه... أنا متأكدة أنها كانت ستفعلها.

نظرت وينسب إليها بكرة شديد وقالت: لسانك يفطر بالسم.

- ما معنى خائفة؟

اقتربت منها حينئذ وخففت صوتها. لقد أعطتني إياه...
أقصد نوفرته. آه! قبل أن تموت ببعض الوقت. لقد أعطتني هدية
أو اثنين، كانت نوفرته كريمة كما نعلمين. آه نعم، كانت دائماً
كريمة.

- يمكنكني القول إنها دفعت لك كثيراً.

- ليست هذه العبارة المناسبة يا رينسب، لكنني أخبرك بالأمر
كله. لقد أعطتني قلادة الأسد الذهبية وهقداً من الأحجار الكريمة
وبعض الأشياء الأخرى، ثم عندما جاء هذا الصبي بفخته قائلاً إنه
رأى امرأة ترتدي تلك القلادة... حسناً، شعرت بالخوف، وربما
يظنون أنني أنا التي سمعت شراب يعموس، فوضعت تلك القلادة
في الثعالب.

- أهدف هي الحقيقة يا حينئذ؟ هل تقولين الحقيقة أبداً؟

- أقسم أنها الحقيقة يا رينسب كنت خائفة!

نظرت رينسب إليها بفصول وقالت: إنك ترلعفين يا حينئذ
كأنك خائفة الآن.

- نعم. أنا خائفة، ولدي سبب لذلك.

- لماذا؟ أخبريني.

لمعت حينئذ شفتيها ونظرت حولها وحلقها. وبدت عيناها
كالحيوان المهازد. قالت رينسب: أخبريني.

هرت حينئذ رأسها وقالت بصوت مهزور: لا شيء، عندي
لاخبرك به.

- أنت تعرفين كثيراً يا حينئذ. تعرفين كثيراً دائماً. لقد
استمعت بذلك، ولكنه خطير الآن. هذا هو الأمر. أليس كذلك؟

هرت حينئذ رأسها مرة أخرى ثم ضحكت بحقد وقالت:
انتظري يا رينسب. سوف أحمل السوط في هذا المنزل ذات يوم
وأهرب به، انتظري ومشرين.

نهست رينسب وقالت: لن تؤذي يا حينئذ. لن تدعك
أمي تؤذي.

غير وجه حينئذ ولمعت عيناها وقالت: لقد كرهت أمك...
كرهتها دائماً! وأنت تملكين عيبتها وصوتها وجمالها وعجفرتها...
إنني أكرهك يا رينسب.

ضحكت رينسب وقالت: وأخيراً جعلتك تقولينها.

الفصل العشرون

الشهر الثاني من فصل الصيف

اليوم الخامس عشر

-١-

دخلت المعجزة إذا عرفت بها تعرج ونشعر بالتعب. كانت محنارة
وثعبة جداً، وأحست بالعجز أكثر من ذي قبل. لم تكن تشعر بتعب
ذهني بل أحست بتعب جسدها بعض الأحيان. لكنها الآن مضطرة
للاعتراف بأن الضغط الناتج من بقاء عقلها ينفذ قد استنفد قواها
الجسدية.

ورغم معرفتها أو اعتقادها بمعرفة المصدر الذي يُخفق منه
الخطر إلا أن هذه المعرفة لم تسمح لذهنها بالراحة، بل كان عليها
- بالمقابل - أن تبقى يقظة، إذ أنها جذبت الانتباه لنفسها عن عمد.
الدليل... الدليل؟ ينبغي أن تحصل على الدليل ولكن كيف؟ في
هذه النقطة بالذات أدركت أن شيوخوتها نخونها. كانت متعبة إلى
الحد الذي لا يسمح لها بالتخيل، بالقيام بالجهد الفكري الخلاق.

كان الدفع هو كل ما يستطيعه، أن يفي بفضة متبذرة تحرم نفسها، لأن الدليل على استعدادك أن يضرب ثانية، ولو نكر لديها أية أوهام حول ذلك.

حسناً، إنها لا تنوي أن تكون الضحية الثانية. كانت متأكدة أن الاسم هو الوسيلة التي يمكن أن تستخدمه فدهاء، فالعصف مستبعد على اعتبار أنها بحاجة دوماً بالخدمة، إذن لا شك أنه اسم حسناً، بإمكانها إيهام ذلك. إذ ستقوم رينيسب بتهيئ الطعام وحضرته لها، كما أن لديها أية نلشراب جعلت الخداه يشرب منها وانتظرت يوماً كاملاً لتأكد من عدم حدوث عواقب سلبية من الشراب. ثم جعلت رينيسب تفسسها أكدها وشربها مع أن الوقت لم يكن بعد للخوف على رينيسب، وربما لا خوف عليها أبداً، ولكن أحداً لا يستطيع الجزم بذلك.

كانت نجس بين الحين والآخر ساكنة نحول حيث عقليها المنقب على إثبات الحقيقة، أو مرافق حادس الصغيرة وهي حيث الحيات والحنى كانت تحس هذه الليلة بالأوجاف الشديد، وكانت قد انصبت إلى إمحوتب بطلب من لماتشة قضية رواج رينيسب قبل أن يفرد هو بالحديث مع ابنته.

كان إمحوتب الخائف قد بهمال جسمه وأصبح غفلاً لإمحوتب الصغير. ولقد تلك الشفة والتباهي في سلوكه وأصبح يعتمد الآن على إرادة أمه ونصيحته التي لا يمين أم مائسة قزيراً فوجدت حذافة، بل حذافة حدة من التثواء بأية كلمة في غير مكانها، فالحياء الآن ربما كانت معقة بأية كلمة خاطئة.

قالت أخيراً إن فكرة الزواج كانت فكرة حكيمة وإنه لا وقت للذهاب بعيداً بحثاً عن زوج أكثر أهمية بين أفراد القبيلة، إذ أن السلالة المنحدرة من الآنثى هو المهم في الأمر، ولن يمدو زوجها أن يكون قتيماً على الإرث الذي سيؤول لرينيسب وأطفالها.

ثم وصل الأمر إلى مسألة حوري: رجل كريم وصديق قديم والجميع راضون عنه وابن مالك أرض صغيرة ضمت أرضه إلى أرضهم، أو كما يسمي صاحب صلة القرابة؟

فكرت إيزا في الأمر جيداً قبل أن تتحدث، فكلمة خطأ الآن ستجني عنها مصيبة. ثم أجابت وهي تؤكد الأمر بشخصيتها القوية، قالت إن كاميبي هو الزوج المناسب لرينيسب بلا شك، ويمكن أن نعلن العهود والاحتفالات المخنطرة بسبب الوفيات الأخيرة بعد أسبوع، هذا إن وافقت رينيسب، فكاميبي في مناسب وسوف ينجبان معاً أبناءاً قريباء، كما أنهما متفاهمان.

فكرت إيزا، بأنها قد ألقت كلمتها الآن ومرت الرد على الطاولة دون رجعة، وسيبحث الأمر جيداً الآن على رقعة اللعب. لقد خرج الأمر من يدها، لقد قامت بما تحسب أمراً مفيداً، فإن كان في ذلك مخاطرة حسناً، تمتث إيزا أن يكون أمامها خصم متكافئ خلف رقعة اللعب، تماماً كما تمنى أيمي، فالحياء ليست دائماً مسألة أمر، إذ لا بد من المخاطرة فيها حتى يكسب المرء اللعبة.

• • •

نظرت إيزا حولها في الغرفة بشك عندما عادت إليها ولحقت

آنية الشراب خصوصاً. كانت الأنية مغطاة ومختومة مغلقة كما تركتها. كانت تغلقها دائماً حين تغادر الغرفة، وكان المفتاح يتدلى حول عصفها بآمان.

لم تكن لشحمتل مخاطرة من هذا النوع. ضحكت إيزا باطمئنان تذكر إذ ليس من السهل قتل امرأة عجوز، فالمجائر يقترون الحياة جيداً ويعلمن حيلها أيضاً. غداً..

ونادت خادماتها الصغيرة: أين حوري؟ هل تعلمين؟

- لعله عند الطريخ في الغرفة الصخرية

أومات إيزا برضا: اصعدي إليه هناك وغولي له أن يأتي إلى هنا صباح غد حين يخرج إصموت ويحموس إلى المزرعة ويأخذان كامبي معهما، وعندما تخرج كيت إلى البحيرة مع الأطفال، هل فهمت؟ أعيني على مسمي.

فعلت الخادمة الصغيرة ذلك. وأرسلتها إيزا.

نعم، كانت خطتها تسير بشكل مرضٍ. سوف يكون الشاور مع حوري سرياً ما دامت سوف توصل حينئذ في مهمة إلى غرف المياكة، وسوف نعتق حوري مما سيحدث وسوف يتعدىان بحرية محباً.

وتنهدت إيزا بارتياح عندما عادت الفتاة بالرسالة: إن حوري سيلي طلبها.

الآن - وقد رُتبت الأمور واجتاحها التعب كالطوفان - طلبت

من الفتاة أن تحضر لها آنية من مرهم طيب الرائحة وأن تدلك جسمها.

أراح المرهم وإيقاع التدليك عظامها المتألمة. وتعددت أخيراً وأسندت رأسها إلى المسند الخشبي ونامت وقد سكنت مخاوفها.

ثم أفاقت بعد مدة طويلة براودها شعور غريب بالرد؛ كانت قدماها ويدها متخدرة ميتة وكأن الانقباض يسيل إلى جسمها كله مخدراً عصفها شالاً إرادتها مخففاً غريبات قلبها!

قالت في نفسها: هذا هو الموت!

موت غريب... موت غير متوقع... لا علامات تحذير!

فكرت: أهكذا تموت المجائر؟ ثم راودتها فكرة أكثر واقعية: لم يكن هذا موتاً طبيعياً، بل العدو يصرب صريره في الظلام. السب... ولكن كيف؟ كل ما ذكرته وما شربه ثم اختبار. ولم تكن هناك تغربت أو أخطأ. كيف إذن؟ ومن؟

وحاولت إيزا بأخر ومضة ضميعة لها من الذكاء أن تحل المفتر. يجب أن تعرف... يجب، فيل أن تموت شعرت بالضغط يزداد على قلبها. البرودة القاتلة والانقباض المؤثم في أنفاسها. كيف فعل العدو ذلك؟

وقد حاة عاودتها من الماضي ذكرى ساعدتها على انضج. فكرة قديمة... جند الحروف المخلوق، ورم ذهني ذو رائحة... تجربة نواندها تظهر أن الجلد ربما يمتص بعض السموم. دهن الصوف. مرهم تفت من دهن الصوف... هكذا توصل العدو إليها. آنية المرهم

Chassey

الفصل الحادي والعشرون الشهر الثاني من فصل الصيف اليوم السادس عشر

-١-

- حوري، هل قُتلت؟

- أظن ذلك يا رينيب.

- كيف؟

- لا أعلم.

قالت رينيب بحزن وفجعة: لكنها كانت حليرة؟ كانت
جذرة دائماً واتخذت كل الاحتياطات... كل شيء أكلته وشربته كان
يجرب.

- أعلم يا رينيب، ورغم هذا فأظن أنها قُتلت.

- كانت أكثرنا حكمة وذكاء، وكانت رائقة أنها لن يصبها

طبيب الراححة الضرورية لكل امرأة مصرية... لقد كان السج فيها؟
وغداً حوري لن يعلم! لن نستطيع إخباره... كان الوقت قد
فات.

وفي الصباح ركضت خادمة صغيرة خائفة في المنزل وهي
تصيح أن سيدتها توفيت في نومها!

-٢-

وقف إمحوتب ينظر إلى جسد إيزا، كان وجهه حزينا لكنه غير
متشكك، وقال إن أمه مائت مئة طبيعية من كبر سنها قال، كانت
متقدمة في العمر، نعم، كانت متقدمة في العمر. لا شك أن الوقت
قد حان للذهاب إلى أوزيريس، وقد عجّلت مشايخها وأحزانها في
تقريب نهايتها، لكنها كانت نهاية عادلة، وفاة لم تسيء يد إنسان أو
روح شريرة. لا عتف أبداً، فهي نادر هادئة.

بكث رينيب وحاول يحمس نهدتها، وأظهرت حينئذ
حزنها وغيبها وتحدثت عن إخلاصها لها، وأوقف كاميني غناه
وأظهر الحداد الملائم.

جاء حوري ووقف ينظر إلى المرأة الميتة. كان هذا هو الوقت
الذي طُلبت منه فيه الحضور، وسأله عنها كانت ترد أن تقول
بالفبط: كان لديها شيء محدد كي تقوله

لن يعرفه أبداً لكنه فكر... ربما استطاع تخمينه.

...

أذى حوري، لا بد أن لي الأمر سحراً إنه سحر شديد، سحر
روح شريرة.

- تخشع هذا لأنه أسهل شيء يمكننا تصديقه. الناس هكذا.
تكن إيذاً بسببها لم تكن تصدق ذلك. لقد عرفت قبل أن تموت ولم
تست لي مدام... كانت تعلم أن هذا فعل إنسان حي.

- وعرفت من حي؟

- نعم، لقد أظهرت شكها بوضوح فأصبحت مصدر خطر لهذا
العدو. وحقيقة موتها تثبت أن شكها كان صحيحاً.

- وهل أخبرتك من هو؟

- لا. لم تذكر أي اسم أبداً. ورغم ذلك فقد كانت فكرتها
مثل تكرمي. وأنا مقتنع بهذا.

- إذن فيجب أن تخبرني لأخذ حذري يا حوري.

- لا يا رينيسب، إنني أعتد كثيراً بسلامتك ولذلك لن
أخبرك.

- هل أنا آمن إلى هذا الحد؟

- نجيت حوري وقتاً. لا يا رينيسب، أنت آمن؟ لا أحد آمن.
تلكت منكوتين أكثر أمناً إذاً لم تعرفي لأن معرفتك ستجعلك مصدر
خطر مزمع يجب إزالتك بهذا كلف الزمن.

- ماذا بشأنك يا حوري؟ أنت تعرف.

- أظن أنني أعرف. لكنني لم أقل شيئاً ولم أخبر شيئاً. كانت
إيذاً صير حكيمة. لقد تحدثت في الأمر وأظهرت الاتجاه الذي تسير
أفكارها فيه. كان يجب ألا تفعل ذلك. لقد أخبرتها بذلك لاحقاً.

- ولكنك يا حوري... إن أصابك شيء...

- وسكنت. كانت تشعر بعيني حوري وهذا تظن أن إليها. نظرت
الهادئة تخترق عقلها وقبها. ثم أخذ يدها بيده وقال: لا نحاف علي
يا رينيسب؟ سوف تسير الأمور على ما يرام.

- قالت في نفسها: نعم، كل شيء سيكون على ما يرام إذا قال
حوري ذلك غريب هذا الشعور بالرضا والسلام والسعادة. جميل
وبعيد مثل المسافة البعيدة التي تراها من الضريح، ذلك المكان الذي
تسمع فيه ضجيج البشر ومطاليتهم وشروطهم.

- وبجأة وبسرعة سمعت نفسها تقول: سوف أتزوج كاميبي.

- ترك حوري يدها بهدوء وعفوية قائلاً: أعلم يا رينيسب.

- إيه... والدي... إنهم يظنون أن ذلك أفضل شيء.

- أعلم.

- ابتعد حوري. وبدت جدران الفناء كأنها تقترب بعضها من
بعض، وبدت الأصوات في المنزل وفي مخازن الحنطة في الخارج
أعلى وأكثر ضجيجاً. كانت تراود رينيسب فكرة واحدة فقط: أن
حوري ذاهب. دونه يخوف حوري. أين تذهب؟

- إلى الحقول مع يحموس؟ لدينا كثير من الأمور يجب عملها ونسجلها لقد انتهى موسم الحصاد تقريباً

- وكأميني؟

- سوف يأتي كأميني معاً.

صرخت رينسب: أنا هنا خالفة نعم، خصوصاً في النهار ومع جميع الخدم حولنا... إنني خالفة!

عاد مرة وقال: لا تخافي يا رينسب، أقسم لك أنه لا داعي للخوف، ليس اليوم

" ولكن بعد اليوم؟

- يكتف عيش يومنا، وأقسم لك أنك لست في خطر اليوم

نظرت إليه رينسب ونجھمت قائلة: ولكننا في خطر يحموس، والدي. وأنا وربما أنت أنا أول من متعرض للخطر، هذا ما تعتقده؟

- حاولي ألا تفكري في الأمر يا رينسب، إنني أفعل كل ما أستطيع وإن كنت أبعد كأميني لا أفعل شيئاً.

نظرت إليه مفكرة وقالت: فهمت، سوف يكون يحموس الأول... لقد حاول العدو أن يسمه مرتين ومثل، وسوف تكون محاولة ثالثة. لهذا سوف تكون إلى جانبه لتحميه، ثم بعد ذلك يحين دور والدي وودوري... من يكرهنا بهذا القدر؟

- اسمتي، سوف تفعلين خيراً إن لم تتكلمي في هذه الأمور. بقي بي يا رينسب، حاولي أن تبهدي الخوف عن ذهنك.

ودت رينسب رأسها إلى الخلف وقالت بفخر: أنا أثق بك يا حوري؟ لن تدعيني أموت، إنني أحب الحياة كثيراً ولا أريد تركها.

- لن تركها يا رينسب.

- ولن تركها أنت أيضاً يا حوري؟

- لن أتركها لنا أيضاً.

استمعت له فابتسم لها، ثم ابتعد للبحث عن يحموس.

-٢-

جلست رينسب ترأقبه كبت التي كانت تساعد الأطفال في صنع نماذج لعب من الطين باستخدام ماء البحيرة. كانت أحاديها مشغولة في الفعج والتشكيل، وكانت تشجع الطفلين الجادين فيما يفعلانه بصوتها ووجهها - كما دت - محبة عادي يخلو من التعبير. ولم يبد أن الجرح المحيط من الصوت والعنف والخوف الدائم يؤثر فيها أو يعينها.

كان حوري قد منع رينسب من التفكير، لكن رينسب لم تستطع أن تطعمه حتى لو كانت تملك أقوى إرادة في العالم، لأن كان حوري يعرف العدو ولأن كانت إيزا قد عرفت فما من سبب يستعها من

معرفت هي أيضاً ربما كانت أكثر أمناً من جهتها. لكن أحداً لا يرضى بشيئ من الأمر بهذه الطريقة - لا بد أن تعرف.

ولا بد أن الأمر في غاية السهولة. من المؤكد أن والدها لم يكن ليشقى غداً أولاده، وبذلك لا يبقى إلا... نر؟ نعم. لا يبقى - كما هو واضح ومحسوس - إلا شخصان: كيت وجيب.

كلتا هاتين من النسوة، وكلتا هاتين لا دافع لهما للقتل. ومع ذلك فقد كانت جيب تكرههم جميعاً؛ فقد اعترفت أنها تكره ريسينج. إذن قلماً لا تكره الجميع بدرجة واحدة؟

حاولت ريسينج أن ترى صورتها في عقل جيب المعذب المعبذب الركاك: العيش هنا كل هذه السنوات. تعمل وتؤكد إخلاصها وفنائها، تكذب وتجنس وتحبب المكائد. لقد أتت إلى هنا منذ زمن طويل كواحدة من الفتيات الفقيرات سيده عظيمة وحبيبة. فترى تلك السيدة الرافعة سعيدة مع زوجها وأولادها فيما هجرها زوجها وماتت طلاقاً أوجعاً. حالة كهذه أشبه بالجرح السطح من شراشق الرمح، الجرح الذي رآته ذات مرة لقد شفي بسرعة عند السطح أما في الباطن فقد نفث ونقيع شراً وأذى. وانفجعت الذراع وأصبح منسهماً فاسياً. ثم جاء الطبيب واستعمل المعالجة المناسبة؛ أدخل سكيناً صغيرة في الظهر لتفريغ القاني المشوه فانسج الجرح كما لو هدمت سدًا، مضطجاً فقط هاتلاً من المواد الشريفة المشية

نعل عقل جيب هكذا إن الحزن والجرح الظاهر مرعب وتحذر الس في الباطن والنفخ من التكره والتحد.

ولكن هل كانت جيب تكره إمعوت أيضاً؟ بالتأكيد لا. كانت تحوم حوله سنين عديدة لتدلل إليه ونطرية... وكان يؤمن بها تماماً. لا يمكن أن يكون كل هذا التفاني راعياً بالتاكيد.

ولكن إذا كانت مخلصه له هل يمكنها أن تقوم متعددة بإحداث كل هذا الحزن والحسارة له؟ ولكن لنفرض أنها تكرهه أيضاً وأنها كانت تكرهه دوماً، وأنها كانت تطرية متعددة لتظهر نقاط ضعفه... لنفرض أن كرهها تركز على إمعوت أكثر من غيره، وما الذي يفسد السرور لعقل متعرف شرير أكثر من هذا؟ أن تدعه يرى أولاده بموتهم واحداً تلو الآخر.

- ما الأمر يا ريسينج؟ إنك تبدين غريبة

كانت كيت تحدف إليهم، نهضت ريسينج وقالت: اشعر كأنني أوشك أن أنفئ

كان ذلك صحيحاً إلى حد ما. فقد أثارت الصورة التي تحيلتها شعوراً قوياً بالعيان. وتقبلت كيت كتمتها بمعناها المظاهر فطالت. لقد أكلت كثيراً من البعج الإخضر، أو لعله المحك.

- لا، لا، لم يكن ذلك بسبب شيء أكلته. إنه ذلك الأمر لنفطع الذي نجش فيه.

- آه، هذا؟

كانت لامبالاة كيت واضحه بما دفع ريسينج إلى أن تحدف إليهم وتقول كيت: المثل خائفة؟

فكرت كيت قليلاً قبل أن تجيب: نعم، لا أظن أنني خائفة. إذا حدث أي شيء لإمحوتب سوف يحمي حوري الأطفال حوري أمين، وسوف يحافظ على ميراثهم.

- سوف يفعل بعموس ذلك

- سموت بعموس أيضاً.

- كيت، إنك تقوين هذا بهدوء! ألا تهتمين أبداً؟ أهني ألا تهتمين سموت والذي يحمر من؟

فكرت كيت لحظات ثم هزت كتفها قائلة: إننا امرأتان معاً. دعينا نكن صانعتين! لقد نظرت إلى إمحوتب دوماً كطاغية وقالبة، تصرف بشاعة عندما غشيت جاريته وأقمت بهرمان أولاده الذين هم من لحمه ودمه من الميراث. لم أحب إمحوتب أبداً، أما بعموس فإنه نكرة. كانت سائتي تسيطر عليه، وأخيراً ومنذ وفاتها أعطى نفسه السلطة وبدأ يعطي الأوامر. سوف يفضل أولاده دائماً على أولادي، وهذا طبيعي، لذلك إذا مات فهو أفضل لأولادي. هكذا أرى الأمر أما حوري فليس لديه أطفال وهو عادل. كل الأمور التي حدثت مزعجة، لكنني بدأت أفكر - مؤخراً - بأنها ربما كانت تحمل في طباتها خيراً

- كيف تقولين هذا يا كيت بهدوء وبرود، وقد كان زوجك الذي أحبه أول من قُتل؟

لاح على وجه كيت تعبير غامض: نظرت إلى رينسب مظرة فيها شيء من السحرة المزوية وقالت: إنك تشبهين نيني يا رينسب

في بعض الأحيان - حقاً يمكن ندمه أن يشم أنك لست أكبر منه.

تحدثت رينسب ببطء: أنت لا تحزنين على سوبك؟ لقد لاحظت ذلك

- دعك من ذلك يا رينسب. لقد وقيت بكل اليهود، وأعرف كيف يجب على أرمنة حديثة العهد أن تصرف.

- نعم، وهذا هو كل ما فعلته تجاه موته. إذن فهذا يعني أنك لم تكومي تحبين سوبك؟

هزت كيت كتفها وقالت: ولماذا أحبه؟

- كيت؟ لقد كان زوجك، لقد أعطاك أطفالاً!

رقت ملامح كيت ونظرت إلى الصيحين المغيزين المنهكين في اللعب بالطين، ثم نظرت حيث كانت أنغ تندحرج وتشد وتلوح بقدميه. قالت: أجل، لقد متحتني أطفالي، وأنا شاكرة له لهذا السبب لكن، ماذا كان هو؟ وجلاً وسبماً متبححاً يلهث دوماً خلف النساء. إنه لم يتخذ زوجة بطريقة شريفة ويحضرها إلى بيته، زوجة متواضعة كان يمكن لها أن تنفعا جديداً، بل كان يذهب إلى البيوت سيئة السمعة ويصرف الكثير من الذهب والسحاس هناك ويشرب ويطلب أغني الرافعات... لقد كان من حسن الحظ أن إمحوتب تركه محتاجاً وكان يحاسبه جيداً عن كل الصفقات التي أجراها للمزعة. أي حب واحترام يجب أن أكنه لرجل مثل هذا؟ وما هم الرجال بأي حال؟ إنهم ضرورة لإنجاب الأطفال، هذا كل شيء. تكن قوة المزق

Chassey

-٣-

- يحموس ، احذر ، احذر ، كيت !

- كيت ؟ كيت ؟

بدت الدهشة على يحموس وقال : عزيزي ريبسب...

- أقول لك إنها خطيرة

- كيت الهادة ؟ كانت دائماً امرأة خائفة وخاضعة وغير

ذكية.

قاضته ريبسب : إنها ليست خروعة ، وأنا أعافى منها

يحموس أريد منك أن تأخذ حذرک

أجابها غير مصدق من كيت ؟ لا أستطيع أن أرى كيت نشر

الموت هنا ! ليس لديها الذكاء الكافي لذلك.

- لا أظن أن العقل هو المطلوب كل ما يحتاجه الأمر هو

معرفة في السموم ، وأنت تعلم أن مثل هذه المعرفة تكون بين بعض

العائلات. إنها يتناقلونها من الأجداد حتى السات ، يحفظون هذه

السموم بأنفسهم من أعشاب فعالة ، نبع من المعارف الشعبية ربما

تكون كيت حشمت عليه سهوة. إنها تحضر الدواء لأولادها حين

يسرعون كذا نعله

تحدث يحموس وهو يبتكر معه ، هذا صحيح

- وحببت أهد امرأة شريفة.

في مساء معن به ريبسب التلامي حورث لأمتنا كل ما لدينا ، وأما
الرجل فمحبته حنون لم يموتوا مكرًا

راند الأبداء والاحتقار في صوت كيت تدريجيا وقد تغير
وجهها القوي الشح. وعكزت ريبسب فاستباه. كيت قوية ، وإذا
كانت عية فإله عيه يجب نهد الرضا إنها نكرة الرجال ونحتفهم.
كان يجب أن أعرف... لقد لاحظت ذات مرة ميزة الكره هذه نعم ،
إن كيت قوية

ويلا تفكير وفعله عبا ريبسب عن يدي كيت. كانتا تضعفان
وتعجزان العيون ، وفكرت ريبسب بهد قولك. رجولتان !

وفكرت ريبسب - وهي تراقبها ضعفتان الطين - في أبي
والذين القويين الذين تدعم رأسه إلى الماء وثيقيان عيه هالدا بلا
رحمة. أح ، أستطيع بدا كيت فعل ذلك

تدحرجت الماء الصغيرة تبع إلى بنة شوكة وأضلفت صرخة
بكية. فأمرحت كيت إليها ورعيت وفرضتها إلى صدرها وهي تندلن
نهد ، وأتلا وجهها بالحب والعطف

وأمرحت كيت تركض من الشرفة نادوي. هل حدث شيء ؟
إن صراخ تخلفه مرتفع فقد حنت ، ربما

ثم سكنت وهي تشعر بحية الأمر. وتراجع وجهها المتليف
القديم المتحدر الذي كان يأمل حدوث ثائرة

وصوت ريبسب إلى السراير الكره في وجه الأولى والحب
في وجه الأخرى ، ولما سمع. بهما أكثر ففأذه ؟

« حينئذ؟ نعم، ثم نحبب أبدأ وهي الحقيقة لولا حماية
والثاني... »

« والذي مخدوع بها.

« لعل هذا صحيح، إنها تخادعه.

نظرت إليه رينسب لحظة اندحاش للمرة الأولى تسمع
بحموس يتفوه بجملة فيها انتقاد لإمحوث، فقد بدا غافلاً من
وثقه دائماً من قبل. وتكهنها أدركت الآن أن بحموس يتولى القيادة
تدريجياً فقد هرم إمحوث عدة سنوات خلال الأسابيع الثقيلة
الماضية وتم يعد قادراً على إعطاء الأوامر أو اتخاذ القرارات، حتى
نشأته الجسدي ضعيف فصار يمضي ساعات طويلة صديقاً أمامه
وعينه ذاعلتان معلومة الغشاوة، ويبدو أحياناً كأنه لا يفهم الكلام
الذي يوجه إليه.

« أنظرن أنها...

سكتت ونظرت حولها، ثم عدت تقول: أنظرن أنها هي التي
التي...

أمسك بحموس بذراعها وقتل: اهدئي يا رينسب، من
الأفضل لهذه الأمور ألا نقال، بل يعني أن يهسر بها.

« إذن فأنت أيضاً تعن...؟ »

قال بحموس بلطف والحرص: لا نلومني الآن أي شيء، ههنا
خطتنا.

الفصل الثاني والعشرون الشهر الثاني من فصل الصيف اليوم السابع عشر

-١-

كان اليوم التالي هو يوم الاحتفال بالقمر الجديد، واضطر
إمحوث أن يصعد إلى الضريح لكي يقدم القرابين. رجا بحموس
والله أن يذعه يقوم بالأمر في هذه المناسبة لكن إمحوث كان
مصنعاً، وقال هامساً فيما بدا الآن معاكاة ضعيفة مضحكة لأسلوبه
القديم: إذا لم أهتم بالأمور بنفسي فكيف أتأكد أنها أخذت بدقة؟ هل
تهربت يوماً من واجباتي؟ ألم تُفق عليكم جميعاً وأعلتكم جميعاً؟
وتوقف صوته وهو يقول: جميعكم؟ الجميع.. آه! لقد
نسيت... أبنائي الشجعان، سوبك الوسيم وأبيي الذكي المحبوب،
ذهبا مني! بحموس وابنتي رينسب، بُني وابنتي العزيزين، إنكما لا
تزالان معي، ولكن حتى متى؟ حتى متى؟

قال بحموس: لسنوات طويلة عديدة كما تأمل.

تحدث يحموس بصوت مرتفع كأنه يتحدث إلى رجل أصم.
مهذب أوبره: «دا! ماو؟»

يبدأ إيموتوب وكأنه قد دخل في غيبوبة، وقال فجأة: الأمر
يعتمد على حبيب، أليس كذلك؟ بلى، يعتمد على حبيب.

تبادل يحموس و رينيسب النظرات. وقالت رينيسب برفقة
ووضوح: لا أهمك يا أمي.

همس إيموتوب يحدث ثم يفهمه يحموس و رينيسب، ثم
قال وقد رفع صوته قليلاً وعيانه ما تزالان معتمتين وفارغتين: حبيبتي
تفهمني وتعرف كم هي كبيرة السذوليت الصفتة على عاتقي. نعم،
كم هي مخممة! وذلما النجود، إذن فلا بد من التوبيخ أظن أن
هذا تفنيد مُتبع؟ لا بد من معاقبة الوقاحة كانت حبيب متراضة
والنما ومخلصة، سوف تُكافأ

ثم استظام وقال بثفاخر: هل تفهم يا يحموس؟ يجب أن تحضر
حبيبتي على كل ما تريد، يجب أن تطلع أوامرها!

- لكن لماذا يا والدي؟

- لأنني أقول ذلك: لأن حبيبتي إذا حصلت على ما تريد فحين
تحصل مزيد من التوقيات

أوما برأسه بحكمة ثم استند ناركاً يحموس و رينيسب يحدقان
حضيبي إلى بعض مدهشة وذعر

- ما معنى هذا يا يحموس؟

- لا أهم يا رينيسب. أحياناً أظن أن والدي ثم بعد يدري ما
يفعله أو يقوله.

- لا، لا أعتقد ذلك، ولكني أظن - يا يحموس - أن حبيبتي
تعلم جيداً ما تقوله وتفعله. لقد قالت لي بالأمس إنها هي التي منلوح
بالسوط ذات يوم في هذا المنزل.

نظر إليها، ثم وضع يده على خراجه وقال: لا تعضبيها،
إنك تظهرين عواطفك بوضوح يا رينيسب، وقد سمعت ما الذي
قاله والدي: إذا حصلت حبيبتي على ما تريده فلن يكون مزيد من
التوقيات.

-٢-

جلست حبيبتي في أحد المخازن تعد كوماً من الحلاوات.
كانت ملاءات قديمة، وأمسكت بالعلامة الظاهرة عند زاوية إحداها
وأغمضت عينها وهمت: أشأيت... ملاءات خشيت، ومكتوب
عليها المسنة التي قدمت فيها هنا، هي وأنا معاً. كان ذلك منذ زمن
بعيد، أنعلمين لماذا تُستعمل ملاءاتك الآن يا أشأيت؟

قاطعتها ضحكة فجعلت، وجعلها الصوت نظر وراءها...

كان يحموس، وسألها غاللاً: ماذا تفعلين يا حبيبتي؟

- المحنطون بحاجة إلى مزيد من الحلاوات... لقد استعملوا
أربعة ذراع أمس فقط. إن هذه الجنازات تستهلك الملاءات بشكل

فطبعاً يجب أن تستعمل التقديرة هذه، فتوعها جيداً وتم تهئري، إنها ملاءمت أمك يا يحموس... نعم - ملاءمت أمك!

- من قال إن بإمكانك أن تأخذ بها؟

ضحكت حينئذ وقالت: إمحوب ترك كل شيء، نعت تصرفي، ولذا فليست مضطرة لأن أستاذن إنه يثنى بحبيبت المسكينة المعجزة، وهو يعلم أنها تدير الأمور إدارة صحيحة. لقد اهتممت بمعظم الأمور في هذا المنزل مثرة طويلة، وأظن أنه يجب أن أحصل على مكافأتي.

- يبدو كذلك يا حينئذ، لقد قال والذي إن كل شيء يعتمد عليك.

- هل قال ذلك أخيراً؟ من اللطيف سماع ذلك، ولكن ربما لا نعتقد أنت ذلك يا يحموس.

قال يحموس وهو يراقبها باهتمام ولهجة ما زالت معتدلة: لست وألفاً تماماً.

- أرى أن من الأفضل أن تتفق مع رأي والدك يا يحموس؛ فنحن لا نريد مزيداً من المتاعب، أليس كذلك؟

- لا أفهم جيداً، أتعين أننا لا نريد مزيداً من الوفيات؟

- ستكون مزيد من الوفيات يا يحموس، آه، نعم!

- ومن سيموت تالياً يا حينئذ؟

- لماذا نظن أنني يجب أن أعرف ذلك؟

- لأنك تعرفين كثيراً، عرفت في ذلك اليوم - مثلاً - أن أبي سيموت! أنت ذكية جداً يا حينئذ، أليس كذلك؟

ضحكت حينئذ فأفهم وقالت: إذن فقد بدأت تدرك ذلك الآن؟ يتي لست حينئذ تقبلة المسكينة بعد الآن، أنا الشخص الذي يعرف.

- ما الذي تعرفه يا حينئذ؟

تغير صوت حينئذ الذي كان ناعماً وحاداً وهي تقول: أعرف أنني أستطيع أخيراً أن أفعل ما أريد في هذا المنزل، لن يوقني أحد... إمحوب يعتمد عليّ فعلاً، وأنت سوف تفعل الشيء نفسه يا يحموس، أليس كذلك؟

- ورييسب؟

ضحكت حينئذ ضحكة سعيدة خيفة وفاتت: لن تكون ربيسب ها.

- انظري أن ربيسب هي التي سوف تموت أولاً إذن؟

- ماذا تعتقد أنت يا يحموس؟

- إنني أنظر سماع ما ستقولينه.

- ريد حينئذ فقط أن ربيسب سوف تتزوج وتذهب بعيداً.

- ولكن ما الذي عنده فعلاً يا حينئذ؟

ضحكت حينئذ وقالت: قالت يرا ذات يوم إن لسانى لطيف، ولعنه كذلك.

ثم ضحككت بشدة وقالت: حبساً يا يحموس، ماذا تقول؟ هل سأفعل أخيراً ما تريد في هذا المنزل؟

ناملتها يحموس لحظة قبل أن يقول: نعم يا حبيبتي، إنك ذكية، وسوف تفعلين ما تريد.

ثم استدار ليبتقي بحوري الذي جاء من المصالة الرئيسية قائلاً: ها أنت يا يحموس إمحوتب بتفرك، حان الوقت لكي نعود إلى الضريح.

أولاً يحموس قائلاً: أنا قادم

ثم خفض صوته وهو يقول: حوري، أظن أن حبيبتي جئت، لقد تأثرت بالمشايخ بلا شك، وقد بدأت أظن أنه، هي المسؤولة عن كل ما حدث.

سكت حوري لحظة قبل أن يقول بصوته الهادئ اللامع: إنها امرأة غريبة، وأظنها امرأة شريرة.

خفض يحموس صوته أكثر وقال: حوري، أظن أن رينسب هي خفي.

- من حبيبتي *

- نعم، لقد سمعت الآن إلى أن رينسب ربما تكون التالية

لوسنج صوب إمحوتب يقول: ما شيء: هل أنتظر طرائق اليوم؟ ما هذا التصبر؟ لا أحد يهتم بي بعد الآن، لا أحد يعلم ما الذي أهانيه. أين حبيبتي؟ حبيبتي تفهم

ومن غرفة المخازن جاءت ضحكة حبيبتي الوحيدة المعيرة عن الانتصار: هل تسمع هذا يا يحموس؟ حبيبتي هي الشخص المطلوب.

قال يحموس بهدوء: نعم يا حبيبتي، أنهم أنت الشخص القوي، أنت ووالدي وأنا، نحن الثلاثة معاً.

ذهب حوري للبحث عن إمحوتب، وتحدث يحموس مع حبيبتي بضع كلمات وهي نهز رأسها موافقةً ووجهها يلمع بانتصار خبيث، ثم انضم يحموس إلى حوري وإمحوتب وهو يعتذر عن التأخير وصعد الرجال الثلاثة إلى الضريح معاً.

- ٣ -

مر اليوم بطيئاً على رينسب، كانت قلقة لروح وشجيء من الشرفة وإليها، ثم إلى البحيرة، ثم تعود مرة أخرى إلى المنزل.

وعاد إمحوتب في منتصف النهار، وبعد أن قُدمت له وجبة الطعام خرج إلى الشرفة، وانضمت رينسب إليه وجلست وقد امسكت بركبتها وهي تنظر إلى وجه والدها بين الحين والآخر.

ما زال بعثريه ذلك التعبير من الفهول والدهشة. تحدث إمحوتب قليلاً ونهتد أكثر من مرة بعمق، ونهض في إحدى المرات وطلب حبيبته، لكن حبيبتي كانت قد ذهبت في ذلك الوقت بالذات لتقديم الملاءات الكتانية إلى المحتفظين.

سألت رينسب والدها عن مكان حوري ويحموس، فقال:

Chassey

حوري خرج إلى حديق الكتان من أجل حبات نجف مراجعتها
هناك، ويحس في المزرعة، جميع الأعداء ملقاة على كاهله.
يا ربيس، على مريك وبيبي، ولدي الومبيس!

حورت ربيسب يشغله سرعة ألا أستطيع كامبي الاهتمام
بأهمل؟

- لماذا يا حبيب؟
خففت حبيب صوتها: لدي رسالة لك من حوري.

- كامبي؟ من هو كامبي؟ ليس لدي من بهذا الاسم.

تلهفت ربيسب وقالت: ماذا يقول؟

- كامبي الكاتب، كامبي الذي سيكون زوجي.

يطلب منك الصعود إلى الضريح.

حدت إليها وقالت بدهشة: أنت يا ربيس؟ تكلمت سوف
تزوجي حدي

- الآن؟

- لا، لكن كوني هناك قبل ساعة من غروب الشمس، هذه
هي الرسالة، وإذا لم يكن هو هناك فإنه يطلب إليك أن تنتظريه حتى
يأتي.. إنه يقول إن الأمر مهم.

تهدت ولم تظف شيئاً هذا من الفسوة محدونة إرجاعه إلى
الحاضر، ورغم ذلك فقد جعل بعد الحطاب وتفت فجأة الصبح،
كامبي! لقد ذهب بعض التعميمات لتراقب في المعصرة، ويجب
أن أذهب وألقه إليه.

وسكتت حينئذ ثم أضافت: كد علي أن أنتظر حتى أجذك
وعدك لأقول لك، هذا، إذ لم يكن مني لأحد أن يسمعا

على استعداد وهو يمس نفسه وقد استعد مدركة الأول،
فلمعت ربيسب بعض الأختار رسا كمت هذه القصة التي
حبست على عثله مجرد امر فارتقا

وانصرفت حينئذ متبعة، فارتفعت معنويات ربيسب قليلاً
وشعرت بالسرور من فكرة صعودها إلى حيث السلام والهدوء
المتوفران في الضريح، ولأنها سترى حوري وتحدث معه بحرية.
لكن أدهشها قليلاً أنه غيظ بهذه الرسالة إلى حبيب... ورغم كراهية
حينئذ وخشيتها فقد أوصلت إليها الرسالة بأمانة.

وبصره ربيسب حزيناً، وأجبت مني: مشؤوم بكتف هذا
الخصب الذي ينفذ امره والحد، كان الأظلم عند الجذب العجم
من الجيرة ولم تكن تكتف معيه، بل دامت ربيسب عن مكانها

فألت ربيسب في نفسها: ولماذا يجب أن أخاف من حينئذ
في أي وقت؟ أنا أقوى منها

ثم خرجت حبيباً إلى سرعة فنظرت حوله، ثم تسود

ثم نهضت بفخره، وفقد شعرت بالشباب والثقة والحبورية
الثقة.

- ٤ -

بعد أن سلمت حبيبت الرمال إلى رينسب عادت إلى مخزن
الكتان مرة أخرى، وكانت تضحك سرّاً مع نفسها.

انحنت فوق كومة الإطلاقات المبعثرة وقالت لها بسرور: سوف
نحتاج إليك مرة أخرى قريباً. تسمعين يا أختي؟ أنا البدة هنا،
وأنا أقول لك إن ملامتك الكتابية سوف تحظن جيداً آخر، ومن
تظنين أن هذا الحسد سيكون؟ أنت لم تستطعي فعل أي شيء بشأن
هذا الموضوع، أليس كذلك؟ أنت وشقيقك أنتما تشرعان في
المعادلة؟ أية معادلة يمكن أن تحفّفها في هذا العالم؟ أجيبيني عن
ذلك.

بدأت حركة من خلف رُزَم الكتان، واستدار رأس حبيبت
نصف استدارة.

عندها ألقى فوقها ملاءة عريضة من الكتان كتمت معها وأنها،
ولفت يد لا ترحم الفساش حول جسمها عدة مرات وعصبتها كجثة
حتى توقفت مقاومتها.

٢٧٢

الفصل الثالث والعشرون الشهر الثاني من فصل الصيف اليوم السابع عشر

- ١ -

جلست رينسب عند مدخل الغرفة انصخرية تحديق إلى النيل
واستغرقت في حلمها وخيالاتها. بدا لها كأن زمناً طويلاً قد مضى
منذ جلست هنا لأول مرة بعد عودتها إلى منزل والدها... كان ذلك
يوم أعلنت ممرح أن كل شيء كان عفى عنه وأنه كل ما في المنزل
هو تماماً كما كان عندما غادرته قبل ثمانية أعوام!

تذكرت الآن أن حوري أخبرها أنها هي نفسها لم تعد رينسب
التي ذهبت مع غاي، وتذكرت أنها أجابت بثقة بأنها سرعان ما
ستصبح كذلك. ثم تحدثت حوري عن التغيرات التي تحدثت من
الداخل والعفن الذي لا يترك أية آثار ظاهرة.

عرفت الآن شيئاً مما كان يدور في عقله عندما قال تلك
الكلمات؛ كان يحاول أن يعيدها للأمر، لقد كانت وثقة جداً وعمياء.

٢٧٣

تقبل بسهولة المظاهر الخارجية لعائلتها. واحتاج الأمر إلى قدوم نوفرته لكي تفتح عينها... أجل، قدوم نوفرته.

كان ذلك هو العامل الحاسم، ومع نوفرته جاء الموت.

سواء أكانت نوفرته شريرة أم لم تكن فإنها قد جلبت الشر معها بالتأكيد، وما زال الشر بين ظهرانيهم. ولأخر مرة حاولت رينسب تصديق أن روح نوفرته هي التي سبت كل شيء. نوفرته الخبيثة الميتة... أم حبيبت الخبيثة الحية. حبيبت المحنقة الذليلة الممتسحة.

ارتجفت رينسب وتقلقت، لم نهضت. لم تعد تستطيع انتظار حوري أطول من ذلك. فقد كانت الشمس في طريقها إلى مغيبها. وتساءلت: لماذا لم يأت؟

نهضت ونظرت حولها، ثم بدأت تنزل عبر الممر إلى الوادي في الأسفل. وكان الجو هادئاً في مثل هذه الساعة، هادئاً وجميلاً. وفكرت، ما الذي أغر سوري؟ لو أنه أتى لكاننا أمضينا هذه الساعة سماً على الأقل، فمن يكون هناك الكثير من هذه الساعات في المستقبل القريب حين تصبح زوجة كاميني...

هل كانت ستزوج كاميني حقاً؟

وحررت رينسب نفسها - وهي تشعر فجأة بتورع من الخدمة - من حالة الإذعان والكسل الذي سيطر عليها مدة طويلة، وشعرت بأنها قائمة أفاقت من حلم محموم. لقد كانت تحت تأثير ذلك الخوف السخيف وعدم ناضجة فوافقت على كل شيء عرض عليها. لكنها الآن

عادت رينسب مرة أخرى، وإذا تزوجها كاميني فسوف يكون لأنها أودت الزواج به لا لأن عائلتها رقت بذلك. كاميني يواجه الموسم الضاحك، لقد أحبته، أليس كذلك؟ ولهذا فإنها ستزوجه.

في مثل هذه الساعة المسائية، وهنا قرب الضريح، يتجلى التوضوح والتعقيد... لا أريدك ولا تشوش. لقد كانت رينسب تمشي فوق العالم هادئة غير عاتقة، إنها هي نفسها أخيراً.

ألم نفل هي نفسها مرة لحوري بأن عليها أن تنزل هذا الممر وحدها في الساعة التي توليت فيها نوفرته، وأنها ينبغي أن تفعل ذلك بمفردها سواء كانت حاتكة أو لا؟

حسناً، كانت تعمل ذلك الآن. كانت هذه تقريباً الساعة نفسها عندما ألحقت هي وساتبي فرق جثة نوفرته. وكانت تقريباً الساعة نفسها حين تولت ساتبي هي الأخرى عبر الممر ونظرت فجأة خلفها لكي ترى هاتين وقدرها. وكان هذا هو المكان نفسه أيضاً. ما الذي سمعته ساتبي لجمعها تخطر فحاة؟ خطوات أقدام؟

خطوات أقدام؟ لكن رينسب سمعت الآن صوت خطوات أقدام تلحق بها عبر الممر. خلف قلبها بعدة من المحاولات. لقد كان صخباً إذن! كانت نوفرته خلفها تلحق بها!

اعتراها الخوف، تكن خطواتها لم تبطئ من سرعتها. وفي الوقت ذاته لم تسارع. لا بد أن تغلب على خوفها فأنف لم يكن في عقلها أي عمل شري نندم عليه.

نبتت نفسها واستجمعت شجاعته وأدارت رأسها وهي لا تزال

نمشي.. ثم شعرت بموجة كبيرة من الارتياح.. فقد كان يحموس هو الذي يلحق بها.. ليست روح أحد الموتى بل أحياها... لا بد أنه كان مشغولاً في غرفة القرايين التابعة للمطريح وقد خرج عنها بعد أن مرت هي بها.

وفقت وهي تصرخ بسعادة: يحموس.. أنا سعيدة لأنه أتت!

كان يقرب منها بسرعة.. وكانت على وشك أن تبدأ بحملة جديدة تروي له فيها مواقفها الغنية عندما تجمدت الكلمات فوق شفتيها... لم يكن هذا هو يحموس الذي نعرفه. الأغ اللطيف الحنون... كانت عيناه تلحمان بشدة وكان يلحق شفتيه بالحافيتين بلسانه، وكانت يدها محييتين قليلاً أمام جسمه وأصابه منقوسة كالمخالب.

كان ينظر إليها وكانت نظره عينه واضحة تماماً، نظره رجل مارس الفن من قبل ويوشك أن يقتل مرة أخرى... وكان في وجهه نوع من القسوة المتوحجة والرضا الشرير!

يحموس... المدو الذي لا يرحم هو يحموس! تخلف فتاع الرقة والمهطف الذي يليه هنا؟ كانت تظن أن أعداها يحبها، ولكن لم يكن في هذا الوجه الشرير المتزهج أي حب.

صرخت وينسب صرخة حافنة بانسة، وأدركت أن هذا هو الموت. لم تكن تملك قوة تماثل قوة يحموس. هنا حيث وقعت نوهيت، كان الممر هيباً، وسوف تقع هي الأخرى ونموت.

- يحموس!

كان هذا استجدة أخيراً. كان في نظرتها لاسمه ذلك الحب الغني كانت تكنه لأحبها الأكبر. لكن نداهها كان بلا طائر.. إذ صمكت يحموس ضحكة قصيرة رفقة شريحة صغيرة، ثم أسرع إلى الأمام ويداها الغديتان يمدانها تلويان كأنهما تتوقان لأن تمسكا بحلقها.

واستدنت وينسب إلى الصخرة ويداها معتدتان في محاولة بانسة لكي تبعده، كان هذا هو الرعب... الموت. ثم سمعت صوتاً، صوتاً موسيقياً خافتاً ذا رن... شيئاً يشق في الهواء.

توقفت يحموس، تمايل، ثم انطرح على الأرض عند قدميها وهو يصرخ صرخة مرتفعة

وحدقت إلى الأسفل كالبلهاء في فصل سهم يكسوه الريش، ثم نظرت إلى الحافة حيث كان يقف حوري والفوس ما زال على كتفه.

- ٢ -

- يحموس... يحموس!

كررت وينسب الاسم وقد شئنا انصدمة فكانها لا نستطيع أن نصدق الأمر.

كانت خارج الغرفة الصخرية الصغيرة وذراع حوري تلتف حولها. ولم نستطع أن نتذكر بوضوح كيف فادها عبر السمر. لم يكن بشدورها إلا أن تكرر اسم أحبها بنية ذاهلة من الرعب والحب.

٢٧٧

٢٧٦

وأخيراً قال حوري بلطف: نعم، بحموس. كان هو المتعامل. طواف
اثوث.

- ولكن كيف؟ لماذا؟ وكيف يكون هو؟ لماذا؟ لقد نسيم هو
أيضاً وكاد يموت!

- لا، لم يخطر إلى هذا الفكرة. كان خذراً في كمية الشراب
التي شربها. لقد تناول كمية تكفي أن تجعله مريضاً. وقد بالغ في
أعراضه وآلامه وعرف أن هذه الطريقة لن تبيد الشكوك عنه.

- ولكن من المستحيل أن يكون قد قتل أبي! كان صديقاً جداً
حبيب لا يستطيع الوقوف على قدميه.

- كان هذا كذباً أيضاً. ألا تذكرين قد مررنا به ما أن يرون
نسيم فسوف يستعيد قوته بسرعة؟ وهذا ما حصل بالفعل.

- ولكن لماذا يا حوري؟ هذا ما لا أفهمه... لماذا؟

- نهد حوري وقال: ألا تذكرين يا رينسب - أنني حدثتك
دائماً عن العنق الذي يأتي من الداخل؟

- أذكر، كنت أفكر في الموضوع هذا المص.

- قلت مرة إن قدوة موريت حسب مع الشر لم يكن ذلك
صحيحاً. فقد كان الشر موجوداً بالأساس مخفياً في قلوب أفراد
الجماعة. وكل ما فعله قدوة موريت هو أنه أخرجه من مخبئه إلى
النور. لقد أزع وجوده المستتر. فتحويت امرأة كبت الرقيقة إلى
ثانية فاسية لا ترى إلا نسب وأولادها. ولم يعد صوت ذلك الشاب

المرح والساحر بل أصبح متفائراً أحرق صديقاً ضعيفاً، ولم يعد
أبي طفلاً مدللًا وجذاباً بل أصبح صديقاً خبيثاً أنانياً... وأخذ الحقد
بظهر خلف إغواء حبيب الغاني والإخلاص، وأظهرت ساتبي
نفسها كأمراة خائنة وجبانة... حتى إمحوب نفسه انحط إلى طائفة
مستعص.

حجت رينسب عيناها بيديها وقالت: أعرف ذلك. لا داعي
لأن تخبرني. لقد كشفت هذه الأمور بنفسني شيئاً نسيئاً. لماذا تحدث
مثل هذه الأمور؟ لماذا يحدث مثل هذا العنق الذي يأتي - كما
تقول - من الداخل؟

مز حوري كفيه وقال: من يعرف؟ ربما كان سبب ذلك أن
النمو ينهي أن يتم في كل الأحوال. فإن لم يتم المرء يصبح أكثر لطفاً
وحكمة ونفوذاً كان النمو في الاتجاه المعاكس بحيث تنمو المشاعر
والفزع الشديدة. وربما كانت الحياة التي عاشها هؤلاء حياة مغلقة
جداً تدور حول ذاتها دون سمة أفق... وربما كان الأمر أنه بأمراض
المعاصيل - مرضاً معدياً يصيب الأولاد وينتقل إلى الآخرين.

- ولكن بحموس... بحموس بقا دائماً كهده لم يتغير.

- نعم. وهذا هو أحد الأسباب التي دفعتني للشك يا رينسب.
لأن الآخرين كانوا يفسرون عن مشاعرهم بأمرجتهم الحادة، أما
بحموس فكان دائماً غنوفاً تسهل السيطرة عليه ولا يملك الشجاعة
الكافية للتمرد. لقد أحب إمحوب وعمل جاهداً لكي يرضيه واعتبره
إمحوب غنياً بليداً وغم نواياه الحسنة كان يحترقه. وكانت ساتبي
أيضاً تعامل بحموس باحتقار وسيطرة... وشيئاً فشيئاً تنامي شعوره

Chassey

يحدث ، وبقيت ساتيني هناك خائفة لا تعرف ما الذي ستفعله ، ثم رأتك تأنين وحدثت إيعادك.

- متى عرفت هذا كله يا حوري؟

- لقد حسنت ذلك مكرراً تماماً. كان تصرف ساتيني هو الذي أخبرني ، كائنات تجول وهي تشعر بخوف واضح مميت من شخص ما أو شيء ما. وقد أصبحت مفتحة بعد فترة بسيطة أن الذي كانت تخشاه هو يحموس. لقد توقفت عن معاملته بصورة سيئة وأصبحت - بدلاً من ذلك - متلهفة على طاعته بكل طريقة ممكنة. كان الأمر كما ترين - صدمة فسيية عليها فيحموس الذي كانت تحترقه لأنه أكثر الرجال خنوعاً هو الذي قتل نوفريت حقاً. لقد قلب عالم ساتيني رأساً على عقب. وكانت جبانة كمعظم النساء المستطعات. لقد أخافها يحموس الجديد جداً. ومن خوفها بدأت يتحدث في نومها ، وسرعان ما أدرك يحموس أنها أصبحت مصدر خطر عليه.

والآن - يا رئيس - يمكنك أن تدركني حقيقة ما رأيته ذلك اليوم بأن عينك ، علمت نفس روحاً تمت التي رأيتها ساتيني وأدت إلى وقوعها. لقد رأت ما رأيته أنت اليوم ، رأت هي وجه الرجل الذي تحب به - زوجها ، بة رهيبة كما رمى المرأة الأخرى. ومن خوفها ابتعدت عنه فوفقت ، وحين لفظت من بين شفيتها المحترق اسم نوفريت كانت تحاول أن تخبرك بأن يحموس قتل نوفريت!

سكت حوري ثم تابع إيذا عرفت الحقيقة بسبب ملاحظة لا علاقة لها فقط فالتها حيث ، فقد تدمرت حيث لأنني لا أنظر إليها بل كأنني أرى شيئاً خلفها. شيئاً غير موجود... ثم انتقلت إلى

بالاستياء الذي كان يخفيه ، لكنه كان يشعر به. وكلما ازداد نظاره بالخصوس ازداد غصبه المستعمر في داخله. وبعد ذلك أتت نوفريت في الوقت الذي كان يحموس يأمل أن يقطف - أخيراً - ثمرة كده واجتهاده ويشارك والده في أملاكه. وكانت نوفريت ، ورياح جبالها ، هو الذي أطلق الشرارة الأخيرة. لقد هاجمت الرجال الثلاثة في رجولتهم ، فخرجت مشاعر سوك باحتقاره ووصفه بالنهي ، وأثارت غضب أبي بمعاملته كطفل شرس ليس فيه شيء من الرجولة ، وأرت يحموس أنه شيء أقل من رجل في نظرها! ولم يفقد يحموس احتماله لسان ساتيني إلا بعد أن جاءت نوفريت ، وقد كانت مسخرتها وتربسها وزعمها أنها رجل أكثر منه هو الذي حمل سيطرته على نفسه فقلت أخيراً ، ثم التقى بنوفريت في هذا الممر وقد فقد سيطرته على نفسه فدفعها إلى الأسفل.

- ولكن ساتيني هي التي...

- لا ، لا يا رئيس. هذا هو ما أعطاكم جميعكم به : ساتيني رأت فقط ما حصل من الأسفل. هل فهمت الآن يا رئيسية؟

- لكن يحموس كان معلق في المزرعة؟

- نعم ، حتى اللحظة الأخيرة. ولكنك لا تدركين يا رئيسية أن جثة نوفريت كانت باردة لقد جسيث خدها بفلك ، وكنت نظنين أنها سقطت قبل بضع دقائق ، لكن ذلك كان مستحيلاً. كانت قد ماتت منذ ساعتين على الأقل ، ولأن فإن وجهها المعروض للشمس الحارقة لم يكن ليبدو بارداً عندما لسينه. لقد رأت ساتيني الأمر وهو

الحديث من ساتيبي وبوصفة أدركت إيزا أن الأمر كله كان سهلاً مما ظننا! لم تنظر ساتيبي إلى شيء خلف يحموس... كان يحموس ذاته هو الذي رآه.

ولكني تجرب فكرتها قدمت الموضوع بطريقة عشوائية بحيث لا تعني لأي شخص شيئاً إلا يحموس نفسه إن صحته شكوكها. وقد أدهشته كلماتها وظهر عليه رد فعل فوري كان كافياً لتأكد إيزا من حقيقة شكوكها. لكن يحموس عرف آنذاك أنها تشك وعلم أن مجرد إثارة الشكوك من شأنه أن يوصل إلى تفسير كل الأمور بشكل جيد. وحتى القصة التي رواها الراعي... صبي متفاني في خدمته قد يفعل أي شيء يطلبه سيده يحموس. بما في ذلك تناول دواء في تلك الليلة حين أنه لن يستيقظ بعده قط.

- آه يا حوري! صعب أن أصدق أن يحموس فعل كل ذلك بالنسبة لقتل نوفريت... أجل، أستطيع أن أفهم، ولكن لماذا تلك الجرائم الأخرى؟

- من الصعب أن أوضح لك يا رينسب. لكن القلب إذا انفتح للشعر فإن الشعر يزدهر فيه مثل زهر الخشخاش بين الذرة. وبما كان يحموس يتوق إلى العطف الذي لم يكن قادراً على تحقيقه طوال حياته. كان يحترق دوره المتميز بالخضوع والخنوع. وأظن أن قتله نوفريت أعطاه شعوراً كبيراً بالقوة. لقد أدرك ذلك أول مرة يتحول ساتيبي التي كانت نسي معانته فأصبحت خاضعة مدهورة... كل المقاليم التي دفنها في قلبه مدة طويلة رفعت رؤوسها مثلما رفعت تلك الأنعام رأسها في الصبح ذات يوم. وكان سوبك وآيبي، الأول

أوسم منه والثاني أدكي منه، فكان لا بد أن يذبحا كان هو. يحموس هو من يُفترض أن يحكم البيت وأن يكون المصدر الوحيد الباقى لراحة آيبي. وإذا موت ساتيبي من استمناحه بالقتل وشعر بازدياد قوته نتيجة ذلك، وبدأ عقله يذوي واستحوذ عليه الشر كلياً.

أنت لم تكوني خصماً له يا رينسب. كان يحموس يحبك ما دام يستطيع فعل ذلك، لكنه لم يكن ليطلب فكرة أن زوجك سوف يشاركه في الممتلكات. أظن أن إيزا وافقت على اقتراح قبول كاميني وبأسها فكرتان: الأولى أن يحموس إذا ضرب ضربته مرة أخرى سوف تكون موجّهة إلى كاميني أكثر منك. وفي أية حال فقد كانت إيزا على ثقة من أنني سأهتم بسلامتك. أما الفكرة الثانية (ولأن إيزا كانت شجاعة) فقد أرادت أن تدفع الأمور إلى نهايتها، حيث يمكن الإمساك يحموس بالجرم المشهود إذ كنت أراقبه وهو لا يدري أنني أشك به.

- كما أمسكت به الآن. آه يا حوري! لقد كنت خائفة جداً عندما استدرت قرأته!

- أعلم يا رينسب، ولكن لم يكن بد من ذلك. ما دمت أنا قد بقيت إلى جانب يحموس فسوف تكونين آمنة، ولكن هذا لم يكن ليشر طويلاً. عرفت أنه إذا سلحت نه الفرصة ليلقي بك من الممر في الوقت نفسه فإنه سوف يتهمها، وسوف يحجب التفسير الخرافي للوفيات التي حصلت.

- إذن فالرسالة التي جاءني بها حينئذ لم تكن منك؟

هو حوري رأسه فائلاً أنا لم أرسل لك أية رسالة.

- ولكن لماذا حينئذ؟

توقفت رينسب وهزت رأسها وقالت: لا أفهم دور حينئذ في كل هذا.

فكر حوري ثم قال: لعل حينئذ تعرف الحقيقة، ولد أوشكت أن تخبره بذلك هذا الصباح. وهذا أمر خطير، وقد استخدمها كي تغريك بالصعود هنا، وهو أمر تفعله بكل سرور ما دامت تكرهك يا رينسب.

- نعم، أعلم.

- بعد ذلك، إنني لأعجب! كانت حينئذ تغفل أن معرفتها ستمنحها القوة، ولكنني لا أظن أن يحموس كان سيركها تعيش طويلاً، بل ربما كان الآن...

ترجمت رينسب وقالت: لقد بين يحموس استحوذت عليه الأرواح الشريرة. لكنه لم يكن دائماً هكذا.

- نعم، ورغم ذلك فأتت تذكيرين - يا رينسب - أنني أخبرتك بقصة سوبك ويحموس وهما طفلان، وكيف أن سوبك ضرب رأس يحموس بالأرض وكيف أتت والدتك شاحبة خائفة وقالت لسوبك: إن هذا خطير، أظنها - يا رينسب - كانت تعني أن فعل هذا الأمر يحموس أمر خطير. تذكري كيف مرض سوبك في اليوم التالي فظنوا أنه نسم غذائي؟ أظن أن أمك كانت تعلم بالغضب الغريب

الذي كان يراكم خفية في صدر ابنتها الرقيق الخانع وخشيت أن يظهر ويثور ذات يوم.

تهددت رينسب وقالت: ألا يوجد أحد ظاهراً كباطنه؟

ابنسم حوري وقال: بلى، أحياناً، كاميني وأنا يا رينسب... أظن أن كلينا كما نظنين، كاميني وأنا.

قال كلمته الأخيرة بتركيز، وأدركت - فجأة - أنها تفتقد عند معظم الاختيار لحباتها وتابع حوري: كلانا يحبك يا رينسب، يحب أن تعرفي ذلك.

- لكنك سمعت بإعداد تربيات زواجي رغم ذلك ولم تقل شيئاً، ولا كلمة!

- كان صمتي لحمايتك، وإبدا كانت ترودها الفكرة نفسها. كان يجب أن أبقى بعيداً غير مهتم حتى أستطيع مراقبة يحموس عن قرب ولا أثير عداؤه... يجب أن تفهمي يا رينسب (وقالها حوري بصحبة) أن يحموس كان صديقي لسنوات عديدة. كنت أحبه، وقد حاولت أن أدفع والدك لأن يعطيه المتزلة والسلطة اللتين يريدعهما فشلت، ثم جاء ذلك متأخراً، ورغم أنني كنت مقتنعة في قلبي بأن يحموس هو الذي قتل نوغريت فقد حاولت ألا أصدق ذلك، فاخذت أختلي له الأعذار. كان يحموس، صديقي العزيز المعذب، عزيزاً على قلبي! ثم جاءت وفاة سوبك ثم أبي، وأخيراً إيزا. وعلمت ولكنها أن الشر لم يحموس قد غلب الخير أخيراً، وهكذا فقد لاقى يحموس مصرعه على يدي، وكانت ميتة مريضة غير مؤلمة تقريباً.

- الموت... دائماً الموت!

- لا يا رينسب! ليس الموت هو ما نواجهه اليوم. بل الحياة. فمع من سنتركب في هذه الحياة؟ مع كاميني أم معي؟

حدثت رينسب أمامها إلى الوادي في الأسفل وخط الليل القضي، وبرزت أمامها وبوضوح تام صورة كاميني الضاحك كما كان يجلس في القارب في ذلك اليوم وسيماً قوياً مرحاً. ومرة أخرى شعرت بشارع الخفقان والنشاط في دمها.

لقد أحبت كاميني في تلك اللحظة، وقد أحبه الآن، يستطيع كاميني أن يحتل مكان خاي في حياتها. فكرت: سوف تكون سعيدين معاً، نعم! سوف تكون سعيدين. سوف تعيش معاً وتستمع وتتعب أبناء أقرباء وسبين، وسوف تكون أيام مليئة بالعمل وأيام مملوءة بالسرور عندما تبحر عبر النهر، وتعود الحياة مثلما كانت مع خاي... ماذا أطلب أكثر من هذا؟

ويطء، يطء شديد، دارت نحو حوري كأنما تسأله سؤالاً صامتاً، وكأنه قد فهم هو أيضاً، فأجابها: لقد أحبتك وأنت طفلة، أحبت وجهك الهادي والثقة التي كنت تأتين إلي بها تطلبين مني أن أصلح ذمالة المكسورة، ثم بعد ثمانية أعوام من الغياب عادت مرة أخرى وجلست هنا وأتيتني بالأفكار التي كانت تدور في ذهنك. إن عقلك ليس مثل بقية أفراد عائلتك يا رينسب! إنه عقل لا يدور حول نفسه ضمن أطر ضيقة، عقلك مثل عقلي، ينظر إلى ما وراء النهر، يرى العالم المتغير وأفكاره الجديدة، يرى عالماً كل ما فيه ممكن لأولئك الذين يتحلون بالشجاعة ووضوح الرؤية.

- أعلم يا حوري، أعلم. لقد شعرت بهذه الأشياء معك، لكن ليس طوال الوقت. سوف تكون أوقات لا أستطيع اللحاق بك وأكون وحدي!

ثم سكنت وقد صجرت عن نطق الكلمات التي تعبر عن أفكارها المتصارعة. لم تعرف رينسب كيف ستكون الحياة مع حوري، فهو - رغم رفته وحيه - سيبقى من بعض النواحي إنساناً لا يُسَرُّ غوره ولا يمكن فهمه. سوف يتفاسمان معاً لحظات من الجمال والغنى، ولكن ماذا عن حياتهما اليومية المشتركة؟

مدت يدها نحوه فجأة وقالت: آه يا حوري، قرر لي... أخبرني ماذا أصنع!

أبسم لها، للطفلة رينسب التي تحدثت، ربما للمرة الأخيرة. لكنه لم يأخذ يديها بل قال: لا يمكنني أن أخبرك ماذا تفعلين بحياتك، إنها حياتك أنت، وأنت وحدك التي تقرر.

أدركت رينسب - عندها - أنه ليس هناك مساعدة وليس هناك استشارة لمواطنها من شأنها الشريح باتخاذ القرار كما فعل كاميني معها.

وفجأة فرض الخبر نفسه عليها بأسهل الشروط: إما الحياة السهلة أو الصعبة.

كانت تعرض لافراء لكي تستدير وتنزل عبر العمر الملتف إلى الحياة المعبدة التي كانت تعرفها والتي جربتها من قبل مع خاي!

حيث الأمان وتقاسم الممرات والأحزان اليومية دون خوف إلا من
الشبحوخة والموت.

الموت...

ها قد دارت من أفكار الحياة في دورة كاملة حتى وصلت ثانية
إلى الموت. لقد مات خاي، وكاميتي أيضاً ربما يموت، وسوف
تختفي صورته - مثل وجه خاي - من ذاكرتها. نظرت آنذاك إلى
حوري وهو يقف يهدوء إلى جانبها، وفكرت أن من الغريب ألا
تعرف كيف يبدو حوري تماماً؟ لم تكن بحاجة أن تعرف.

ثم تكلمت، وكانت نبرة صوتها كثيرة يوم أعلنت منذ زمن
طويل أنها ستعيش وحدها في ذلك العمر عند غروب الشمس: لقد
اخترت يا حوري؟ سوف أمضي حياتي معك في السراء والضراء
حتى يأتينا الموت.

وشعرت بالبهجة وحلاوة الحياة وذراعاها تلصقان حولها وعذوبة
مفاجئة جديدة تعلو وجهه، وفكرت: لو أن حوري مات فلن أنساه؟
إنه أغنية في قلبي للأبد، وهذا يعني أن لا مزيد من الموت.

* * *

www.liilas.com
Chassey